

Aushi: Bible for Exodus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Exodus

Chapter 1

¹ Aya e mashina ya bamwana Israeli abaume pamo ne ndupwa shabo shonse, abakonkele shibo Yakobo ku calo ca Egipto. ² Rubeni, Simeoni, Lebi an Yuda, ³ Isaka, Sebulani, Benjamini, ⁴ Dani, Naftali, Gado na Asheri. ⁵ Bonse pamo aba mulupwa lwakwa Yakobo bali amkumi cine lubali. Yosefu mwana Yakobo wena iyo nshita ali mu Egipto. ⁶ Nomab Yosefu naba ndume yakwe bonse naba muli ilya nkulo bonse balifwile. ⁷ Lelo abena Israeli bali no bufyashi. kabili nokufula bafulileko nganshi bafulishe icakuti bakumenefye konse mu Egipto, kabili bali abamaka nganshi. ⁸ Nomab imfumu imbi iyi sha ishabe yosefu, yatampile ukuteka mu Egipto. ⁹ Elyo iyi mfumu yaele abantu baiko aiti, "mwamona, aba abantu abena Israeli nabafulisha nganshi, kabili baliba abamaka nganshi ukutucila. ¹⁰ Kanshi natuba cenjelele epali balafulilako. kabili nge nkondo yabuka kuti baisesa kutwalukial, baba pamo na balwani besu, batulwisishge, bafuam namu calio baya." ¹¹ Kanshi elyo basontele abakwangalila abasah. Balebapela incito ishakosa pakuba cusha. Bakuulile imfumu Farao imisumba ya matala pitomu na ramasesi. ¹² Lelo Nangu ba bikilipofye ukuba cusha nganshi, abena Israeli bena balefulilakofyer nokusalangana mu calo conse kanshi abena Egipti batampile ukulatiam abena Israeli nganshi. ¹³ No kualbabomfya buluku buluku. ¹⁴ Balengele ubumi bwabo ukubipa nganshi pa mulandu wa milimo ya lucumukukandila iloba na mukutama ama tafwali, ne milimo yonse iyalekana lekana iya mumpanga mu milimo yabo yonse abena Egipt balebaomhfy buluku buluku. ¹⁵ Elyo imfumu ya Egipto yabebelye bana cimbusa babili aba Hibulu Shifura an Pua. ¹⁶ "ukuti; ilyo muleafywilisha banamayo Abahibulu ukupapa, pa ca ku papilapo cine nga mwamoan mwaume mumwipaye nga mwanakashi mwimwipaya." ¹⁷ Lelo aba bana cimbusa baliukutian Lesa, tabalikwipaye abana baume, tabalikuciat ifyo imfumu yamunEgipto yabebele. ¹⁸ Elyo imfumu Yaitile bana cimbusa yalibepwishe aiti, "cinshi mwilikucitila ifi? Cinshi mushalikwipaye abana baume?" ¹⁹ Nabo bayasuka Farao abati, "we mfumu, banamayo Abahibulku tababa nga bana mayo abena Egipto. Bena baba abakosa, bapaapa ulyo bana cimbusa tabalafika. ²⁰ Lesa nao epakulenga bana cimbusa ukushuka. Abena Israeli bena elyo bacililako ykyfula kabili baba abamaka nganshi. ²¹ Pa mulandu wakutina Lesa, nao Lesa alipeele bana cimbusa abana. ²² Elyo Farao akonkomeshe abantu bakwe bonse ukuti, muleposa umwana mwaume onse uwafyalwa mumumana onse uwa Nailo, lelo abana banakashi bena mwilakubeya. iyoo."

Chapter 2

¹ Nomba umwaume wamukowa wakwa lebi alyupile umwanakashi wakwa Lebi. ² Umwanakashi alimiitile nokufyala mwana umwaume. Ulo amwene ukwebati ali umulumendo uwakuyemba, alumuyfishishile pa myenshi itatu. ³ Elo ulo alekyele ukulekumufisa, alibulile umuseke wa macinda nokwehelako bitumene na sefete. Elo alibikilemo no mwana nokumubika mufisonge mumenshi mululamba lwa mumana. ⁴ Nkanshi Yakwe aliminine akatalamukila ukulekumona ifingalekucitika kuli ena ⁵ Umwana mwanakashi wakwa Farao alitentemukile kukusamba pamumana ulo ali naena balyendele mululamba kumbali yamumana. Alimwene umuseke mufisonge nokutuma uwali naena uku ubula. ⁶ Ulo awiswile, alimwene umwana mumone, umwana alelila. Alikwete inkumbu pali ena, nokulanda, "uyu mu cacine mwana wamubana baba Hebere." ⁷ Elo nkashi yamwana aloilandile ku mwana mwanakashi wakwa Farao, "Busher ndekuya nokukufwailo mwanakashi wamuba Hebere uwakukonsha weba umwana?" ⁸ Umwana mwanakashi wakwa Farao alilandile kuli hena, "kabuye" Elo umukashana alile nokubula nyina wa mwana. ⁹ Umwana mwanakashi wakwa Farao alilandile kuli nyina wamwana, bula umwana uyu umonseshe nebo, elo nakulipila amalipilo. Elo umwana kanshi alibulile umwana nokulekumonsa. ¹⁰ Ulo umwana akulileko alimuletele ku mwana mwanakashi wakwa Farai, elo alisangukile umwana mwaume wakwe. Alimwinikile ati Mose no kulanda, "pakwebati nalimwabwile ukufuma mu menshi." ¹¹ Ulo Mose akulilye alile kubanhtu bakwe nokumone milimo yabo iyakukosa. Alimwene umwina Egipto akouma umu Hebere, umo uwamubanhtu bakwe. ¹² Aliloleshe uku noku, elo amwene ukwebati takwali nolo umo kuliya alipeye umwina Egipto elo alifisile umubili wakwe mumuchanga. ¹³ Alile nakambi ubushiku bwakonkelepo elo moneni abaume baba Hebele babili balukulwa. Alilandile kuli umo uwali mucilubo, "nindo ukoumina umunobe?" ¹⁴ Lelo umwaume alilandile, ninani-akubikile intungulushi kabili cilolo pali fwebo? Bushe ukopanga ukunjipaya ngefyo waipye umwina Egipto?" Elo Mose aliketwe umwenso nokulanda "Ico naitile mucacine cilishibikilwe ku bengi." ¹⁵ Nomba ulo Farao aumfwile ici, alifwaile ukwipaya Mose. Luelo Mose alifulumukile ukufuma kulpi Farao nokwikala mucalo cda Midiana. Kulya alikeleko mumbali yacishima. ¹⁶ Nomba shimaepo waku Midiana alikwite abana banakashi cinelubali. Balishile alitapile amenshi elo baiswishe imitondo kukunwinsha umukuni waba wishi. ¹⁷ Bakakema balishile nokwisha ukubatamfisha ukwakulepa, lelo Mose alile nokwafwilisha bvena. Elo alinwinshe umukuni wabo. ¹⁸ Ulo abakashana baile kuli Reuel wishibo alilandile, "Nindo mu bwelele bwangu ku mushi lelo?" ¹⁹ Balilandile, "umwina Egipto alipokolwele fdwebo ukufuma kuli bakakema acibikapo nokutapolafwebo amenshi elo nokunwinsha umukuni." ²⁰ Alilandile kubana bakwe abanakashi, "lelo alikwisa? Nindo mushilile uyu muntu? Mukuten pakwebati alye iciljyo nafwebo." ²¹ Mose alisumine ukwikala nomuntu uwamuple umwana mwanakashi wakwe Sipora mu cupo. ²² Alifyele umwana umwaume, elo Mose alimukutile ishina Gershomu; alilandile, "Nalibo mwikashi mucalok cimbi." ²³ Palipitile inshita iyakulepa, imfumu ya Egipto yalifwile bali lunguluka pancto yabo iyabusha. Balililile ubwafwilisho, elo nefyakupapata kwabo fyalile kuli Lesa pamulandu wa busha bwabo. ²⁴ Ulo Lesa aumfwile ukulunguluka kwabo, Lesa alibukishe icipangano cakwe na Abulamu, Isaki na Yakobo. ²⁵ Lesa alimwene abena Isreali elo alishibile ifyo bali.

Chapter 3

¹ Nomba Mose ali acili akocema ifitekwa fyakwa Jetulo wishi fyala, shima pepo waku Midian. Mose alitungulwile fitekwa ukutali kulbali lwa Matololo alifikile naku Horebu, ulupili lwakwa Lesa. ² Kulya eko Malaika wakwa Yawe amonekele kuli ena mu kwaka kwa ubilima kwa mulilo mu cimpukusa. Mose aliloleshe, kabili moneni mucimpukusa ulubinga lwa mulilo lwali kubilima, nomba cimpukusa ta cali kupya. ³ Mose alyebele ati, "Kampilibukileko mbone ici cinti cakupapa, ifyo icimpukusa citapila." ⁴ ulu Yawe amwene ati alipilibwike ukuya mukumona, Lesa alimukutile ukufuma mu cimpukusa nokweba ati, "Mose Mose." Mose alyebele ati, "Epo ndi." ⁵ Lesa alandile ati, "Wiesha ukupalama apeci! Fula indyato shobe ukufuma ku makasa yobr pantu apo wiminine nipa mushili wamushilo." ⁶ Alilundilepo ati, "Ninebo Lesa wakwa wiso, Lesa wakwa Abrahamu, Lesa uwakwa Isaki, kabili Lesa uwakwa Yakobo." Elo Mose afimbile pa menso yakwe, pantu alitine ukulolesha kuli Lesa. ⁷ Yawe aebele ati, "cine cine ndimwene amacushi yabantu bandi abali mu Egupti. Ndyumfwile inkuta shabo pa mulandu wabakangalila wabo, kabili ndishibile nefyo bakocula. ⁸ Natentemuka ukwisa kubapokolola kuminwe yabena Egupti' uubafumya muli ici calo mbatwale ku calo icabune, icikulu ku calo icifumfumuna umukaka no buci; ku mpanga yabena Kenani, abena Hifi nabena Yebusi. ⁹ Nomba ukukuta kwabena Israeli kuli fikile kuli nebo. Nakucilisha, ndimwene ukutitikisha bakobacita kubena Egupti. ¹⁰ Nomba kanshi nkokutuma uli Farao ukweba ati ukaye kuleta abantu bndi abena Israeli, ukufuma mu Egupti." ¹¹ Nomba Mose alandile kuli Lesa ati, "Ninebo nani uwakuya kuli Farao no kufumya abena Israeli mu Egupti?" ¹² Lesa allyasukile ati, "cine fye nkaba nobe. ici icikaba cishibilo kuli webo ukweba at ndi kutumine. Ulo ukafumya abant mu Egupti, mukesa Kunshishimwina pali ulu lupili. ¹³ Mose alandile kuli Lesa ati, ulu nkaya ku bena Israeli nokubeba ati, Lesa wafikolwe fyenu alintumine kuli mwebi elo abakanjeba ati, 'Ninani ishina lyakwe? Nkaya kubeba ati shani?" ¹⁴ Lesa alandile uli mose ati, "NABA IFYO NABA." Lesa alandilw ati, "ufwile ukweba abena Israeli ati 'NABA alintumine kuli mwebi." ¹⁵ Kabili Lesa nankwe alilandile kuli mose ati, "ufwile ukulanda kubena Israeli ati, Yawe, Lesa wa fikolwe fyenu, Lesa wakwa Abrahamu, Lesa wakwa Isaki Kabili Lesa wakwa yakobo, alintumine kuli mwebi. Ili eshina lyandio umuyaya, ifi efya bakale kunjibukisha ku nkulo shonse." ¹⁶ Kauye kalonganike abakalamba babena Israeli pamo.ubebe ati, Yaweh Lesa wafikolwe fyenu, lesa wakwa Abrahamu, uwakwa Isaki kabili uwakwa Yakobo alimonekele kuli nebo no kweba ati, ndilolekeshe kabili ndimwene nefyo bako micita mu Egupti. ¹⁷ Ndilaile ukumifumya muku titikishiwa kwa mu Egupti ukumitwala ku calo ca bena Kenani, abena Hiti, abena Amole, aba pelusi abena Hifi nabena Yebusi, icalo icikofumfuma umukaka no buci." ¹⁸ Bakakumfwa webo nabakalamba bamu bena Israeli mufwile mwamweba ati, 'Yawe, Lesa waba Hebere, alitikumenye. Kanshi nomba katule kuya ubulendo bwanshiku shitatu mumatololo, pakwebati tukatule ilambo kuli yawe, Lesa wesu. ¹⁹ Nomba ndsishibile imfumu yaku Egupti tayaka milekeko, kanofye ukuboko kwakwe kwapotwa. ²⁰ Nkatambalika ukuboko kwandi nokukanda abena Egupti kufipapusho ifyo nkacita mukati kabo. panuma yaifyo akamilekako mukalekuya. ²¹ Nkalenga aba bantu bakabe no bubile ukufuma kubena Egupti, pakweba ati ulu mukema ukuya tamwakaye minwe nkutwa. ²² Umwanakashi onse akalomba ifyakusama ifya silfere nefya Golide, nefya kufwala ukufuma kumwina mupalamano wakwe umwina Egupti naku mwanakashi uwikala mu nganda yamwina mupalamano.' Mukafifwia abana benu abaume nabanakashi muli uyo musango mukatapa abena Egupti."

Chapter 4

¹ Mose alyasukile, "Elo nga tabako sumina nebo nelo tabakoumfwila nebo elo bakolandial mumbi, Yawe tamonekele kuli webo?" ² Yawe alandile kuli ena, "nindo iyo mukuboko kobe?" Mose alandile "ni nkonto." ³ Yawe alandile, "Ipose pamushili." Mose aliiposele pandhi, elo yalisangukile insoka. Mose alibutukile ukufuma kuli yena. ⁴ Yawe alandile kuli Mose, Kapalaminako ulekuikata ku mukila." Elo alipalamine ne ko elo alibulile ne nsoka. Yalisangukile inkoto mukuboko kwakwe nakambi. ⁵ "Ici ekwebati bengalekusumina ati Yawe, Lesa wafikolwe fyabo, Lesa wakwa Abrahamu, Lesa wakwa Isaki, elo Lesa wakwa Yakobo, alimonekele kuli webo." ⁶ Yawe nakambi alilandile kuli ena "Nomab bika ukuboko kobe munsalu yobe." Elo Mose alibikile ukuboko kwakwe mukati kansalu yakwe. Ulo akufimishe mo mumone, ukubokpo kwakwe kwalisangukile ifibashi, ifyakubuta ngemfual yakubuta. ⁷ Yawe alandile, "Bika ukuboko kobe mu kati kansalu yobe nakambi." Elo Mose alibikile ukuboko kwakwe mukati ka nsalu yakwe, elo ulo akokufumyamo, alimwene ati kwalibwekelepo ukutuntulu nakambi, ngefyo umubili wakwe onse. ⁸ Yawe alandile, Ngatabakosumina webo ngataba kaposamano ku cisibilo ca ntanshi icamaka yandi nelo ukucisuminamo elo bakosumina icishibilo cabubili. ⁹ Nga tabakosumina nelo ifishibilo ifi fibili ifyamaka yandi, nelo ukumfwial webo, elo bual yamo amenshi ukufuma ku mulonga elo nokwitila pa mulundu. Amendhi ayokobula yakosanguka umulopa pa mulundu. ¹⁰ Elo Mose alilandile kuli Yawe, "Shikulu nshaba uwakulondolola bwino, nelo nikukale nelo ukufuma ulo walandile kumubomfi obe naliba uusha anguak mu milandile elo uushayanguka mululimi." ¹¹ Yawe alilandile kuli ean, nianni uyo uwapangile akanwa kamuntu? Ninani uyo apango muntu cibulu nelo nkoam matwi nelo uukomona nelo impofu? Bushe tenebo, Yawe? ¹² Elo Nomba Koye, elo nkoba nakanwa kobe elpo nko kufunda ifyakulanda." ¹³ Elo Mose alandile, "Shikulu napapata tumeni uuli onse umbi, uulionse uo mukofwaya ukutuma." ¹⁴ Elo Yawe alikalipile Mose. Alandile "Inga Aaloni, wenu, umwian Lebi? Ndishibile ati kuti akolanda bwino mukulundapo, akoisa mukukukumanya, nelo akokumona, akoisa temwa mumutiam wakwe. ¹⁵ Ukulanda naena elo nokubiak amashiwi yakulanda mukanwa kakwe. Nkoab nakanwa kobe elo nakanwa kakwe, elo mwebo bonse babili nko; milanga ifya kucita. ¹⁶ Akolandilako webo kubantu akoba akanwa kobe nobe kuli ena inga nebo Lesa. ¹⁷ Ukosenda mukuboko kobe iyinkonto ukalekukita ifishibilo na ena. ¹⁸ Elo Mose alibwelelemo kuli Jetilo wishi fyala elo alilandile kuli ena, "lekeni ndekuya pakuti mbwelelemo kuli ab bululu bandi abali mu Egipto elo mone ngabalikwete umweo." Jethilo alandile kuli Mose, "Kabiye umutende." ¹⁹ Yawe ali landile kuli Mose mu Midiana, "Kabiye, bwelelamo ku Egipto, pantu bonse abaume abalikufwaya ukusenda umweo obe balifwile." ²⁰ Mose alisendele umukashi wakwe nabana bakwe abaume alibabikile pali kabalwe. Alibwelelemo ku calo ca Egipti. Elo Alibulile inkoto yakwa Lesa mukuboko kwakwe. ²¹ Yawe alilandile uli Mose, "ulo ukobwelelamo ku Egipto, ulekumona ati ukabombe ifyakusungusha fyonse iyo nabika mu maka yobe kuli Phalao. Lelo nkomukosha umutima, elo takolekelako abantu balekuya. ²² Ufwile ukolanda kuli Phalao, ifi efyo yawe akolanda Israeli mwanda wandi umwaume, ibeli lyandi, ²³ elo nkolanda kuli webo, leka umwana wandi umwaume alekuya, pantu enga pepa nebo. Lelo apo ulikene ati alekuya, mucine nkoipaya umwana obe umwaume, ibeli lya webo ²⁴ Elo munshial ulo baiminine ukutu balale utulo, Yawe alikumenyw Mose elo alikufwaya ukumwipaya. ²⁵ Elo Zippola alibulile umupeni elo ali putwile nenkanda yakulutwe ulwamwana wakwe umwaume, elo aliikambatikile kulukasa lwakwe. elo alilandile, "ica cine uli nabwinga kulinebo ku mulopa." ²⁶ Elo Yawe alimushilew eka. Alilandile uli nabwinga wa mulopa" pamulandu wakusembululwa. ²⁷ Yawe alilandile kuli Aaloni, Kabuye mu matololo mukukumanya Mose." Aaloni alile, alimukumenye pa lupili lwakwa Lesa, elo alimitomwene. ²⁸ Mose alyebele Aaloni amashiwi yonse ayakwa Yawe ayo amutumine ukulanda elo napafyakulangilila fyonse ifyamaka yakwa Yawe ifyo Akonkomeshe ena uku citia. ²⁹ Elo Mose na Aaloni balile elo balikolongene pamo bonse abakalamba bobe na Israeli. ³⁰ Aalon alilandile amashiwi yonse ayo Yawe alandile kuli Mose. Elo nakambi alilangishe nefyakulangilila fya maka yakwa Yawe mu menso yabantu. ³¹ Abantu balisumine ulo bahumfwile ati Yawe alipempwile abena Israeli elo ati aimwene ukupakaswa kwabo, elo ba liwilw panshi nokumunshinshimuna.

Chapter 5

¹ Na panuma yaifi finu ukucitika Mose na Aaron ba lile kuli Farao balilandile ati, "ifi ifyo Yawe Lesa wabena Israeli, alnada; 'lekeni abantu bandi balekuya, pakwebati benda kwata inshinkukulu kuli nevo mumatololo." ² Farao alyebele ati, "nga Yawe ninani? nindo nko umfwila kwi shiwi lyakwe nokuleka abena Israeli kuya? nshamwishiba Yawe; nangu panono, nsha leke Israeli balekuya." ³ Balandile ati, na Lesa wana Hebere alitukumenye fwebo. Natulekuya palwendo lwanshiku shitatu mumpanga yamatololo kabili no upela ilambo kuli Yawe Lesa wesu pakweba ati tabatu sanshile fwebo naku cikuko nangu kulupanga." ⁴ Lelo imfumu yabena Egipto yalilandile kuli bena ati, Mose na Aarone, findo mukosendela abantu nokuba fumya uncito shabo? bwekelenimo kuncito yenu." ⁵ Naowine alilandile ati, "palinomba kuli abantu abegi kuncende yesu, kabili koba lenga bena ukuleka imilimo yabo." ⁶ Pali bulya bwine ubushiku, Farao alibakonkomeshe abantu nabacilolo na be,anishi. alibelele ati, ⁷ "nshitemenwe, kuli imwebo mwilabwekeshapo ukupela abantu impimbili ukupanga amatafwali. Lekenile balekuya baotolele impimbili abene." ⁸ Na pali ico, mufwile fye ukutwalilafye ukupoka imoine impendwa yamatafwali ngefiyo mwali ku poka akale. Tamufwile ukusuminisha onse ukucefyapa pantu ba nagani. Emulandu wine bakolilila nokweba ati, "tulekeni fwebo tulekuya tuye tupele ilambo kuli Lesa wesu." ⁹ mufushoko imibombe ku baume pakweba ati baleke ukwangwa ifwebo fyabufi." ¹⁰ Elyo bakangalila nabacilolo balile kwibukisha aba abantu. ba landile ati, "ifi efiyo Farao alanda nshakatale ukumipela impimbili." ¹¹ Imwe mwebene mufwile ukuya no ku senda impimbili ukomwinga shisanga, pantu imilimo yenu teya kacefeshiweko." ¹² Awe abantu balisalanganine mumpanga yonse fye iya Egipti ukutoal isi sonsonkoto fya mpimbili. ¹³ Naba cilolo balibalulunkenye bena kabili no kulanda ati, "Pwisheni incito yenu, ngtefiyo impimbili shapelwe kuli imwe." ¹⁴ Bacilolo bakywa Fara balikupuma baciloo ba bena Israeli, ebantu bamobene ebo ba bikile ngabakagalila waba bomfi. naba cilolo batwalilile ukubepusha, "findo mutamine mwaebelwe nangu nimalo na lelo, nge fyo mwali kucita akale?" ¹⁵ Naba cilolo babea Israeli baishile kuli Farao no kulilila kuli ena. Balandile ati, "ifindo ukucishisha ababomfi bobe mulu iyinshila?" ¹⁶ Takuli impimbili ishikapelwa kuba bomfi benu nakabili, nanomba katwalilila ukulanda kuli fwebo, pangeni amatafwali.' Fwebo, fwe ba bomfi obe, nanomba tucili tiopumwa, nomba filubo fya bantu bobe." ¹⁷ Lelo Farao alyebele ati, mulu babu nangani! mulibanangani! mwalyebele ati, 'tuleke tuye kitula ilambo kuli Yawe. ¹⁸ Kanshi nomab bwekelamo kumilomo yenu takulipo impimbili kuli mwebo, lelo mufwile fe uku panga impendwa yama tafwali imo ine. ¹⁹ Umukalmba wabda Israeli alimwene ukweba ati bali mubwafya ulo babele ati, "mwebo tamufwile ukulecefyapa impendwa iyacilabushiku iya matafwali." ²⁰ Bali kuli kumenye Mose na Aarone, balimanine kunse yacipango, ulo balikufumako ku Farao. ²¹ balyebele kulu Mose na Aarone, "leta Yawer aloleshe no kukupaniak weba ulilengele fwebo ukulufyanya kumenso yakwa Farao naba bomfi baker." Ulibikile ulupanga mumaboki yabo kukwipaya fwebo. ²² Mose alibwekelemo kuli Yawe kabili alyebele ati, "shikulu, ninshi mwalenga ubwafya pali aba bantu? ninshi imwe mwantumine nevo umuku wakubalilapo?" ²³ Ukufumafye ilyi naishjile kuli Farao kukulanda na ena mwishina lyenu, alilengele ubwafya ku bantu, kabili tawakalenge abantu bobe ukukakulwa nangu panono.

Chapter 6

¹ Elo Yawe alandile kuli Mose, "Nomba uli nokumono ifyo nkacita kuli Farao. Uli nokumo ifi pantu ali nukubalekelako nokuye pantu kuntu kwakosa ukuboko kwandi pantu kumntu kwa kwakosa ukuboko kwandi, ali no ku batamfyamo mu calo cakwae" ² Lesa a;landile kuli Monse no kulandi kuli ena "nine Yawe. ³ Namonekele kuli Abrahamu, kuli Isaki, na kuli Yakobo nga Lesa wa maka yonse; lelo kwi shina lyandi, Yawe nshali uwakwishibikwa kuli bena. ⁴ Ine kabili na pampamike icipangano nabena, ukutila be ngapelwa icalo ica kenani, icalo ico baikelemo nga abeni, icalo ico balimo nga abalebeshi. ⁵ Nangula cingaba, ni ngumfwa ukulishanya kwa bena Israele abo abena Egupti ba teka ubusha, kabili naibukisha icipangamo candi. ⁶ Eico, landa ku bena Israelie, 'ninebo Yawe, neli no ku mifunya mu busha ubwa bena Egupti, kabili muli no kuba abantungwa kabili ndi no ku mifumyamo mumakayabo. Ndi no ku mipokolola no ku milubula ku maka yandi, kabili kufya bupingushi fikalamba. ⁷ Ndi no ku misenda kuli ine nemwine nga abantu bandi, kabili ndi no kuba Lesa wenu. Muli no ku ngishiba ukuti ndi Yawe Lesa wenu, uwa miletele uku mifumya mu busha bwa bena Egupti. ⁸ Ndi no kumileta ku calo ico nalapile ukupela kuli Abrahamu, na kuli Isaki kabili Yakobo. Ndi no ku cipela kuli imwe icikwatwa. ine neli Yawe." ⁹ Elo Yawe alandile ifi ku bena Israelie, tabali na ku mumfwa pantu bali abafitwa ku mitima yabo pa bunkalwe ba bombele mu busha. ¹⁰ Elo Yawe alandile kuli Mose, ukuti, " ¹¹ kabiya uye ku mweba Farao imfumu ya ku Egupti, alekeko abantu abena Israele baye ukufuma mu calo cakwe. " ¹² Monse alandile kuli Yawe, " ukutila nga abena Israelie nga tabakomfwe kuli nevo, mulandu nshi Farao akomfwila kuli nevo, apo nshaba bwino mu kulanda? " ¹³ Yawe alandile kuli Mose elo na kuli Arone abapele ifipopo ku bena Israeli elo na Farao imfumu ya bena Egupti, ukuleta abena Israeli ukubafumya mu calo ca Egupti ¹⁴ Kabili iyi emitwe mu mayanda yaba wishibo abana baume ba kwa Reubeni, ibeli lya kwa Israeli, ni Hanok, pallu, Hezron, elo Karmi. iyi eyali imikowa yafikolwe fya kwa Ruebene. ¹⁵ Abana abaume ba kwa simeone Yemuele, Yamini, Ohadi, Yakini, sohari na shauli umwana mwaume uwa mu mwanakashi umwina kenani. Iyi eyali imikowa ya fikolwe fya kwa Simeone. ¹⁶ kabli aya amashina ya bana abaume ba kwa Lebi, pamo icifyalilwa cabo. Bali Gershone, Kohati, na Merari, Lebi aikele ukufika ifyo ali umwanda umo na makumi ya tatu na cine lubali uwa myaka. ¹⁷ Abana abaume ba kwa Gershone bali libna na shimeimu ndupwa shabo. ¹⁸ Abana abaume ba kwa Kohati bali Amroma, Isari, Hebrone, na ushieele. Kohati aikele ukufika ku myaka umwanda umo na makumi yatatu naitatu. ¹⁹ Abana baume ba kwa Merari bali Mali na Mushi, Aba ebali umukowa wa fikolwe fya bena Lebi, pamo ne fitoto fyabo. ²⁰ Ameramu aupile Yokebede, nkashi ya kwa wishi. ali mufyalile Arone ana Moses. Amramu aikele imyaka umwanda umo na makumi ya tatu na cine lubali elo alifwile. ²¹ Abana baume ba kwa Isari bali kora, Netege, na sikri. ²² Abana abaume ba kwa usiele ni MIsaele, Elsafari na sitri. ²³ Arone alyupile Elishaba, umwana mwanakashi uwa kwa aminadabu, inkashi ya kwa Nashone. Alimu fyalile Nadabu na Abihu, Eleasari na itamari. ²⁴ Abana abaume ba kwakora bali Asiri, Elkana, na Abiasafi iyi eyali imikowa ya fikolwe fya kwa Kora. ²⁵ Elesari, Arone umwana wakwe umwauma, aupile umo umwana mwanakashi wa kwa putiele. Ali mufyalile Emehasi iyi eyali imitwe mu mayanda yaba wishibo mu bena lebi ukukonka mu mikowa yabo. ²⁶ Aba baume babili Arone na Moses ekuntu Yawe alandile, "Bafumyeni abena Israele uku bafumya mu calo ca Egupti, mli yalya mabumba yalubuliya baume." ²⁷ Arone na Moses balilandile kuli Farao, imfumu ya Egupti, uku basuminisha ukufumya abana ba Israeli mu Egupti. Aba ebali bamo bene Moses na Arone. ²⁸ Nomba Yawe alilandile kuli Moses mu calo ca Egupto ²⁹ alilandile kuli ena, " nevo ndi Yawe. landa kuli Farao, imfumu ya Egupto, fyonse nkokweba." ³⁰ Elo Moses alilandile kuli Yawe nshaba uwakampuka mu kulanda, nga kanshi Farao kuti aumfwa shani kuli nevo?"

Chapter 7

¹ Yawe atile kuli Mose, "Mona, ninenga webo ukuba mulungu kuili Phalao. Asrone wenu akaba kasesema obe. ² Ukalalanda fyonse fintu nkwebele ukulanda. Aarone wenuu akalanda kuli Farao pakwebati akalekeko abantu bakwa Israeli bakaye ukufuma mu calo cakwe. ³ Lelo nkatalamika umutima wakwa kabinga nkalanga ifishibilo ifingi ifya maka yandi, ifipsha mano ifingi, mu calo ca EDupti. ⁴ Lelo Farao takomfwe kuliu webo, elyo nkabika ukuboko kwandi pali Egupti no kufumisha ana mumba yandiu ayengi abaume ba bulwi abantu bandi, abantu bakwa Israeli, ukufuma mu calo ca Egupti ku fya bupingushi ifikalamba. ⁵ Abena Eguptiu bali nokwishiba ukutial ninebo yawe lintu nkatambaliak ukuboko kwandi pa calo ac Egutpti no okufumya abena Israeli ukufuma muli bena." ⁶ Mose na Aarone balicitilr ifyo fine; balictile fye ukulingana nefintu Yawe abebele. ⁷ Mose ali ne myaka ama kumi cine konse konse, na Aarone imyaka amakumi cine konse konse na itatu lintu balandile kuli Farao. ⁸ Yawe alandile kuli Mose na Aarone, ⁹ "lintu Farao alanda kuli mwebo, langisheni ica kupapa, elo ukatile kuli Aarone, bula inkoto yobe no kuiposa panshi kucinso cakwa Farao, pakwebati isaguke insoka." ¹⁰ Elo Mlose na Aarone baile kuli Farao kabili balictile pamo nga fintu Yawe abebele. Aarone ali[posele nkoto yakwe panshi ku cinso cakwa Farao na ba bomfi bakwe kabinga yalisangwike nsoka. ¹¹ Elo Farao, nao alikutile abantu bakwe aba mano naba malele. Balictile fimo fine ku manga yabo. ¹² Cila muntu aliposele inkoto yakwer panshi, ne nkoto shalisangukile nsoka. Lelo nkoto yakwa Aarone yalikiwile insoka shabo. ¹³ Umutima wakwa farao walitalamikilwe no kukama umfwa; nga fintu yawe alandile. ¹⁴ Yawe atile kuli mose, umutima wakwa farao walifina, kabinge alikene ukuti aleke abena Isreali balekuya. ¹⁵ Ukaye kuli Farao akacelo lintu akafumina ku menshi ukeminine pa lulamba lwa mumana ku kumukumanya kabinge ukasenda ne nkoto mu minwe yobe ilya nkontoyasungukile munsoka ¹⁶ Ukalanda kuli ena, 'Yawe Lesa waba Hebele, anrumine kuli webo kukutula, "leka abantu balekuya, apkwebati bakaye nshimuna mu matololo ukufika nakuli nomba uncili taumfwa." ¹⁷ Yawe alanda ati, muli ici emo ukeshiba ukuti ninebo Yawe. Ndi no kuma amenshi ya mumana wa Nile ku nkoto iili mu minwe yandi, no mumana uli no kunguko mulopa. ¹⁸ Ne sabi ilili u mumana likafwa, no mumana ukanunka. Abena Egupti tabakakabile ukunwa amenshi ayakufuma mu mumana." ¹⁹ Elo Yawe atile kuli Mose, "Webe Aarone utile, bule nkoto yobe nokuyafiak no kuboko kobe ukwatambalikwa pa mulu wa menshi ya Egupti, napa mulu swa momana, pa mikobwa, pa fishiba napa tushiba tonse, pakwebati amenshi yabo yobe umulopa. citeni ici pakwebati mukabe umulopa mpanga yonse iya Egupti kumo fye na mi nongo sah fimuti nesha mabwe." ²⁰ Mose na Arone balictile nga fintu Yawe abebele. Aarone alimishe nkoto yakwe no kuma amenshi mu mumana, pa mensi yakwa Farao na babomfi bakwe. Amenshi yonse mu mumana yalyalikile umulopa. ²¹ Isabi lya mu mumana lyalifwile, na mumumana walyambile ukununka. Abena Egupti tabanwine amenshi ya mumumana, mulopa walifye mpanga yonse ya calo ca Egupti. ²² Lelo inganga sha Egupti shalictile cimo cin ku manga yashiko. Eco umutima wakwa Farao walitaleme kabili alikene no kumfwa kuli Mose na Aarone, pamo nga fintu Yawe alandile ati fikacitika. ²³ Elo Farao alibwelele no kuya mu nganda yakwe. Taposeleko na mano kuli ici cintu. ²⁴ Abena Egupti bonse balimbile fishima fya menshi yakunwa uku no ku kumana lelo tabalenwa amenshi ya mu mumana. ²⁵ Palipitile inshiku cine lubali panuam Yawe aumine umumana.

Chapter 8

¹ Nolu Yawe alilandile kuli Mose, "Kabuye kuli Farao no kumwena ati, Yawe alilandil ifi; "Leka abantu bandi baleya pakwebati baye kunshinshimuna. ² Umfwa ukane kubaleka balekuya, nkocusha icalo cobe ne fyula. ³ Mu mumana mwakulakusanya ifyula. Fiko isa no kwingial mu nganda yobe, ku ndelu yobe, na pabusanshi bobe. Fikaya na mu mayanda ya babomfi bobe. Fikaya na pa bantu bobe, mu mabuku yobe, na mumbakuli shakukandilamo. ⁴ Ifyula fikakusansa webo, abantu bobe, na babomfi bobe bonse."" ⁵ Yawe alilandile kuli Mose, "landa kuli Aaroni, 'ufungulule ukuboko kobe na inkonto yobe pa nyioak imilonga, na pa fishibano kuleta ifyula pa calo ca Egipto."" ⁶ Aaroni alifungulwile ukuboko kwakwe pa menshi yamu Egipto, ne fyula fyalishile no kwandalila icalo ca Egipto. ⁷ Lelo aba malele balyeseshe ifya malele yabo; baliletele ifyula pa calo ca Egipto. ⁸ Nolu Farao alitile Mose na Aaroni no kulanda ati, "pepeni kuli Yawe pakweba ati afumye ifyula pali nebo na bantu bandi. Nolu bkoleka abantu balekuya, pakweba ati bengapela ilambo kuli ena." ⁹ Mose alilandile kuli Farao ati, "kuti wakwata ishuko ilyakungeba ulo ningakupepelako webo, ababomfi bobe, na bantu bobe, pakwebati ifyula fingafuma pai webo an pamayanda yobe no kwikala mwekafye mu nyika." ¹⁰ Farao alandile ati, "mailo." Mose alilandile ati, "Nacibe fyenka ifyo mwalanda, pakwebati, wingeshiba takwaba uwakubati ni Yawe Lesa wesu. ¹¹ Ifyula fikoya ukufuma pali webo, amayanda yobe, ababomfi bobe, na bantu bobe. fikekala mwekafye munyika." ¹² Mose na Aaroni balile ukufuma kuli Farao nolu Mose alicitile kuli Yawe pa lwakulola ku fyula ifyo aletele pali Farao. ¹³ Yawe alicitile ifyaipwishe Mose: Ifyula fyalifwile mu mayanda, mu mansa na mumabala. ¹⁴ Abantu balifikolonganike pamo mu mina-mu mina ne calo calinunkile. ¹⁵ Nomba ulo Farao amwene fyabatauluka, alitalamike umutima wakwe kabili taumfwile kuli Mose na Aaroni, kubati nifyenka filya Yawe alandile ati efyo akacita. ¹⁶ Yawe alilandile kuli Mose, "landa kuli Aaroni, fungulula inkonto yobe no kuma pa lukungu pa mushili, pakwebati fingaluak mumgwingwi mu calo conse ica Egipto."" ¹⁷ Balicitile ifyo, ulo Aaro afungulwile ukuboko kwakwe ne nkonto yakwe no kuma pa lukungu pa nshi, bamungwigwi balishile pa bantu na pa nama. Lonse ulukungu panshi lwalisangwike ba mungwingwi mu calo conse ca Egipto. ¹⁸ Aba malele balyeseshe ifya malele fyabo ukupanga bamungwingwo, lelo balifililwe eco pali mungwingwi pa bantu na panama. ¹⁹ Nolu abaalele balilandile kuli Farao, uku kuboko kwakwa Lesa." Lelo umutima wakwa Farao walitaleme, eco alikene ukumfwa kuli bena. Califye kubati fyenka filya Yawe alandile kuli Farao ukuti efyo akacita. ²⁰ Yawe alilandile kuli Mose, "walamuke ulucelo no kwiminina ku ntanshi yakwa Farao ulo akalaya ku nyika. Ulande kuli ena, 'Yawe alilandile ifi: "Leka abantu bandi balekuya pakwebati baye kunshinshimuna nebo. ²¹ Nomba umfwa taulekele abantu bandi balekuya, nkatuma balunshi bakusanya pali webo, ababomfi bobe, na pa bantu bobe, na mumayanda yobe. Amayanda ya bena Yakesulamo balunshi bakusanya, na pamushili ponse pantu beminina pakesula balunshi. ²² Lelo pali bulya bushiku nkasunga icalo ca Gosheni, ifyapusanako, icalo ico abantu banti bakoikalamo, pakweba ati mwikaba balunshi bakusanya mulya. Ifi fikacitika pakwebati mwingeshiba ati ninebo Yawe pantanshi ya cino calo. ²³ Nkapanga umupaka pakati kak bantu bandi na bantu bobe. Ici icishibilo ca maka yandi cikalangwa mailo."" ²⁴ Yawe alicitile ifi, ne fyatikama filunshi fyakusanya fyaliponene pa ng'anda yakwa Farao na mumayanda ya ba bomfi bakwe. Mu calo conse ica Egipto, icalo calitanganiwe pa mulandu wa balunshi bakusanya. ²⁵ Farao alikutile Mose na Aaroni no kulanda ati, "Kabuye, pela ilambo kuli Lesa obe mucalo cesu." ²⁶ Mose alilandile ati, "tacili icakulungama fwebo ukucita ifyo, amalamb=0 tupanga kuli Yawe Lesa wesu fintu fimo ifya muselu kuli bena Egipto. umfwa tupele amalambo ku cinso cabo aya museli ku bena Egipto, tabatutobe amabwe? ²⁷ Awe, bulendo bwanshikufye shitatu mu matololo ulo twingapanga, pakwebati twingapela ilambo kuli Yawe Lesa wesu, nga ifyo atukonkomeshe." ²⁸ Farao alandile ato, "nkomisuminisha muleya no kupela ilambo kuli Yawe Lesa wenu mu matololo. Nomba webo taufwile ukuya kutali. Umpepeleko nebo." ²⁹ Mose alilandile ati, "ilyo line nkoya ukufuma kuli webo, nkapela kuli Yawe ukwebati balunshi basenya bengafuma pali webo, Farao, na babomfi bobe na bantu mu bwa mailo. Nomba taufwile ukubepa bufi nakabili ukukana kuleka abantu bandi ukuya kupela lambo kuli yawe." ³⁰ Mose alile ukufuma kuli Farao no kupepa kuli Yawe. ³¹ Yawe alicitile ifyalombe Mose; Kabili alifumishepo balunshi bakusanya pali Farao, pa babomfi bakwe, na pabantu bakwe. Takwali nangula umo uwashele. ³² Lelo Farao alikoseshe umutima wakwe pali iyi inshita nakabili, kabili tabalekele ukwebati baleya.

Chapter 9

¹ Elo Yawe a landile kulo Mose ati, "Kabiye kuli Farao nokumweba ati, 'Yawe, Lesa waba Hebere, alilandile ifi; Leka abantu bandi balekuya pakweba ati balekushinshimuna." ² Lelo nga wabakanya ukweba ati balekuya nga uko twalilila ukubasunga, ³ elo ukuboko kwakwa Yawe kukaleta icikuko icapesha amano pafitekwa fyobe ifyo fili mu mpanga -bakabalwe, impunda, ingamali, amaombe, ne mikuni. ⁴ Lelo Yawe akachishanya pakati ka fitekwa fyabena Egupti, pakweba ati pekafwa nangu imo inama iyapa bena Israeli. ⁵ Elyo Yawe alilingile inshita; alilandile ati, "nimailo ulo nebo nkaciat ici cintu u calo" ⁶ Yawe alicitile ici mubushiky bwakonkelepo; ingombe shonse ishama Egupto shalifwile lelo tapali ina iyabena Israeli iyafwile, nangu fye imo. ⁷ Farao alifwailikishe, kabili, moneni, tapali po nangu imo inama yabena Israeli iyafwile. Nomba umutima wakwe walikosele, talekele aba bantu ukweba ati balekuya. ⁸ Elo Yawe alandile kuli Mose nakuli Aarone ukwebati, "buleni mitoyi mundupi shenu ishakwisula ukufuma mumupya welungu. Webu mose uufwile upose imitoyi mumwela mumulu ninshi Farao akotambako. ⁹ Lukosanguka lufukutu mu cao conse ica Egupto. Fikalenga ifibobela ne filonda ukuwa pabantu ne nama mu calo conse ica Egupti." ¹⁰ Awe Mose na Aarone balibulile imitoyi ukufuma mumupya welungu nokuiminina Kunsahi ya kwa Farao. Elo mose aliposele imitoyi mumwela. Imitoyi yalilengele ifibobela ne filonda ukuwa pa bantu ne nama. ¹¹ Bashinganga balifilile ukukanya Mose pa mulandu wafibobela, pantu ifibobela fyali pali bo kabili napa bena Egupti bonse. ¹² Yawe alikoseshe umutiam wakwa Farao, eco Farao taumfwile kuli Mose na Aarone ici califye ngefyo Yawe alandile kuli Mose ukweba ati efyo Farao akacita. ¹³ Elo yawe alangdile kuli Mose ukweba ati, "wime kumaca mu lucelo, uye kwiinina kuntanshi yakwa Farao, no kumweba ati, Yawe, Lesa waba Hebere, alilandile ifi, "Leka bantu bandi balekuya pakweba ati bayekunshimuna. ¹⁴ Pali iinshita nkatuma ifikuko fyandi fyonse pali webu wemwine, pababomfi bobbe na bantu bobbe, nkacite ifi pakwebaati webu ukeshibe ukweba ati takwaba umbi uwaba nga nebo mu calo conse. ¹⁵ Pali nomba nebo kuti natambakika ukubko kwandi no kukupuma webu na bantu bobbe ku malwele, kabili webu kuti wafumishiwa pa calo. ¹⁶ Nomba nipali uyu wine mulandu nebo nakulekela; pakweba ati nkulange webu amaka yandi, pakwebati ishina lyandi likashimikwe mu calo conse. ¹⁷ Webu utwalililepofye ukuimya wemine pa bantu bandi ukubakanya bakaye. ¹⁸ Kutika! Mailo munshita iine nkaleta icimwela icakukosa, icishatala monekapo mu Egupto ukutula pabushiku caampile ukufika pali nomba. ¹⁹ Nomba kanshi abantu bakolonganike ifitekwa fyobe nefyo wakwata fyonse mu mpanga ku ncende yakucingililwa. Umuntu onse ne nama ishili mumpanga kabili tafiletelwe ku nganda, ububi bukapona pali fyena, kabili fikafwa." ²⁰ nomba abo ababomfi bakwa Farao abacetekele icebo cakwa Yawe balyangufyenye ukuleta abasha babo ne fitekwa fyabo mu mayanda. ²¹ Lelo abo abatasendele cebo cakwa Yawe mukusakmana balishile abasha bao ne fitekwa fyabo mumpanga. ²² Elo Yawe alandile kuli Mose ati, "tambalika ukuboko kobe kulole mumulu pakweba ati kube imfula yacitalalwe mucalo conse ca Egupti, pa bantu na panama, na pa cilimwa conse mu calo ca Egupti. ²³ Mose alitambike inkonto yakwe ukulola mumulu, kabili yawe alitumine icinukuam, imfula yacitalalwe, no kupanta pa mushili. ali lokehe iya citalawe napa calo ca Egupti. ²⁴ Kanshi kwali citalalwe no kubyata ukusankana nhe mfula yacitalalwe, yalibipile sana, icakweba ai tacatala acibako mu calo conse ca Egupti ukutulafye apo lwaishile kuba uluko. ²⁵ Mu calo conse ca Egupti, imfula yacitalalwe yali pumine conse icali mpanga, kumo na bantu ne nama. Yalipimawile icilimwa conse mu mpanga ne fimuti fyonse fyalikontaukile. ²⁶ Mwekafye mu calo ca Goshene, umo abena Israeli balikwikala, emutali imfula yacitalalwe. ²⁷ Elo Farao atimine abaume mukukuta Mose na Aarone. Alilandile kuli bo ati, "nebo ndibembukil ino nshita. Yawe mulungami, kabili nebo nabanta bandi tuli babubi. ²⁸ Pepeni kuli Yawe, pantu ukupantu kwamaka ne mfula yacitalalwe fyacilamo. nkomileka mulekuya kabili tamwaikale pano nakabili." ²⁹ Mose alilandile kuli ena ati, "ulo fye nala fuam mumusumba, nko yansa amaboko yandi kuli yawe. Icinkukuma cikoleka, kabili takwakabe nakabili imfula yacitalalwe. muli iishinla webu ukeshiba ukwebati icalo cakwa Yawe. ³⁰ Lelo kuli webu naba bomfi bobbe, ndishibile ukweba ti mwebu nanomba tamuko cindika Yawe Lesa." ³¹ Nomba kolokondwe na barle fyalyonaikile, pantu barle elo alikubalula na kolokondwe ali mubuluba. ³² Lelo ingano na masaka tayafyonawilwe pantu filakokola ukumena. ³³ Ulo Mose ashile Farao no musumba, aitambalikile amaboko yakwe kuli Yawe, ukupanta ne mfula yacitalawe fyalilekele, ne mfula taya pongolekele panshi libili. ³⁴ Ulo Farao amwene ukweba ati imfula, nemfula yacitalawe, nokupanta fililekele, alibembukile nakabili kabili alikosesher umutima wakwe, pamofye nababomfi bakwe. ³⁵ Umutima wakwa Farao walikosele, kabili talekele abantu bakwa Israeli baye, nga flya Yawe alandile ukupitila mukuboko kwakwa Mose.

Chapter 10

¹ Yawe atile kuli mose, " kabiye kuli farao pantu nditalamika umutima wakwe ne imitima yaba bomfi bakwe, ndi[citile ifi pakuti ndange ifishibilo fya maka yandi kuli bena. ² Kabili ndicitile ifi fintu pakutila webe abana obe na beshikulu bobe pafintu nacita nefyo na panga abena egupti, kabili nefyo nalanga amaka yandi pali bena. muli ici muli nokwishiba kuti ne yawe." ³ Awe Mose na Arone balile kuli Farao balimwebele ati Yawe, Lesa wa bayebele, alanda ati; 'bushe nishitashi elyo imwe mukaicefya paciso candi? lekeni abantu baleya pakuti bakale mpepa. ⁴ Nga cakuti wakana ukaleka abantu bandi ukuya, umfwa, mailo ukaleta makanta mu mu mpanga yobe. ⁵ Akakupa umushili onse pakuti natakuli onse uuli nokumona icalo. Kabili akalya fyonse ifikashala ne fikapusuka na kufula yacitalawe. kabili akalya icimuti conse icimena mu mabala. ⁶ Akasanga amayanda, yobe nayaba bomfi bobe, na yabana Egupti, icitu eco bashinwe naba shikulumwe bashamwenepo, ukutula pakubapo kwabo pano calo ukufika ne lelo tapaba abmona ici cintu. " Elo Mose alile ukufuma kuli Farao. ⁷ Ababomfi bakwa Farao batile kuli ena, " bushe nishitashi uyu akaba iciteyo kuli ifye? lekeni abana ba Israele bakaye pakuti bakeye Yawe LEsa wabo. Bushe tamwishibe ukuti icalo ca Egupti cali onailwa?" ⁸ Kabili Mose na Arone baletelwe kuli Farao, uwa landile kuli bena ukuti, "kabiye ni muye mukupapa Yawe Lesa wenu. nomba bantu nshi bakaya?" ⁹ Mose atile, " tukaya na baice nabakulu, nabana besu abaume nabana besu abanakashi. tukaya ne mikuni na maombe, pantu takape ilambo kuli Yawe. ¹⁰ Farao atile kuli bena, " lekeni Yawe icacine abe nenu, ningaleka muye imwe no twana twenu kabiye ni. ¹¹ Nakana! kabiye ni, mwe baume no kubombeke Yawe, pantu ici eco mulefwaya, " elo Mose na Arone batafiwe ku cinse cakwa Farao. ¹² Elo Yawe atile kuli Mose, " tambika ukuboko kobe pa calo ca Egupti ku kwita makata uleke ese pa calo conse ica Egupti nokulya conse icimena mu calo conse icashile imfula ya citalawe. ¹³ Nao Mose atambike inkoto yakwe pa calo ca Egupti alilengele umwela ukufuma ku kabanga akasuba no bushiku bonse. Ilyo bwacele, umwela waku ku kabanga waliletele makanta. ¹⁴ Makanta alile konse ku cende yamu Egupti kabili aliwile mu cende yonse. Takwatalile akuba ica musango ifi mu Egupti. ¹⁵ Akupile pa calo ponse kabili kwali fitile. Kabili alilile icilimwa conse mu calo ne fisambo fya kufimuti ifyashile ifula ya citalawe. Monse mu panga yamu Egupti, takwali icitekwa icashele nangu icimuti nangu cilimbwa mumabala. ¹⁶ Elyo Farao alitile Mose na Arone nokulanda ati, " nimbebuka kuli Yawe Lesa wenu. ¹⁷ Nomba, mujelele ku lubembu lwandi pali ino ino nshita, nokupepelako kuli Yawe Lesa wenu pakuti afumye ifwa pali nevo." ¹⁸ Elo Monse afumine pali Farao nokupepa kuli Yawe. ¹⁹ Yawe aliletele icimwela calikete makanta no muku mutwala muli bamba wa kashika; takwali nangu umo makata washele mu Egupti. ²⁰ Lelo Yawe alikoseshe umutima wakwa Farao, pantu talifwa abena Israeli ukuya. ²¹ Yawe alilandile kuli Mose ati, " bula ukuboko kobe tambika mu mulu, pakuti kube ififi Mose mu mpanga ya mu Egupti, imfifi iya kuti yalililemo," ²² Mose alitabike ukuboko kwakwe mu mulu, kwali imfifi iyi kalamba mu calo ca Egupti yonse pa nshiku citatu. ²³ Tapali nangu u umo uunga mona uli onse, pali uwa fumine pa nganda yakwe pa nshiku citatu, nangu cali ifi, abena Israeli balikwate ulubuto mu ncenda Monse umo baikele. ²⁴ Farao alikutile Mose nokumweba ati, "kabiya upepe Yawe nolupwa lobe kuti mwanga nalo, lelo ifitekwa ne ngombe fishale." ²⁵ Lelo Mose alilandila ati, tusuminishe tukwate ukupela amalambo ne fya bupe fya pakuti topele kuli Yawe Lesa wesu. ²⁶ Ingo'mbe shesu tufwile ukuya nasho; takwashale ibondo kunuma, tufwile twafisenda fyonse muku pepa Yawe Lesa wesu. pantu tatwishibe ifyo twinga bombela Yawe mpaka tukafike. ²⁷ Lelo Yawe alikoseshe umutima wkwa Farao, kabili talekele baye. ²⁸ Farao alandile kuli Mose ati, " fuma kuli nevo! ucejele ku cintu takwesha ukumona icinso candi kabili, pantu ubushiku ukamona icinso candi, uli no kufwa." ²⁹ Mose alilandile ati, " we mwine ulilandile, shakamone incinso nakabili.

Chapter 11

¹ Elo Yawe alilandile kuli Mose ukweba ati, "kuli impumo imo iyo nkaleta pali Farao na Egupti. Panuma yaiko, akakuleka ukaye ukufuam kuno. pakulekelesha ulo akakulekak ati ulekuya, akakutamfya umupwilapo. ² Eba abantu ukweba ati umwaume no mwanakashu onse alombe umwinamupalamano wakwe ifisamo fya Silfere be fisamo fya golide." ³ Nomba Yawe alilengele abena Egupto ukufwaisha ukusekesha abean Israele. Kabili umwaume Mose alicindeme sana mu mens yababomfy bakwa Farao nabanati bamu Egupto. ⁴ Mose alilandile ati, "Yawe alanda ifi; 'pakati ka bushiku nkopita mukati ka Egupto. ⁵ Amabeli yonse mu calo ca Egupti bakafya ukufuma pebeli lyakwa Farao, uwaikala pa cipuna cabufumu, ukufiak kwi beli lya mukasah umusha uuli kwibwe akopela, namabel yonse ayafitekwa. ⁶ Kabili kukaba ukulial ukukalamab mj calo conse ica Egupti, Ico icishata acicitikapo kabili icishakatale acicitipo nakabali. ⁷ Kabili nangu nimbwa tayakabosele nangu umo uwamubantu bakwa Israele, tayakabosele umuntunangu ninama. uli iyi nshita ukoishiba ukwebati abena Egupti nabeen Israeli nkobapusanya mumisungile. ⁸ Aba ababomfi bobo bonse, Farao, bakesa kuli nevo nokufukama kuli nevo. Bakalanda ati, 'Kabiye, webo nabantu bobo bonse abakukonka panuma yaifi nkaya nkafuma." kabili alile nokufuma kuli Farao mubukali ubukalamba. ⁹ Yawe alilandile kuli Mose ati, "Farao takomfwe kuli webo. Ici nipakwebati nkacite ifintu ifingi ifyakupapa mu calo ca Egupti." ¹⁰ Mose na Arone balicitile ifi fyonse ifyakuopusha pamenso yakwa Farao, kabili Farao talekele abana bakwa Israele ukufuma mu calo cakwe.

Chapter 12

¹ Yawe alilandile kuli Mose na Aaroni mu calo wa Egipto. Alilandile ati, ² "Kuli mwebo, uno mweshi uli nokuba uwakutampilako pa myenshi, umwenshi wa ntanshi mu mwaka kuli mwebo. ³ Soseni ku cintubwingi cakwa Israele, 'pa bushiku ikumi bwa uno wine mweshi bafwile cila muntu ukupita impaanga nangu akana ka mbushi abene, cila lupwa ulukocota ici, impanga kuli cola nganda. ⁴ Nga cakutial inganda ya cepesha u mwikala impanga, umuntu no mwina mu palamano bali nokupita impaanga nangu ya kana ka mbushi iyo iili nokulingana ne impendwa sha bantu. Ifwileukulingana na bonse ukulya, eicho ukupita inama isha linga ukulisah bonse. ⁵ impanga shanu nagu akana ak mbushi kafwile ukuba akabula ubulema, aka umo-umwaka-akalume akatuntulu mwebo mufwile ukupita imo impaanga nangu imbushi. ⁶ Mufwile ukuisunga mpaka inshiku ikumi limo na ine ya uyo wine mweshi. Elo lonse ulukuta lwa bena Israele bafwile ukwipaya ishi inama akasuba ka mutete. ⁷ Mufwile ukupitapo umuloap no ukuubiak konse kubili pa nceshi isha pa mwinshi na pa mwalo wa pa mwishi wa mayanda umo muli nokulila inama. ⁸ Mwebo mufwile ukulya inama ubushiku bwine, panuma intashi mwaocha pamulilo, lyeni no mukate uwabula ukututumuka, pamo ne mishila iyalula. ⁹ Tekweshia kuilya iibishi nangu iyaipikwa mu menshi kanofye, iya ochewa pa mulilo ne motwe yaiko, amolu ne fiputulwa fya mukati. ¹⁰ Tamufwile ku shako iili yonse mpaka ulucelo. mufwile ukoca fyonse ifyo mushilepo ulucelo. ¹¹ Ifi eflyo mufwile u kulya; ne mishipi ninshi mulikakile, nendyato shenu mulifwele ku makasa, ne nkoto shenu shili mu minwe yenu. mufwile u kulya mu kangufyana. cakucilila ca kwa Yawe.' ¹² Ni Yawe alanda ifi: Nebo nkoya nkopita mu calo ca Egipto bulya Bushiku kabili nkasansa abana ba mu calo ca Egipto. Nebo nkoleta ukukandwa pali ti lesa twa mu Egipto. Nine Yawe. ¹³ Umulopa e ukaba ici shibilo pa mayanda yenu pakwisa kwandi kuli mwebo. Lintu nebo nkomona umulopa, nebo nkapitilila pali mwebo lintu nka sansa icalo ca Egipto. Ici eciuko tacakese pali mwebo no kwisa konaula mwebo. ¹⁴ Ubu bushiku buli nokwisa ngo bushiku ciukisho pamualndu wenu, ubo mufwile uku lasefya ngo mutebeto kuli Yawe, naku nkulo shenu-cipoipe icakuti mwebo mufwile ukula sunga ukalasefya umuyaya. ¹⁵ muli no kulalya umuuakte uwa bula kututumua mu nshiku cine lubali. ubushiku bwa ntanshi mwebo muli nokufumya umufuba uku uufumya mu mayanda yenu. uyo onse ukalalya umukate wa tutumuka ukufuam pa bushiku bwa ntanshi mpaka ubushiku bwa lenga cine lubali, uyo muntu afwile uku patulwako ku Israele. ¹⁶ Pa bushiku bwa ntanshi ku kalaba ukulongana uko kwa patulwila nebo, nakali ubushiku bwa lenga cinelubali ku kalaba nakambi ukulongana kumo kwino. Takuli mulimo nangu umo uwa kucita muli ishi nshiku, kanofye ukwipika pakuti cila muntu akaleya. uyu e mulomefye ufwile ukubomba mwebo. ¹⁷ Mufwile uku laibukisha umutebeto wa mukate iishatutumuka pamulandu, wakuti ubu bushiku ebo nebo na letele uku patukana ukufuma mucalo ca Egipto. Eicho mufwile uku laibukisha ubu bushiku uku lapita mu nkulo sha bantu benu bonse nge icipope ca muyayaya. ¹⁸ Mufwile ukulya umukate uusha tutumuka ukufuma pokati kakasuba pa bushiku ikumu na ine mu mweshi wa ntanshi uwa uyo mwaka mpaka pakati kaka suba pabushiku amakumi yabili-na umo mu mwenshi. ¹⁹ Muli ishi inshiku cineubali, mwikasangwa umufuba mu mayanda yenu. uyo onse ukolya umukate pangwa no umufuba a fwile uku patulwaku lukuta lwa bene Israele, nangu ca kuti yo muntu mwina fyalo nangu untu wa fyalilwa mu calo ulenu. ²⁰ Tamufwile mu kolya icili conse ica pangwa no umufuba. konse uko mwebo mu koikala, mufwile mu kolya umukate uwa pangwa ukwabula umufuba.'" ²¹ Elo Mose akutile aba kalamba ba bena Israele no kulanda kuli bene, "Kabuyeni no kusala impanga nangu Ishinono kabili ishi nga linga ukulish indupwa shenu kabili mwipaye ne mpanga pa ca kucilila. ²² Elo mupite ne cipo ca esabu no kucitumpika mu mulopa uyo uuli munsani. Subeni umulopa uuli munsani pa mulu wa mwalo wa mwinshi na pa ncenshi shibili isha pa mwinshi takuli nangu umo pali mwebo afwile ukufuma pa mwinshi wa nganda yakwe mpaka ulucelo. ²³ Pantu Yawe akopita kuku sansa abena Egipto lintu a komona umulopa pa mwalo wa pa mulu wa mwinshi napa ncenshi shibili isha pa mwinshi, ali no upitililila pa minshi yenu kabili ta kasuminishe ica ku misansa ukwisa mu mayanda yenu kuku misansa mwebo. ²⁴ Mufwile uku laibukisha ici cacitika. Ici cikabe lifunde lyenu na kumpyani. ²⁵ Lintu mwebo mu kengila mu calo Yawe a kamupa nge fyo amulaya ukucita, mufwile ukulaibukisha imbela ya ku nshinshimuna. ²⁶ Lintu abana benu bako mwipusha ati, 'Bushe iyi imbela ya ku nshinshimuna iko pilibula inshi?' ²⁷ elo mwebo mufwile ukulanda ati, "Ili li lambo lya ca kucilial kuli Yawe, pa mulandu Yawe ali pitilile amayanda ya bena Israele mu Egipto lintu a sanshile abena Egipto. Ali lekelele amayanda yesu aya kaele. "Elo a bantu bawilea kankupeme no uku sinshimuna Yawe. ²⁸ Abena Israeli balile no cita flya fine Yawe ali a konkomesha Mose na Aaroni. ²⁹ Fyali citike pakati kabushiku icakuti yawe ali sanshile ama beli mu calo ca Egipto ukufuma kuli ibeli lyakwa falao, uwaikela pa cipuna ca bufumubwakwe, ukufuma ku mabeli ya bantu bali mu ci fungo na ama beli yonse aya fitekwa. ³⁰ Falao alyalamukile ubushiku-wene, bonse aba bomfi bakwe, nabonse abena Egipto. Kwali uku losha uku kalamba mu egipto, pantu takwali inganda nangu imo umu shafwile muntu. ³¹ apo pene ali kutile Mose na Aroni ubushiku no ukulanda ati," Imeni, ima mulekuya

ukufuma mu bantu bandi, mwebo na bena Israele. kubuye, mu ku shinshimuna yawe, nge fyo wali ku landa mwali ku fwaya uku cita. ³² Piteni impanga ne ngombe shenu ngefyo wali kulanda, kabili kabuye, kabili umpale nebo. ³³ Abena Israeli bali mu kutakataka ukukalamba pa kuba tamfya ukufuma mu calo, pantu bali kulanda ati, "fwebo tuli no kufwa bonse. " ³⁴ Eichu abantu bapitile umufuba waboukwabula ukubika icitutumushi. Nefya kukandilamo fyabo ninshi balikakile libela ku nsalu shabo na pa mabeya yabo. ³⁵ Nomba abantu ba mu Israeli balicitile umo Mose alandile kuli bene Balipwishe abena Egipto ifipe fya sifere, ifipe fya golide, ne fya kufwala. ³⁶ Yawe a lengele abena Egipto aba pimpa uku sekeshabena Israeli. Eichu abena Egipto balipele fyonse bali ku bepasha. Muli iyi nshila, abena Israeli balitapile abena Egipto ³⁷ Abena Israeli balyendele ukufuma ku Ramesesi uku fika ku sukkoti Impendwa amakana imyanda mutanda abaume bene bene balyendele pa makasa, uku lundapa ba nyinefwe na bana. ³⁸ Na mabumba aya lekana lekana naya yalile na bene, pamo ne mukuni ne ngombe, ifitekwa ifingi ngashi. ³⁹ Bali pangile umukate uwabula ukututumuka ku mufuba ba sendele ukufuma mu Egipto. Yali iya bula ukututumuka pamulandu balitamfiwilwe fye ukufuma mu Egipto kabili tabali nokucelwa ukupekanya ifilyo. ⁴⁰ Abena Israeli balikele mu Egipto uufika pa myanda ine na makumi yatatu ⁴¹ Ku mpela ya myaka imyanda ine na makumi yatatu, pali ubo bwine bushiku impuka sha ma bumba yakwa yawe shalile ukufuma mu calo wa Egipto. ⁴² Ubu bwali bushiku ubwakwikala abolola, pakuti yawe abafumye ukufuma mu calo ca Egipto. Ubu bwali bushiku yawe ali no kulaibukishiwa ku bena Israeli bonswe mu nkulo sha bantu babo ⁴³ Yawe alilandile kuli Mose na Aaroni, "Ici e cipope pa ca kucilila: Takuli mwina fyalo a fwile ku lyako. ⁴⁴ Eichu, cila musha wa bena Israeli, u wa shitwa ne ndalama, kuti alya nemwe panuma ya ku mu sembulula. Abena fyalo no umubomfi wa kusunkesha dafwile kulya icilyo icili conse. ⁴⁵ Abena Fyalo no umubomfi wa kusunkesha tafwile kulya icilyo icili conse. ⁴⁶ Ifilyo bafwile ba kolyila munganda imo. Tamufwile ku senda inama iili yonse ukufuma mu nganda, kabili tamufwile kutoba mafupa yaiko. ⁴⁷ Umushi onse uwakwa Israele bafwile kulaibukisah akukusefya. ⁴⁸ Nga cakuti umwina fyalo a koikala nemwe kabili a kofwaya ukulaibukisha ukusefya kwa kucilila kuli Yawe, bonse ba lupwa lwakwe ba kalume bafwile ba sembululwa. Elo engesa no ukwibukisha ukukusefay. Ai nokuba kwati bantu a bafyelwe mu calo. Lelo, Takuli muntu uusha sembululwa ali nokulya ifilyo. ⁴⁹ Ilifunde limo line lili nokukuam kuli bonse aba fyalilwamulya mine kabili na ku bena fyalo a bekala nemwe." ⁵⁰ Eichu bonse abena balicitile mulya mwine Yawe a konkomeshe Mose na Aaroni. ⁵¹ Fyali fikulishiwe pali bulya bwine bushiku icakuti Yawe ali fumishe abena Israele ukufuma mu calo ca Egipto ne ifita fya ma bumab yabo.

Chapter 13

¹ Yawe alandile kuli Mose ati. ² Upatwilepo nebo yonse amabeli aya ume-pantu conse icisula bula mu bana ba kwa israeli bandi , nangu umuntu nangu ni nama. ³ Mose alandile ku bantu ati , ibukishani buno bushiku , ebushiku ubo mwafumine mu Egipto, ukufuma mu ng'anda ya busha pantu yawe ewamifumishe ku kuboko kwakwe ukwamaka ewamifumishe muli ilya incende. Takuli ukulyako imikate yonse iyabikwamo intutumushi. ⁴ Mu bushiku bwa lelo mwalafumako mu calo ca Egipto , mu mweshi wa Abibu. ⁵ Ilyo yawe akamufisha mu calo ca bena kenani , ititi , Amoli itifi na bena yebuso icalo alaile ku fikolwe fyenu kumipela, icalo icifumfumunamo umukaka no buci- mukalesefya mo lyi nshikukulu muli uno mweshi. ⁶ Pa nshiku cinelubali mwekalekulya mwikalekulya umukate uwakubikwamo intutumushi ;Elyo pa bushiku bwalenga cine lubali epo mucalesefya inshiku ukulu yakucindika yawe. ⁷ Imikate iyabulamo intutumushi mukalekulya iyo nsefya panshiku cinelubali; Takululi mukate wakubulamo intutumushi ukumoneka pakati kenu. Takuli intutumushi iyifwile ukumoneka kuli webo mu mparayabo yonse. ⁸ Pali ubo bushiku ukebe umwana obe ati, ico ndecitila ifi nipamulandu wa fintu yawe ancitila ulo ndi kufuma mu calo ca Egipto. ⁹ Kabili cikaba kuli webo icibukisho pa kuboko kobe kabili ca kwibukishishako pa mpumi shenu. Epakuti amafunde yakwa yawe yalekuba mu tunwa twenu, kukuboko kwakwe ukwamaka Yawe ali mufumishe mu Egipto. ¹⁰ Muli nokusanga ili funde cila pa nshita iyasontwa ukufuma ku mwaka no mwaka. ¹¹ Ilyo Yawe akamufisha mu calo cabena Kenaani, ngefyo alaile no kulapo kuli mwebo ne fikolwe fyenu ukuti akamupala elo akapeal icalo kuli mwebo, ¹² mufwile mukalepatulako na mabeli yonse kuli Yawe ayabalilapo ukwisual ubula yonse amabeli ua bufyashi bwenu aya fitekwa ayalume, yakwa Yawe. ¹³ Ilyonse ibeli ilya punda muli nokupyanishapo umwana wa mpanga.nga tamushitilepo ninshi uka mufune umukoshi. lelo ibeli lyonse lya mubana bobbe abaume ufwile ukalubule. ¹⁴ Nomba ngo mwana obe umwaume akwipushe, ngefi fya mwisa? elo ukamwebe ukweba ati, ni ku kusosa kwa kwa Ytawe atufumisher mu Egipti, mu nganda ya busha. Ilyo akaaninifye ukuleka tuye Yaer alipeye amabeli yabantu elo na mabeli ya nama. ¹⁵ Emulandu wine natulile amabeli yonse ayalume ilambi kuli Yawe lelo ibeli ilyonse pa bana bandi abaume nalilubwile! ¹⁶ Kabili cikaba icishibilo pa kuboko kwenu kabili icakwibukishako pa mpumi shenu, pantu ku kukosa kwa kuboko Yawe amifumishe mu Egipto." ¹⁷ Ilyo Farao alekele abantu ukuti baye, Leas tabatungulwile mu nshila ya kupita mu calo ca Bafalisiti,nangual cakweba ati impanga yali mupepi. pantu Lesa atile, "limbi aba bantu bacinje amano yabo ulo bakopita mubulwi kabili elo bakalulukila ku Egipti. ¹⁸ Eico Lesa atungulwile abantu munshial iyashokele mu matololo ukulola kuli Bemba wakashika. Abena Israeli baliminine ukufuma mu calo ca Egipti aakuipangasha kubulwi. ¹⁹ Mose alisenfele amafupa yakwa Yosefu pantu Yosefu alengele abana bakwa Israeli ukulapa umulapo elo ati, Lesa cine cinefye akakupokolola webo, kabili webo ukasende amafupa yandi webo, ²⁰ Abena Israeli bafumine ku sukoti elo baya cita inkambi ap Etamu mupepina kumpela ya Matololo. ²¹ Yawe aile nabo akasuba alibatangilile mu ntumba ya kumbi ukubatungulula inshila. mu bushiku alile muntumba ya mulilo mu kubapela uubuo. muli iyi nshi ukuti abaenda ubushiku na kasuba. ²² Yawe tafumishepo kuli kuntanshi yaba bantu intumba ya kasuba ye kumbi nangu panshita ya bushiku intumba iya mulilo.

Chapter 14

¹ Elo Yawe alilandile kuli Mose, ati, ² "Landa ku bena Israeli ukuti ba bwelulwike elo bacite nka,mbi uku lolenkana na Pi Hohorote, pakati ka Magidole na bamba uulonlenkana na baali Seforone. Muli no kucita inkambi mu lulamba na bamba ukulolenkana na Pi Hohirote. ³ Farao ali nokulanda palwa bena Israeli, "Bali kupitana fye mu mpanga. Amatololo yali ba kupilikishe." ⁴ Ndi nokukosha umutima wakwa Farao kabili ai noku ba pepeka. Nkapokelela ubucindami pa mulandu wakwa Farao ne fita fyakwe fyonse. Abena Egupti bali no kwi shiba ati ni nevo Yawe." Eico abena Israeli balicitile nkamb umo baebwlwe. ⁵ Lintu imfumu yabena Egupti bayebele ukutila abena Israeli cali fyukile, amano yakwa Faraona ba bomfi bakwe yali pilibukile abantu. Bali landile, "cinsh ico twacita? Tuli lekele abena Israeli ukukana tubombela." ⁶ Elo Farao alibulile ama cheleta no kuya pekanya nokusenda ne fita fyakuka pamo nankwe. ⁷ Ali sendele ama chelea imyanda mutanda aya salilwe pamo na yonse ama chelera aya mu Egupti, ninshi no tundila pali yonse. ⁸ Yawe ali koseshe umutima wakwa Farao, imfumu ya Egupti kabili imfumu yali pepeke abena Israeli. Nomba abena Israeli ukuya kwabo kwali kwa muku cimfya. ⁹ Lelo abena Egupti bali ku pepeka pamo naba kabalwe bakwe nama cheletra Yawe na bantu bakwe aba pali ba kabalwe, naba fita fyakwe. Bali tangilile abena Israeli aba pa nkambi yakuli bemna lubali Pi Hahirote, ukuloleshnya na Baali Seferone. ¹⁰ Lintu Farao afikile mu pepi abena Israeli bali mwene noku bunguka. Abena Egupti bali kuba konka panuma yabo kabili balikwete no mwenso. Abena Israeli baliile kuli Yawe. ¹¹ Bali landile kuli Mose, "bushe ni pa mulandu wakutila tamwalipo inshishi mu Egupti, eico mwatufumisha kulya ukwisa ku fwial mu matololo Cinshi mwacitila umusango u kuli fwebo, uwaku tufumya mu Egupti, ¹² Bushe teifi ifyo twali kukwea mu Egupti? Twali landiile nobe, "tuleke fwe bene, yuko kubombela abena Egupti! Nga cali ica ubune ukula kuba bombela ukweila uku fwila mumatololo." ¹³ Mose alilandile ku bantu, 'mwiba no mwenso. Imanineni umushiki noku mona ubu pususho ubo Yawe alacitailelo. Pantu tamwa kabale ukumona na kabili abena Egupti abo mwamona ilelo. ¹⁴ Yawe ala milwila, na mwebo aba kwi manina umushiki?" ¹⁵ Elo Yawe alilandile kuli Mose, "Cinshi webo Mose, ukotwalilila uku kuta nevo?" Eba abena sraeli ukuya kuntanshi. ¹⁶ Imya inkonto yobe, lalika ukuboko kobe pali /bamba kabili uya kanyemo pabili pakutila abena Israeli benga pita pakati ka mushili wa bamba uwauma. ¹⁷ Ishiba ukuti ndi noku kosha imtima yabena Egupti pa kutila baka ba pepeke nka cindamikilwa pa mulandu wakwa Farao ne Fita fyakwe fyonse, ama cheleta yakwe naba kalume bakwe aba pali ba kabalwe. ¹⁸ Elo abena Egupti bali no kwishiba ati ne nevo Yawe lintu nka pokelela umucinshi pa mualndu wakwa Farao ama cheleta ya kuse naba kalume bakwe abaume aba pali ba kabalwe. ¹⁹ umungeli wakwa Lesa uwali kutangilila ibumba lya bena Israeli, aliselele nokubwelulukila panuma yabo. ne kumbi lyali kuba tangilila lyali selele noku bwelela ku numa yabo. ²⁰ Ikumbi lya ishile pakati ka ngambi yaku Egupti ne nkambi yaku Israeli. Lyali kumoneka ikumbi ilya ufitu ku bena Egupti, lelo kubena Israeli lyali kuba sanikila ubushiku, eico ulubali lumu alwale moneka ku lubali lumbi ubushi ubutuntulu. ²¹ Mose ali lalike ukuboko kwa kwe pali bamba. Yawe ali seseshe bamba ku mwela waku kosa uwaku kabanga ubushiku butuntulu noku sangusha bamba ukuba ubushili uwakuma muli yi nshila amenshi yali akanishiwe. ²² Abena Israeli balile pakati ka bema pa mushili uwa uma. Amenshi yali pangilwa icibumba ku kuboko ukwabo ukwa kukulyo naku kuboko kwabo ukwa kukuso. ²³ Bali kuba pepeka ku bena Egupti. Bali bafishishe na pakati ka bamba - ba kabalwe bonse aba kwa Farao ama celeta naba kalume bakwe aba pali ba kabalwe. ²⁴ Lelo kuli ba ola ba icelo Yawe ali mwene ifita ifya bema Egupti ukupitila mu ci mbilimbili ca mulilo ne kumbi. Ale lengele abena Egupti ukwamba ukula kutabataba. ²⁵ Imipeto ya maceleta yabo yali kakilwe naba kalume aba pali ba kabalwe bali shupikilwe mukula kwensha. Eico abena Egupti balandile, "Natufulumuke ku bena Israeli, pantu Yawe aleba lwilako ku baifwe. ²⁶ Yawe alilandile kuli Mose, "Lalika ukuboo kobe pali bamba pakuti amenshi yenga bwelulukial pa bena Egupti ama cheleta yabo naba kalume abali pali ba kabalwe." ²⁷ Eico Mose alilalike ukuboko kwakwe palu bamba nao aishile u bwelulukila mufyo ali ilyo ulucelo lwa moneke. Abena Egupti bali fulumwike kuli bamba, na Yawe ali basukile abena Egupti mukati ka ciko. ²⁸ Amenshi yali bwelulwike no ku kupikila ama cheleta yakes Fhara ba kalume ba pali ba kabalwe ne fita fyakwe fyonse ifyo ifya konkele ama cheleta muli bamba. Tapalip nangula umu uwa puswike. ²⁹ Nomba abena Israeli baendele pakatui ka bamba pa mushili uwakuma. Amenshi eyali bamba pa mushili uwakama. Amenshi eyali cibumba ku kuboko kwa ukulyo nokwa kukuso kuli bena. ³⁰ Eico Yawe ali puswishe Israeli pali bulya bushiku ukufuma mumunwe yabena Egupti, na Israeli alimwene abena Egupti abafya mulilamba lwa bamba. ³¹ Lintu abena Israeli ba mwebe amaka aya kalamba yantu Yawe abomfeshe kubena Egupti abantu bali cindamike Yawe kabili bali tetekele muli Yawe nomu bomfi wakwe Mose

Chapter 15

¹ Elyo Mose nabantu bakwa Israeli bamimbile ulu ulwimbo kuli Yawe. Balimbile, "Nkemba kuli Yawe, pantu alicimfishe pamaka mubukata; punda nakensha alumuposele muli bembu. ² Yawe ebukose bwandi kabili ulwimbo lwandi, kabili aisa ipusukilo lyandi uyu e Lesa wandi, kabili nkalamulumbanya, Lesa wakwa tata kabili nkalakusumbula. ³ Yawe nimpalume ya bulwi, Yawe eshina lyakwe. ⁴ Aliposele amaceleta yakwa Farao nabamushibika muli bembu. Ba mushika abasalwa abakwa Farao balinwinine muli bembu wakukashika. ⁵ Ukushika kwali bafimbile apashika ngelibwe. ⁶ Ukuboko kobe ukwa kukuso, Yawe, kwa bukata mumaka. Ukuboko kobe ukwa kukulyo, Yawe, alicimfishe umulwani. ⁷ Mumaka yabulamba bobu watenwine abo abakwimine. walitumine icipyu cobe; calibasungulwile kwati ni mpimbili. ⁸ Wafumya umupu mu myoan yobe na mendshi yaitulika pamo, amenshi yaiminina kwati cibumba. Amenshi yanshi yetenga lya bembu yakosa ndi. ⁹ Umulwani alyandile ati, 'nalakonkamo, nokuya kubacial, nkoakanya ifyatapwa; ukukabila kwandi kuofikilishiwa pali bena; nkafunya ulupanga lwandi; ukuboko kwandi kukabonaula.' ¹⁰ Lelo ilyo wabapita umupu obe awe bembu abebisha; baponena mumenshi yakali ngo mutofwe. ¹¹ Nani uwakuba ngamwebo, Yawe, muli tu lesa? nani uwakuba ngamwebo, uwabulamba muli numushilo, uwakuchindikwa mu malumbo, uucita ifi sungusho? ¹² Walibomba nokuboko kobe ukwakukulyo, ne calo calibaminine. ¹³ Mu cipangano cobe ica kuicefya ulitingilwile abantu upuswishe mumaka yobe uli batungulwile ku cifulo icashila uko wikala. ¹⁴ Abantu bakomfwa kabili bakatutuma, umwenso ukekata abekashi ba mufilisiti. ¹⁵ Elyo infumu sha ku Edodmu shikatina abashika baku Moabu bakasunkanishiwa; abekashi bonse aba mu kenani baka sungulika. ¹⁶ Bakwkatwa umwenso ukalamaba nokut nisha nganshi. Pamulandu wa maka ya kuboko kobe bakesa kwiminina ndi nge libwe mpaka abantu bobu wapusushe bakapite. ¹⁷ Ukesa kubaleta nokubabika palupili lwa bwikashi bobu, icifulo, Yawe, ico wapanga icakwikalamo, icifulo ca mushilo Shikulu wesu, ico iminwe yobe ya kula. ¹⁸ Yawe akateka umuyaya." ¹⁹ Pantu ba kabalwe ba kwa Farao balibile na maceleta yakwe nefita fya pali bakabalwe muli bembu. Yawe alibweseshu amenshi ya muli bembu pali bena. Lelo abena Israeli baendele pa mushilu uwakama paka ka bembu. ²⁰ Elyo kasesema mwanakashi Mirriamu, nkashi yakwa Aaroni abula insombi alalisha, nabanakashi bonse balamukonka panuma bakolisha insombo, bakocinda no kucinda. ²¹ Miruamu alibenbile ulwimbo, "imbileno Yawe pantu alicimfishe apakalamba mubukauta bwakwe. Kabalwe nowendelapo alibelishe muli bembu." ²² Elyo Mose atungulile Israeli ukufuma kuli bembu wakashika, noku ya mumtololo ya Shuri. Ba lwendele panshiku shitatu mumatololo ukwabula ukusanga amenshi. ²³ Elyo bafikile ku Mara lelo balifililwe ukunwa amenshi kulya kuntu pantu amenshi yalilulile eico baitile ishina lyapalya pantu Mara. ²⁴ Eico abantu baliilishenye kuli Mose nokutial, "finshi twalanwa?" ²⁵ Elyo Mose akutile kuli Yawe, na Yawe alimulangile icimuti. Mose aliciposele mu menshi, na menshi yaisakuba ayasuma ayakunwa. Nipalya pene apo Yawe abapele icipope cefunde, kabili nipalya pene epo abeseshu. ²⁶ Atile, "Ngacakuti mwaba necumfwial kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wenu nokucita icawama mumenso yakwe kabili mwapepeka ukutwi ku fipope fyakkwe kabili nokubela amafunde yakwe-nshakabike pali immwe amalwele yonse ayo nabikile pabena Egipto, pantu nine Yawe kondapa wenu." ²⁷ Elyo abantu baile ku Elimu, ukwali utumfukufuku twa menshi ikumi limo na tubili no tuncindu amakumi cine lubali kulya eko bacitile inkambi mupepi na menshi.

Chapter 16

¹ Abantu balimine ukufuma ku Elimu, no lukuta lonse ulwa bana ba Israeli balishile ku matoloo ya Sini, ulu ululi pakati ka Elimu na sinai, pabushiku bwalenga ikui limo nashisano mumweshi wa cibili panuma yabulendo bwabo ukufuma mu calo ca Egipto. ² Lonse ulukuta bwa bana ba Israeli baliilishenye uli Mose na Aarone mu matololo. ³ Abana ba Israeli balilandile kuli bene, "ngatwa lifwilile fye ku minwe yakwa Yawe mu calo ca Egipto umo twalikwikala ku nongo shanama nokulekulya umukate ukufikapo. pantu watuleta muno mu matololo mukuisakwipaya ulukuta lonse ku nsala. ⁴ Elyo Yawe alilandile kuli Mose, "nkamilokesha umukate ukufuma ku mulu. Abantu baka lekufuma nokutoal icilyo ca bushiku bumo mu nshiku shonse pakwebati nkabeshe ngacakuti bakenda mumalango yandi. ⁵ Cikaba ifyo mubushiku bwalenag mutanda, bakatoal imiku ibili pafyo batola cilabushiku kabili bakepika ifyp bakaleta." ⁶ Kabili Mose na Aaroni balilandile ku bantu bonse abakwa Israeli, "mucungulo mukesashiba ukutial no Yawe uwamufumishe mu calo ca Egipti. ⁷ Mulukelo mukamona ubukata bwakwa Yawe, pantu alomfwa ukuilishanya kwenu paliu wenr. Bushe nifwe bani kuli imwe muilishanishishako?" ⁸ Kabili Mose alilandile ati, "mukeshiab ici ilyo Yawe akamupela inama muchungulo no mukate mu lukelo ukufikapo- pantu alyumfwile ifyakuilishanya mulando pali wene. Bushe Aarone na nebo nifwe bani? ifyakuilishanya fyenu tafili palifwe; fili pali Yawe. ⁹ Mose alandile kuli Aarone, "ba ulukuta lonse ulwa bana bakwa Israeli, 'iseni mupepi ku cinso cakwa Yawe, pantu alyumfwile ukuilishanya kwenu. ¹⁰ Calicitikile ngefi, ifyo Aarone alandile ku lukuta lonse ulwabantu bakwa Israeli, baliloleshe amenso kumatololo, kabili, moneni, ubukata bwakwa Yawe bwalimonekele mwi kumbi. ¹¹ Nomba Yawe alilandile kuli Mose, ukweba ati, ¹² "Ndyumfwile ukuilishanya kwa bana bakwa Israeli. Landa kuli bene nokutla, 'muchungulo mukolya inama, kabili mu lukelo mukekushiwa no mukate. elyo mukeshiba ati ninebo Yawe Lesa wenu." ¹³ Calicitikile ifi mu cungulo inkwale shalishile nokufimba inkambi. mulukelo umume walishingulukile inkambi. ¹⁴ Iliyo umume wafuminepo, pali utumamba utupapatu pa matololo ponse, twali kubati tukalambya twa mpepo twa panshi. ¹⁵ Ilyo abansa bakwa Israeli batumwene utu balilandile kuli umo no munakwe, "tunshi utu?" Tabatwishibile utu tuntru. Mose alibele, "ici mukate uyo Yawe amupela ukulya. ¹⁶ Ici cipope ico Yawe apela; mulingile ukutoal umuntu no muntu umulingo untu afwile ukulya, ulupe lumu ku muntu umo umwabela impendwa yabantu benu. Ifi efyo mukalakitola: Toleni ifyakumilinga ukulya kumuntu onse uwikala mwi hema lyenu." ¹⁷ Abantu bakwa Israeli balicitile ifyo fine bamo balikutola ifingi, bamo balikutoal ifinono. ¹⁸ Ilyo bapimine ulupe lumu, abo abatolele ifingi tabakwete ifyakshalapo, kabili nabo abatolele ifinno tababulilwe. Umuntu no muntu atolele ukulingana nemilile yakwe. ¹⁹ Nomba mose alibele, "Takuli nangu umo uwakushako nangu kamo ukufika ulukelo. ²⁰ Nangula califyo, tabaumfwile kulu Mose. Bambi balishilepo fimo ukufika ku lukelo, lelo calimililemo imititi nokupimpinuka. napali ici Mose alifulilwe. ²¹ "Batolele ukukelo nolukelo. Umuntu no muntu atolele ukulingana nefyo engalya ubushiku bumo pantu ilyo akasuba kakabisha, calikusungulika. ²² Calishile kubefi pa bushiku ubwalenga mutanda balitilrle uimiku ibili ubeingi bwamukate, indupe shibili ku muntu. Bonse bantungulushi ba lukuta balishile nokweba ici kuli Mose. ²³ Alilandile kulibo ati, "ifi efyo yawe asosele; 'mailo kushikatalamo, lisabata lya mushilo mu kucindika Yawe. fumbikeni ifyo mungafwaya ukufumbilika, kabili ipikeni ifyo mungafwaya ukwipika nasyonse ifyashalapo, fidungeni mwebenr ukufika ku lukelo. ²⁴ Eico balisungile ukufika ku kakelo, ngafintu Mose abelele. Tacapimpinkwe nangula ukubamo imititi. ²⁵ Mose alilandile ati, lyeni filya lelo, pantu lelo bushiku ubwasungilwa isabata kukucindika Yawe. Buno bushiku tamwacisange mumpanga. ²⁶ Mukalakucita mu nshiku mutanda nomba ubwalenga cine lubali li sabata. Nape sabata tamwakalekuba mana." ²⁷ Pa bushiku bwalenga cine lubali calicitocile ukwebati bamo abantu balile mukutola mana, Lelo balisanga tapali. ²⁸ Elyo Yawe alandile kuli Mose, "nukofika ku nshita nshi iyakukana lama amafunde na malango yandi? ²⁹ Moneni, Yawe alimipele isabata. Eico pabushiku bwalemga mutanda akamipela umukate uwanshiku shibili. Umuntu onse ekale pacifulo cakse; takuli nangu umo ukufuma pacifulo cakwa pa bushiku bwalenga cine lubali." ³⁰ Eico abantu balitishishr pa bushiku bwalenga cine lubali. ³¹ Abantu bakwa Israeli balicitilecilya cilyo "mana" calikumoneka icakubuta nge nseke sha koriandere, nr cena caciko ngefyabebuka ifya pangwa kubuci. Mose alilandile ati, 'Ifi efyo Yawe akonkomeshe: ³² 'Lekeni mwisulo wa lupe wa mana lusungililwa ku nkulo shenu pakwebati abamabufyashi bwenu bamone umukate uyo namulishishe mu matololo panuma namufumishe mu calo ca Egipti." ³³ Mose alilandile kuli Aaroni, "bul impota imo kabili bika ulupe lwa mana mukati. ubakulilwe ku cinso cakwa Yawe usungilwe ku nkulo shonse. ³⁴ Ngefyo akonkomeshe Mose. Aarone alibikile umutondo pantanshi yamboshi yafipanga no. ³⁵ Abantu bakwa Israeli balile mana pa myaka amakumi yane basukole bafika ku mu calo umwali abantu balikle mpanka ba fiak kumupaka ya calo ca Kenaani. ³⁶ Nomab ulupe wene wa pe kumi wa paliu efa.

Chapter 17

¹ Ulukuta lwa bena Israueli lonse lwafumine mu matololo ya shini. ² Lwaliti lwafuam pali iyi ncende lwaya kuli imbi ukulingana ngefyo Yawe alikubatangulula. ³ Lwacitile inkambi pa Refidimu, nomba palya tapali menshio ayakuti abantu banwe. Balekumanya Mose abati "tupele amenshi yakunwa." Mose nao abasuka ati, "cinshi mulengumanisha? cinshi mulesesha Yawe? Nomba abantu baiketwe necilaka nganshi" ⁴ Nolu Mose alililile kuli Yawe at, "nindo nebo nalacita naba bantu? bena bali mupepi nokumpola amabwe nebo." ⁵ Yawe alyebele Mose ati, "kabiye pa ntanshi ya bantu, usende naba kalamba bamo abakwa Isreali ulekuya nabo. Usende ne nkonto iyo waumine pa nika, no kuya. ⁶ Nebo nkoiminina kuli webo palya pelibwe lya Horebu, kabili webo ume pelibwe. Amenshi yakoisa kufuma mwilibwe ukut abantu banwe." nolu Mose alictile co pa menso ya bakalamba pali Israeli. ⁷ Ena likutile ilya ncende Masa kabili Miliba pantu abena Israeli bali ilishenye, kabl bena balyeseshe shikulu mukweba ati, "bushe Yawe ali nefwe nangu awe?" ⁸ Naapa umulalo wa bantu bakwa Amaleki walishile no ku sansa Israeli pa Rifudimu. ⁹ Eco Mose alyebele Yoshua ati, "sala abaume no kuya. mukalwe na Amaleki. Mailo nebo nkeminin pa mulu wa mulundu ne nkoto yakwa Lesa mu minwe yandi." ¹⁰ Eco Yoshua alilwile na Amaleki ngefyo Mose amwebele ukucita, lube Mose, Aaloni, na hur balile kunina pa mulu wa mulundu. ¹¹ Inshita Mose alikwimya amaboko yakwe mu mulu, Israeli yalukucimfya; ulo ena aleka amaboko yakwe yalela, Amaleki alikutendeka ukucimfya. ¹² Ulo amaboko yakwa Mose yaishile kuba ayafinininwa, Aaroni na Huri balibulile ilibwe kabili nokulibika pe samba lyakwe ukutil ena ekalepo, pa muku umowine, Aaloni na huri balikatilile amaboko yakwe mu mulu, umo ku lubali lwakwe lumo, kabili na umo ulubali lumbi. Eco amaboko yakwa Mose yaliketwe mukushipa ukufikafye na ku kuwa kwa kasuba. ¹³ Eco Yoshua alicimfishe abantu bakwa Amaleki ku lupanga. ¹⁴ Yawe alyebele Mose ati, "Lemba if mucitabo no kufibelenga mu ku tesha kwa kwa Yoshua, pantu nebo nkalofya umupwilapo icibukisho ca kwa Amaleki ukufuma pe samba lya myulu." ¹⁵ Nolu Mose alikulile icipailo no kucikuta ati, "Yawe euntungilila." ¹⁶ Ena alyebele ati, "ukuboko kwa lsumbwilwe mu mulu ku cipuna ca kwa Yawe-ukwebati Yaweeukalekulwa ubulw na Amalek ukufuma ku nkulo ne nkulo."

Chapter 18

¹ Yeturo, shimapepo wa mu Midiani, shifyala wa kwa Mose, alyumfwile fyonse ifyo lesa acitile Mose kabili na bena Israeli abantu bakwe. Ene alyumfwile kwebati Yawe alifumya bena Israeli mu Egipto. ² Yeturo shifyala wa kwa Mose, alisendele sipola, umukashi, wa kwa Mose, panuma ena alimutuma kwabo, ³ nabana baume babili, ishina lya mwana maume lyali ni Geshomu, pantu Mose alyebele ati, "nebo naliba mwei mu mpanga ya bweni." ⁴ Neshina lya umbi ni Elisa, eco Mose alyebele ati, "Lesu wafikolwe fyandi ewungafwa. Ena alimpokolola ukufuma ku lupanga lwa kwa Lesu." ⁵ Yeturo, shifyala wa kwa Mose, alishile na bana baume bakwa Mose elo na bakashi bakwe kuli Mose mu mahtololo umo babikile inkambi pa lupili lwa kwa Lesu. ⁶ Ena alilandile kuli Mose, "nebo newiso fyala Yeturo, nkoisa kuli webu mo mukashi obe nabana baume bakwe babili." ⁷ Mose laifumine ukuya mukukumanya shifyala. alimukunkuwilile, no kumutomona. Bena bali ipwishe palwa bwiaklo bwabo bonse elo nombu bayakwingila mu nkambi. ⁸ Mose alyebele shifyala fyonse fyo Yawe acitile kuli Farao na bena Egipto pa mulandu wa kwa Israeli, napalwa macushi yonse eyo bapitilemo ulu baleya munshali, nefyo Yawe abapokolwele bena. ⁹ Yeturo alsekelele pa fisuma fyonse Yawe alikucitila Israeli, mu kwebati ena alibapokolwele ukufuma muminwe ya bena Egipto. ¹⁰ Yeturo alyebele ati, "Awe Yawe atatakulwe, eco alimipokolwelwe ukufuma ku maboko ya bena Egipto na ku maboko ya kwa Farao, no kulubula abantu ukufuma ku maboko ya bena Egipto. ¹¹ Awe nombu ndishibile kwebati Yawe mukalamba pali tulesa tonse, pantu ulu abena Egipto bali kucusha Israeli bubibubi, Lesu alipokolwele abantu bakwe." ¹² Yeturo, shifyala wakwa Mose, aliletele ilambo lyakoca kabili na malambi ya kwa Lesu. Aaroni na bakalamba bonse pa bena Israelio balishile mukulya icakulya na shifyala wa kwa Mose pa cinso ca kwa Lesu. ¹³ Pa bushiku bwakonkelepo Mose alukele ku kupingula abantu. Na bantu balimwiminine ukumushinguluka ukutula ulucelo ukufika icungulo. ¹⁴ Ulu shifyala wakwa Mose amwene fyonse ifyo alikucitila bantu, ena alyebele ati, "Nindo wikalila weka na bantu bonse balikwiminine muceni cobe ukutula ulucelo ukufika icungulo?" ¹⁵ Mose alyasukile wishu fyala, "Abantu besa kuli nebo mukwipusha ubufwayo bwa kwa Lesu. ¹⁶ Ulu bakwata ukupusana, balesa kuli nebo. Nebo ndapingula pakati kabo umo no munankwe, kabili ndabasambilisha ifipope na mafunde ya kwa Lesu." ¹⁷ Shifyala wa kwa Mose alimwebele ati, "webu imibombe yobe tayiweme. ¹⁸ Mwebu mwalekuisha mwebene, webu na bantu abali nobe. Uyu mulimo ulikukulile sana webu. Tekuti webu ulekuwubomba weka. ¹⁹ Umfwa mbale kuli nebo, nkokupandako amano nebo, na Lesu alekuba nobe, pantu niwe wimininako abantu kuli Lesu, kabili ewaleta ne mulandu yabo kuli ena. ²⁰ Webu ulekubasambiliysha ifipope na mafunde yakwa Lesu. Kabili ulekubalangilial nshila ya kwendamo ne milimo ya kubomba. ²¹ Nokutwalilila, webu usale abaume abalingile ukuyfuam mu bantu bonse, abaume abatina Lesu, abaume bacishinka abashisekela mu bunonshi bwa maisakanwa. ukababike ukuba pa banhtu, ukuba intungulushi she kana, umwanda, amakumi yasano elo na makumi. ²² Bena bakalekupingula bantu mu milandu ya cilanshita, lelo imilandu yakukosa yena bakalekukuletela webu. Napa milandhu yonse iyinono yena kuti bakoipingula abene, muli iyu musango webu cikawangukilako, kabili nabo bakasendako icisendo pamo nobe. ²³ Nga wacita ifi, kabili na Lesu akukonkomesha ukucite fi, elo nomab webu ukaba no kushipa, kabili an bantu bonse bakalekubwekela ku nga'anda balisansamwike. ²⁴ Na mose alyumfwile amashiwi ya mwebu shifyala kabili alicitile fyonse ifyo amwebu. ²⁵ Mose alisalile abaume analingile umulimo ukuyfuma mu bena Israeli bonse no kubabika nu cilolo pa bantu, intungulushi sha pa makana, imyanda abamakumi yasano, kabili na bamakumio. ²⁶ Bena balikupingula bantu mu nshita yonse. ne milandu yakosa balikuletela Mose, lelo bena abene balikupingula imilandu yonse iyinono. ²⁷ Na Mose alilekele shifyala kwebati alekuya, kabili Yeturo alibwelelemo ku calo cakwe.

Chapter 19

¹ Mu mweshi wacitatu paumba yakufuma kwabena Israeli mu Egupti, ubushiku bumo bwine, baishile ku matololo ya Sinai. ² Ulo bafumine ku Refidimu no kuya ku matololo ya Sinai, balikulile inkambi ku mulola waupili. ³ mose alininine ukuya kuli lesa. Yawe alimukutile ukufuma mu lupili nokweba ati, "ufwile waeba aba nganda yakwa Yakobo, abena Israeli. ⁴ Mwalimwene ifyo nacitile ku bena Egupti ifyo namisendele pamapindo yakwa kapumpe nokumileta kuli nemwine. ⁵ Eco kanshi ngamwaba ne cumfwilo kwi shiwi mukaba icikwata candi ica cindama, ukufuma munbantu bonse pani isonde lyonse lyandi. ⁶ Mukaba ubufumu bwa bushimapepo kabili uluko ulwa mushilo kuli nebo. Aya emashiwi ukoya ulanda ku bantu bakwa Israeli." ⁷ Efyo Mose akutile abakalamba ba mu bantu. alifisishe kuli bena bonse fye ifyebo ifi ifyo Yawe amukonkomeshe. ⁸ Bonse abantu balyasukile capamo nokwebati, "tukacita fyonse ifintu ifyo Yawe atweba." elo Mose alile kufisha amashiwi yabantu kuli yawe. ⁹ Yawe alyebele Mose ati, "nkesa kuli mwebu mwikumbi lyakutikams pakweba ati abantu bakomfwejo ulo nkalekulanda nobe ukweba ati bakale ku cetekela umuyaya." Elo Mose alilandile ifyebo fyabsntu kuli Yawe. ¹⁰ Yawe alyebele mose ati, "Kauye kubantu uye kubashisha kuli neb lelo na mailo ubebe ba fikine nokusukulula ifyakufwala fyabo. ¹¹ Muipekanishe pa bushiku bwa citatu pantu ubushiku bwacitatu Yawe akekilila pa lupili lwa Sinai. ¹² ukabikew imipaka pabantu ukushinguluka ulupili. Ukabebe ati, "cenjeleni mwiesha ukunina ulupili nangu ukwikala umo lupelele. Onse uyo uukoikatako cine fye bakomwipaya." ¹³ Tapali ukuboko ukufwile kwaikamo muli uyo munti lelo, afwile cine fye ukupilwa amabwe nangu ukulaswa. Nangu ni nama nangu muntu afwile aipaiwa. Ulo ipenga likalila mukutwalilila, bonse kuti baisa pa ntendekelo ya lupili." ¹⁴ Elo Mose alitentemukile ukufuma palupili ukuya kubantu panshi. Alishishishe abantu kuli Yawe pato balisukulwile ifyakufwala fyabo. ¹⁵ Alyebele abantu ati, "muipekanye pa bushiku bwalenga shitatu, yakuli kupalamian abakashi benu." ¹⁶ pa bushiku bwalenga shitatu, ulo cali ulucelo, kwali ukubulukuta nokubyata kwa tulumab ne kumbi ilyakutikama palupili, ne ciunda icikulu ice penga. Abantu bonse mu nkambi balitutwime. ¹⁷ Mose alifumishe abantu bonse mu nkambi ukuya kukumanya Lesa, baliminine pa intendekelo yalupili. ¹⁸ Ulupili lwa Sinai lwalifye icushi ceka ceka pantu Yawe alikililepo mumulilo ne cushi. icushi calikwima kubati cushi ca mwilungu lya mulilo, ulupili lonse lwalitentekene na maka sana. ¹⁹ Ulo ukulila kwe penga kwaikatisha kabili nokulilisha, Mose alilandile, na Lesa alimwaswike mwishiwi. ²⁰ Yawe alikilile pa lupili lwa Sinai, pa mulu walupili nokukutula Mose pa mulu. Elo Mose aile pamulu. ²¹ Yawe alyebele Mose ati, Kabiye panshi uye kusok abantu; pantu nalimo kuti baciluko umuopaka ukwias mukumona, nabengi kuti baloba. ²² Uleke bashi mapepo nabo abakoisa ku kupalama kuli nebo baishishe ukuipekanya palwakwisa kwandi-pakweba ati ntaba kandile." ²³ Mose alandile kuli Yawe ati, "Abantu tekuti banine ukwisa palupili lwa Sinai, pantu mwali tukonkomeshe ati: Biak umupaka ukushinguluak ulupili nokulushisah kuli Yawe." ²⁴ Yawe alimwebele ati, "tentemuka uye kuleat Aroni, nomab bashi mapepo na bantu tekwesha ukweba ati baciluke umupaka ukwisa kuli Yawe, kuti abakanda." ²⁵ Eco Mose alitentemukile ukuya kubantu nokulanda nabo.

Chapter 20

¹ Lesa alilandile aya amshiwi yonse: ² "Ninebo Yawe Lesa obe, uwakufumishe mu calo ca Egupti, ukukufumya munganda yabusha. ³ Wile kukwata tulesa tumbi ukucila nebo. ⁴ Wile kupanga cakubaswa uminwe yobe nangu icimpasho na fyonse ifyaba mumulu, pamulu, nangu ifyaba mucalo panshi, nangu ifyaba mumenshi pesamba. ⁵ Wila kufukamian kuli fyena nangu ukushinshimuna fyena, ine, yawe Lesa ninebo Lesa wabufuba. Ndalamina ifikolwe! Ubunkalwe pakulete ukulumina panko. Pankulo isha kulenga shitatu ne nkulo ishakulenga shine kuli bonse abapata nebo. ⁶ Lelo ndanga icitemwiko cakutwalilila kubamakana na kuli bonse abatemwa kabili no ku sunga amafunde yandi. ⁷ Wilalumbula Yawe Lesa obe apafye, naine nshakasunge uli onse ukuba uwakaele uulimbula ishina lyandi apafye. ⁸ Uleibukisha ubushiku bwe sabata, nokubushisha kuli nebo. Munshiku mutanda ulkubomba kabili no citamo imilimo yobe yonse. ⁹ Lelo mubushiku bwakulenga cine lubali. bushiku bwe sabata ubwa kwa Yawe Lesa obe. ¹⁰ Na palici wilakubomba imilimo iili yonse, weba nangula abana bobe abaume nangual abana bobe abanakashi, nangulanababomfi bobe abaume, ababomfi bobe abanakashi, nangu ifitekwa fyobe, nanggu abeni abali palya pene pa mwinshi obe. ¹¹ Pantu munshiku mutanda Yawe alipangile umulu ne calo, na bamba kabili na fyonse fyanamo, kabili alitishe munshiku sha kulenga cine lubali. ukufumapo Yawe alipala ubushiku bwe sabata kabili nokubpatula ko. ¹² Cindika wiso na noko, pakuti wikale inshita iitali mucalo ico Yawe Lesa obe akokupala. ¹³ Wile kwipaya nelyo umo. ¹⁴ Wile kucita ubucende. ¹⁵ Wile kwibila nelyo umo. ¹⁶ Wile kupela bunte bwabufi pamwina mupalamano obe. Wile kukumbwa inganda yamwian mupalamano obe; ¹⁷ Wila kukumbwa umukashi wamwina mupalamano obe, umubomfi wakwe umwa ume, no mubomfi wakwe umwanakashi, nengombe yakwe na mpunda wakwe. Nangu conse icifwile ukuba icaminamupalamano. ¹⁸ Abantu bonse bali mwene ukubulukuta no ku myasha, kabili balyumfwile ne shiwi lya ntandala, kabili balimwene no lupiuli lukofitumuka, elo abantu bamwene ici, balitutwime no kwimanian akatalamukila apatali. ¹⁹ Balyebele Mose ato, "landa kuli fwebo, kabili twala umfwa, lelo wileka Lesa alande na fwebo, pantu twalafwa." ²⁰ Mose alyebeleabantu ati, "mwikwata umwenso, Lesa lishile kukumweshia imwebo pautila mucinshi wakwe ube muli mwebo, pamulandu wa kutila mwe mwibembuka." ²¹ Nabantu baliminine akatalamukila apatali, na mose apalamine kumfimi lya kucikama apo apali Lesa. ²² Yawe alisosele kuli Mose ati, "ifi efyo webe abena Israeli; Imwemwebene muli imwenene ukutula, an ngu ndilandile naimwe ukufuma u mulu. ²³ Mwile ku panga tulesa twenu tumbi pambali yandi, tulesa twa silfere nangu utwa golide. ²⁴ Mufwile ukupanga icipailo kuli nebo, kabili ufwile ukupela pali ici ilambo lya koca. Umutulo wesenge, nempanga shenu ne ngombe shenu. nencende shonse uki nkalenga isina lyandi ukucindikwa, nkesa kuli mwebo no kumipala. ²⁵ Nga mwampangial icipalo ca mabwe, mwika kulila ici namabwe yakuputaula, pantu ngamwabomfwa ifibombelo ffyenu pali ici ninshi capelululwa ico. ²⁶ Taufwile ukiya pamulu wacipailo candi ne ntampulo, pakweba ati taulangishe pabwamba bobe."

Chapter 21

¹ "Nomba ifi efya bupingushi ifyo ulinokubeka kuli bena: ² Nga wa mushita umusha umo Hebere, afwile uku bomba imyaka mutanda, mu mwaka uwa cine lubali akafume ukwabula ukulipilapo nangula kano. ³ Nga aingilile umwine eka, akabwelelemo ifyo kfine umuntungwa ukwa bula ukulipilapo nangula kamo, nga alyupa, lyena umukashi wakwe muntungwa ukuya nankwe. ⁴ Nga shikulu wakwe alimupele umukashi wakwe kabili no ku mufyalila abana baume na bana banakashi, umukashi na bana kakwe bakabe bakwe shikulu wakwe, kabili akaye umuntungwa palwakwe eka. ⁵ Lelo umjukashi nga alanda palwalal, " nalitemwisha ba shikulu, umukashi wandi, kabili na bana bandi, nshili nokuya umuntungwa," ⁶ elyo shikulu wakwe akamuleta kuli Lesa. Na shikulu akamulete ku mwishi nangula ku cibi ca pa mweshi elo shikulu wakwe akamutule ukutwi ku ca kutulilako. Na ena umusha aka mubombela umuyayaya. ⁷ Kabili umuntu nga ashitisha umwana mwsanakashi ngo umubomfi mwanakashi, telingile ukuya umuntungwa nge fyo ababomfi ba cita. ⁸ Nga cakutula tasekeshe shikulu wakwe, uwa mukobekele ekuba uwakwe, elo akamuleke no kumulula kwabo. kabili takwe takwetepo insambu sha kumushitisha kubanfu abena fyalo. takwetepo isho nsambu, pa kutula amusunga bulukubuluku. ⁹ Kabili nga shikulu wakwe amwikatila ukumukebela ku mwana wakwe umwaume ngo umukashi, afwile ukumusunga kwati mwana wakwe umwanakashi. ¹⁰ Nga cakuti aupa naumbi palwakwe, talingile ukukana ukupela ifya kulya, ifyakufwala insambu sha cupo. ¹¹ Kabili nga cakuti takomufwaila ifi fintu fitatu kuli ena, elyo kuti aya umuntungwa uku kana lipilapo iili yonse indalama. ¹² uwauma umuntu elo ukumulenga ukufwa, ulya muntu mu cine afwile ukafwa. ¹³ Kabili umuntu nga tayali mapange yakwe nkwapaya, lelo mu kukanaishiba, elyo nkakulenga incende uko akafulumukile. ¹⁴ Kabili umuntu nga apangila umunankwe elo amwipaya ukulingana no kupanga kwakwe, lyena ufwile ukumu senda, nangula ulya muntu ali pa cipailo c akwa Lesa, akabulwe no ku mwipaya. ¹⁵ Kabili uwauma wishu nangula nyina icine fye afwile ukwipaiwa. ¹⁶ Kabili uwaiba umuntu-nelyo wakwiba ako mushitisha nangula ulya muntu asangwa mu mimwe- yakwe ulya uwsamwibile afwile ukwipaiwa. ¹⁷ Kabili uwatuka wishu nangula icimefye afwile ukufwa. ¹⁸ Kabili abaume ngabalelwa elo umo atoba umunakwe nelibwe nangula ikofi, elo ulya muntu ta fwilwe, nomba aikala mu masanshio yakwe; ¹⁹ elo apola akoenda ukwendela ku mukombo, umuntu uwamumine afwile ukumulipila pakundapwa aundepwe. Nomba ulya muntu tafikile ku kumwipaya. ²⁰ Kabili umuntu nga auma umusha wakwe umwaume nelyo umukasha wakwe umukakashi no bwembyea, elyo umusha afwa pamulandu wa kumuma ikofi, nomba ulya muntu afwile ukumupingula. ²¹ Nangula nga cakutula umubomfi aikala ubushiku bumo nelyo shibili, shikulu tafwile ukumupingula, pantu nga ali uwakucula nga cakutula ali lufisha umubomfi. ²² Kabili abaume nga balelwa bonse elo ba cena umwanakashi uwaimita ifumo elo apunsha, nomba tapali ukucenekwa kumbi kuli ena. ²³ Lelo umuntu uwa cita filya a fwile icine ukumulipilisha ukulingana no mulume wa mukashi wakwe apingula aka mu lipila, kabili afwile ukulipila nge fyo ababupingushi bapingula. Lelo nga pamulandu wa mweo, ²⁴ ilinso pamulandu wa linso, limo pa mulandu wa lino, ukuboko, ulukasa pa mulandu walukasa, ²⁵ ukoca pa mulandu wa koca icilonda pa mulandu wa icilonda, nangula ifikwebululwa pa fikwabululwa. ²⁶ Kabili umuntu nga auma umubomfi umwaume pa linso nangula umubomfi wakwe umwanakashi alyonaula, akamuleke umubomfi wakwe akaye ngo mutungwa nga ica kumulambula pa linso lya kwe. ²⁷ Kabili nga amusokola ilinso umubomfi wakwe umwaume nangula umubomfi mwanakashi, akamuleke akaye umuntungwa umubomfi wakwe nge cilambu ci pa linso. ²⁸ Kabili ingombe ya mutunga umuntu amasengo nangula umwanakashi no no kufwa, ingombe mu cine ifwile ukuitoba amabwe no kuipaya, kabili mama ya iko taifwile uku ilya , nomba umwine wa ngumbe afwile ukufuma mu bupingushi ubwa ku shininwa. ²⁹ Lelo igombe nga yalikwatapo umusango uwakutunga na kunuma, kabili umwina aliso kwapo elo taisunga ukuikomona, kabili igombe ya liipaya umwaume na ngula umwanakashi, ilya gombe ifwile ukuitoba amabwe, kabili umwine nao afwile ukubikwa pa kwipaiwa. ³⁰ Kabila nga cakkutula amalipila yakofwaikwa pa mweo wakwe, afwile ukulipilila conse ici bofwaikwa ukulipila. ³¹ Napamo igombe ya tunga umuntu umwana wsakwe umwaume na pamo umwana mwakashi umwine na gombe afwile ukucita ifyo ubu pingushi bwa mweba uku cita. ³² Nge igombe yatunga umubomfi umwaume nangula umubomfi umwanakashi, umwine ya gombe afwile ukulipila amakumi yatatu indalama isha muwaya kabili ne gombe ifwile ukuitoba amabw. ³³ Kabili umuntu nga isula icilindi, nangula umuntu aimbi icilindi ta cifimbilepo elo igombe nelyo kabalwe apone namo, ³⁴ umwine wa cilindi alingile ukulipila pa ku lusa. Afwile uku mulipila imndalama pa nama iya kufwa ku mwine, kabili inama iya kufwa alingila ukwibula ukuba iyakwe. ³⁵ Kabili nga imo igombe ya muntu ya cena igombe ya muntu umbi elo ya fw, noma ba fwile ukushitisha igombe iya mweo no kwa kana umutengo wa iko, kabili bafwile ukwana ne igombe iya fwa. ³⁶ Napamo nga caishibwe ukutile igombe yalikwete umusango wa kutunga ku nshita ya kunuma, kabili umwine taisalile, icine fye afwile ukulipila igombe pa mulandu wa igombe, kabili igombe iya kufwa ili no kuba igombe yakwe.

Chapter 22

¹ Ngo muntu aibile ingombe nelo impanga elo aipaya nelo akoshitisha, elo afwile afuta ingombe sisano pa ngombe imo, elo impanga shine pa mpaanga imo. ² Ngo mungo asangwa akotoba, elo nga bamulasa elo afwa, muli iyo nshila takuli mulandu uukokakatikwa uwa kwipaya kumutu uuli one pa mulandu wa ena. ³ Lelo ngakasuba kasansama elo ashial toba nganda, umulandu ukopelwa ku muntu uukoipaya. ⁴ Ngenama yakwiba ikosangwa iya mweo kuli ena, nelo ibe ingombe, impunda, nelo impanga, akofwaikwa ukufuta libili. ⁵ Ngo muntu akolisha ifitekwa fyakwe mucilime nelo ibala lyamyangashi elo akolekelesha nenama yakwe, elo ikolya mucilime camuntu umbi, akofwaikwo kufuta ifikowamisha ifya muvilime cakwe elo nefi kowamisha ifya mwiala lya mwangashi wakwe. ⁶ Ngo mulilo ukopusumuak ukosalanganine namumyunga elo ati umwangashi wa ngano, nelo ingano ishakwiminina, nelo icilime capya, uwakoseshe umulilo mucine ali no kubwekeshapo. ⁷ Ngo muntu alipele indalama nelo ifipe ku munankwe ukumusungilako bwino, elo nga filibilwe mu nganda yamunankwe nga umungo balimusangile uyo mungo akafwaikwo kulipila libili. ⁸ Lelo umungo nga takosangwa, umwine wa nganda afwile akopalamian kulibakapingula ukmona nga alibikile ukuboko kwakwe pafipe munankwe. ⁹ Elo icakutalikana conse pacintu cibe no ngombe, impunda, impanga, icakufwala, nelo cintu conse icikoluba ico umo akolanda, ici nineo umwine," ukuilishanya kwa abo babili kukofwaikwa kukoletwa kulibakapingula bamilandu umuntu uo bakapingula wamilandu bako sanga no mulandu akofwaikwo kufuta umunankwe imiku ibili. ¹⁰ Ngo muntu alipele umunankwe impunda, ingombe, impanga, nelo inama iili yonse ukusunga, elo nag yafwa nelo baicena nelyo baifyusha ukwabual nelo umo ukumonako. ¹¹ Bonse babili bakofwaika ukulekulapa umulapo kuli Yawe pakuti balekumona nga cakwebati umo alibikile ukuboko kwakwe pacipe camunankwe nelo iyo. Umwine akofwaikwa ukupokelela ici, nomunankwe takabwekeshepo fimbi. ¹² Lelo nga calibilwe kuli ena, umunankwe akofwaikwa kulekubwekeshapo kumwinwe wacipe. ¹³ Inama nga yalilepawile mutupimfya, muleke umunankwe alikulete nama ngecakushinikisha. Takofwaikwa ukulipila ico baputawile. ¹⁴ Ngo muntu alyasamine inama iili yonse ku munankwe elo ngenama bali ikenene nelo ilifwile ukwabula umwine ukubana yena, umunankwe afwile ukubwekeshapo. ¹⁵ Lelo ngo mwine alinayena, umunankwe tali nokulipila; inama nga ali isonkele ikolipilwa nomusonko waiko. ¹⁶ Ngo mwaume akokumbwa nacisungu, ushakobekelwa, elyo nga alala na ena, ica cone afwile amupa pakulekulipila icuma ici fwaikwa kuli bana cisungu. ¹⁷ Lelo ngawishi akokanina ukufya ena akofwaya kulekulipile ndalama isha kulingana necuma camukashana uushaupwapo. ¹⁸ Taukofwaikwa ukulekusuminisha umwanakashi umulosi ukubano mweo. ¹⁹ Onse uukolala nenama mucine akafwaikwa ukumwipaya. ²⁰ Uuli onse uukoipala umulungu uuli onse ilambo kanofye kuli Yawe akofwaikwa ukonaulwa fye onse. ²¹ webo wile kukalifya umwina fyalo nelo ukumucusha pantu mwebo mwali abena fyalo mucalo ca Egipto. ²² Mwile kucusha muka mufu uuli onse nelo mwana uwakubula wishi. ²³ Nga mukobapakasa nelo panono, elo nga bakolilial kulinebo, mucine nkomfwaukupunda kwabo. ²⁴ Ubukali bwandi bukapya elo nkepaya webo ku lupanga, abakashi bobe baka sanguak bamuak mufu elo abana bobe bakasanguka abakubula ba wishi. ²⁵ Nga ukonkongwesha indalama ku uli onse mubantu bandi abo uli nabena aba pina, tukofwaikwa ukuba, ngoukongwesha kuli ena nelo ena shimbi pamulu. ²⁶ Ngo kabule cakufwala camunobe ngeci katilo uklofwaikwa ukucibweleshamo kuli ena ulo akasuba kashilawa. pantu ico ena ecakuifimba fye ceka ico akwata, ecakuifimba ca ubili wakwe. Nindo imbi engalekulalamo? ²⁷ Ulo akolilila kuli nebo, nkomumfwa pantu ndi wankumbu. ²⁸ Wilepontela nebo Lesa nelo ukulekutuka kateka wabantu bobe. ²⁹ Wilekukana ukupela icabupe camubusomboshi bobe nelo mummyangashe yobe ulekumpele belilyamu bana bobe abaume. ³⁰ Ukuleucita cimo cine ku ngombe shobe nempanga shobe, panshiku cinekonse konse ufwile uko fipela kulinebo. ³¹ Mulekuba abantu abapatulwako abakwanebo elo tamukofwaikwa ukula inama yonse iya ipaiwe kunama mu mpanga. Lelo ulekuciposelembwa.

Chapter 23

¹ Taulingile ukupela akasabo kabufi pa muntu uuli onse. wilakuikuminiha ku muntu umubifi kukuba kambone wa lufyengo. ² Wilakukonkelela icintu bwingi kukucita ububifi, nangula ukuba kambone kukulemene ku cintu bwingi ku kusendeka ubupingushi. ³ Taulingile walemenena ku mulanda mukulubulula kwakwe ⁴ Nga cakuti wakumanya ingombe ya mulwani obe, nangula impunda yakwe ileya iciyeye, ulingile waibwesha kumwine. ⁵ Nga cakuti wa mona mpunda ya untu akupata naiponena pa nshi mu cisendo caiko, taulingile washa ulya muntu. ulingile fye wa mwafwilisha ne mpunda yakwe ⁶ Wilakupondamiak ubupingushi bwa mulanda mu mulandu wakwe. ⁷ wilakuikuminisha kuli bambi mukupanga umulandu wa bufi, kabinge wilaikwipaya uwa kaele no mulungami pakuti nshakalinge umubifi ukubabsa uwa kaele. ⁸ wilakipoka ama fisa kanwa, pantu amafisa kanwa lilapofwisha abo abamoan, no kupotekanye amashiwi yabantu bacishinka. ⁹ Wilakutitikisha umulebesi, po walishiba umweo wa mulebeshi pantu wali umuli umulebeshi mu calo ca Egupti ¹⁰ Pantu imyaka mutanda ukalekuyale mbuto pa mpanga yobe no kukolonganya icacibwesa ca ciko. ¹¹ Lelo mu mwaka wa cine lubali wiklilamo kbili wikacibomfya pakwebati umulanda wa mu bantu bobe akacilye. ifintu bakasha, ina sha mu mpanga shikalya ukucite fye cimo cine nakwibala lyobe ilya myangashi nelya naishife. ¹² Mu nshiku mutanda ukabomab umulimo obe lelo pa bushiku bwa cine lubali ulingile wa tusha, cite ci pakwebati ingombe yobe nr mpunda yobe fingalusha, kabili pakwebati umwana mwanakashi wa musha obe no mulebeshi uuli onse engatusha no kupemwina. ¹³ Muleyangwa kuli fyonse fintu nalanda kuli mwebo. mwilalumbula amashina ya milungu imbi, nangula ukuleka amasian ya iko yomfwike ukufuma mu tunwa twenu. ¹⁴ Mulingile mulekwata lwendo lwa mutebeto wandi imiku itatu cial mwaka. ¹⁵ Muli no kulabaka umutebeto wa mukate uushatutumuka. Nga fintu namyebele, muli nokulya umukate uushatutumuka mu nshiku cine lubali. Pali ilya nshita, muli no kumonek kuli nevo mu mweshi wa Abibi, inshita iyalingutwa uyu mulimo. cali ni muli uyu mweshi mwafumine mu Egupto. Lelo tamulingile mwaisa kumoneka kuli nevo ukwabulantu mu minwe. ¹⁶ Mulingile ukubaka umutebeto wakusombolo, ifisabo fyantashi ifya milimo yenu lintu mwabyele mu mabala yenu. Kabinge ukulabaka umutebeto waukolonganika pa kupwa kwa mwaka, lintu mwakolonganika mu ifya cibwesga mu mabala yenu. ¹⁷ onse umwaume obe alingile amoneka kuli shikulu Yawe imiku itatu cila mwaka. ¹⁸ Taulingile watula umulopa ukufuma kwi lambo lyandi no mukate umuli icitutumushi. amafita ayafuma ku malambo pa mitebeto yandi tayalingile ubushiku bonse mpaka akacelo. ¹⁹ Ulingile ukaleleta ifisabo fya ntanshi ifyasalwa ukufuma mu mpanga yobe mu nganda yandi, nganda yakwa Yawe Lesa obe. taulingile waipikila akana ka mbushi mwishiba lyakwa nyina. ²⁰ Ndi nokutima Malaika kuntanshi yenu ukumibakapa lwendo, no kumileta ku ncende intu mpekenye. ²¹ Mulekuyangwakuli ena no ku mumfwila. mwilakumukalifya, pantu takamilekelele kufya bupulumushi fyenu. Ishina lyandi lili pali ena ²² Nga cine cine mwaumfwa ishiwi lyakwe no kucito fyonse ifyo umyebele elo nkaba umulwani kuba lwani benu kabili icibambe ku fibambe fyenu. ²³ Malaika wandi akaba kuntanshi yenu no ku mileta ku bena Amore, abena Hiti, abena Perisi, abena Kenaani, abena Hibi, abena Yebujsi. nkabonaula. ²⁴ Taulingile ukukontama lu milungu yabo, ukuishinshimuna nangula kucita fintu bacita. lelo ulingile ukaymone umupwilamo no kusasaula ifyaimikwa fyabo ifya mabwe mu tupimfya tupimfya. ²⁵ Uliungile ukushinshimuna Yawe Lesa obe, kabili akapala umukate na menshi Yobe nkafumya amalwele muli webo. ²⁶ Takwakabe umwanakashi uushifyala nangula uukoponya ifumo mu calo cobe. nkofusha inshiku sha mweo obe. ²⁷ Nkalengo mwenso pali abo mukati ka calo cabo muntu muleingila. Nkepaya abantu bonse abo mukakumanya. nkalenga abalwani bobe bonse bakaloshe inuma kuli webo mukufulimuka. ²⁸ Nkatuma amalonda kuntanshi yobe aya kamfya abena Hibi, abena Kenaani nabena Hiti ukufuma ku cinso cobe. ²⁹ Nshakabatamfye ukufuma kuli webo mu mwaka umo, epali calo caba icalekeleshiwa, ne nama sha moanga shafual pali webo. ³⁰ Lelo nkabatamfya ukufuma kuli webo panono panono ukasuak ukasende no kupyane calo. ³¹ Nkabika umupaka obe ukutula pali bemba wakashika pelishiti, kabinge ukutula ku matololo. ukufiak ku mumana wa Yufrate. Nkakupela ukucimfya pa mwikashi wa ocalo onse ukabatamfya ukubafumya kuli mwebobene. ³² Wikapangana icipangano nabena nangula ne milungu yabo. ³³ bakekala mu cali cobe, epali bakulenga ukubembukila nevo. nga washinshimuna imilungu yabo, ivi cikabe iciteyo icine cine kuli webo."

Chapter 24

¹ Nolu Yawe alulandile kuli Mose, "Ninene ukwisa kuli nevo-webo, Aaroni, Nadabu, Abihu, Kabili na bakalmab amakumi cinelubali abakwa Israeli, Kabili munshinshimune akatalamukila. ² Mose fye eka eo ese mupepi kuli nevo. Abashala tabali no kwisa mupepi, nangu bantu ukunina nankwe pamo." ³ Mose laile kweba abantu bonse amashiwi ya kwa Yawe ne fyabupingushi. abantu bonse balyasukile ne shiwi limo ukweba ati, "fwebo tuli nokucita yonse amashiwi ayo Yawe alandile. ⁴ Nolu Mose alilembele yonse amashiwi ya kwa Yawe. Kumacaa ulucelo, Mose alikulile icipailo pa ntendekelo ya lupili kabilio alitantke incenshi sha mabwe ikumi limo na shibili. Pa kwebati na ibili iya kwa Isreali. ⁵ Ena alitumine bamo abalumendo abena israeli ku kutula umutulo wa ca koca kabili ne lambo lya mutulo we senge ilya ng'ombe iyilume kuli Yawe. ⁶ Mose alibulile citika wa mulopa no kuubiak mu mabakul, ena alikanine umbi umubi umulopa wa citika pa cipailo. ⁷ Ena alibulile icitabo ca cipangano kabili noku cibelenga mukubilikisha ku bantu. Bena balyebele ati, "fwebo twalekuta fyonse iofyo Yawe alandile. Fwebo twalekuba abacumfwila." ⁸ Nolu Mose alibulile umulopa kabili aliukanine pa bantu. Ena alyebele ati, "uyu mulopa wa cipangano ico Yawe apanga nemwe ku kupela mwebo ici cilayo nama shiwi yonse aya." ⁹ Elo Mose, Aaroni, Nadabu, Abihu, kabili nabakalamba amakumi cinelubali aba kwa Israeli baliminine pa lupili. ¹⁰ Bena balimwene Lesa wa kwa Israeli. Pesamba lya makasa yakwe pli ulubansa ulwa pangwa ne libwe lya Saphire, ilya kulengwa kubati muluwine. ¹¹ Lesa tatambalike ukuboko kwakwe pantungulushi sha bena Israeli. Bena balimwene Lesa kabili baliliile no kunwa. ¹² Yawe alyebele Mose ati, "nina ukwisa kuli nevo pa lupili kabili wikale apopene. Nebo nkokupela ifipapatu fya mabwe kabili namafulunde na malango ayo nevo nembele pakwebati webo ubasambilishe." ¹³ Eco Mose alimine nakafwilisha wakwe Yohua kabili balininine pa lupile lwakwa Lesa. ¹⁴ Mose alilandile ku bakalamba ati, "ikaleni pano no kutulolela fwebo tusuke twise kuli mwebo. Aaroni na Huri bali nemwe umfwa umo ali nobwafya, lekeni alekuya kuli bena." ¹⁵ Eco Mose alininine pa mulu wa lupili, kabili ne kumbi lyalifimbile ulupili. ¹⁶ Ubukata bwa kwa Yawe bwalikele pa lupili lwa Sinai, kabili ne kumbi lya fimbile ulupili pa nshiku mutanda, Pa bushiku bwalenga cine lubali ena alikutile kuli Mose ukufuma mukati ke kumbi. ¹⁷ Ukumoneka kwa bukata bwa kwa Yawe pa mulu wa lupili kwali ku menso ya bena Isreali kubati mulilo ukali uwukobilimuka. ¹⁸ Mose alingile mwi kumbi kabili alininine ulupili. Ena ali pa mulu wa lupili pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku.

Chapter 25

¹ Yawe alilandile kuli Mose ati, ² "eba abena Israeli ba mbulilepo ica musangulo candi ukufuma ku muntu onse uo umutiam wakwe wamulenga ukuitemenwa. webo umpokele uyu musangulo. ³ Uyu emusangulo uo webo ukopoka kuli golide, silfere, no mukuba; ⁴ ubushishi bwakafifi, ubwakashikila, uo bwakashika ce; ne nsalu shakolokondwe, ne sha masako yambushi, ⁵ imikupo yaba sukuuku iyakusulwa ne mikupo yakubatenashi; ne fimuti fya mushita; ⁶ amafuta yamu nyali yamwa shila, ifye fungo fya mafuta yabusalo ne fyacushi ca fyena fyabune; ⁷ amabwe ya sholamu na yambi amabwe aya bune ayakwisa kupima ku cinkutu nakuli tumba wapa cifuba. ⁸ Balekeni bampangilw nebo umwashial pakweba ati nebo njikalemukati kabo. ⁹ Mufwile mwapanga ukulingana nefyo nkamilangililila mukupekanya kwa ca mwakwikala nasyonse ifipe yaciko. ¹⁰ Bafwile bampangila icipangano ca miti yamushita. Ukulepa kwaciko kufwile kukabe imikono iibili na citika; mubwipi bwaciko cikabe umukono umo na citika; icimo caciko cikabe umukono umo na citika. ¹¹ Ufwile ukacipopeleshe mukati nakunse na golide iyalopolwa, kabili ukashingulushepo no munyimba wa golide pamulu wa ciko. ¹² Ukengulule imipeto ine iya golide iya ciko, kabili ukayabike yonse pa mulu wamakasa yane aya cipao, ne imipeto ibili palubalo lumu ulwa ciko, kabili imipeto ibili pa lubali lunankwe. ¹³ Ukapange ne mitembo yafimuti fya mushita ka bili ukafimbe fyonse na golide. ¹⁴ Ufwile ukabike imitembo mu mitepo umbali ya cipao, pakwebati ukasendeleko icipao. ¹⁵ Imitembo ifwile ukwikala mumipeto ya cipao taifwile yafumamo. ¹⁶ Ufwile ukabike mu cipao icipingano ca fipe ifyo nkapela weba. ¹⁷ Ufwile ukapange inkupiko yacikonsolwelo iya golide uwakulopololwa. ukulepa kwaciko kufwile kwaba imkono ibili na citika, kabili no bwipi bwaciko bufwile bwaba umukoo umo na citika. Ufwile. ¹⁸ Ukapange ba Kerubi babili aba golide, yaku tobaulwa aba pa mpela shibili ishapa nkupiko yacakukonsolwelapo. ¹⁹ Ukapange Kerubi umo pampela imo iya pankupiuko yacakukonsolwelap, na umbi Kerubi pampela inankwe. Bafwile ukupangwa icipandwa cimo ne nkupiko yacakukonsolwelapo. ²⁰ Ba Kerubi bafwile bakatambalike amapindo yabo ukullosha mumulu kabili bakacinje inkupiko ya cakukonsolwelapo ku mapindo yabo. Ba Kerubi bakaloleshanye umi nomunankwe kabili bakaloleshe ukulungatana pakati ku nkupiko yacakukonsolwelapo. ²¹ Ufwile ukabike inkupiko yacakukonsolwelapo pa mulu wa cipao, kabili ufwile ukabike mukati ka cipao ifipope fua cipangano ico nkokupela weba. ²² Nipa cipao epo nakumanian na weba. Nkalanda nobe ukufuma muncende yandi pa mulu wa nkuiko yacakukonsolwelapo nipakati kaba kerubi babili pa mulu wa cipao ica mboni ukweba ati nkalanda kuli weba pamulandu wa mafunde yonse nkapela weba iya bena Israeli. ²³ Ufwile ukapange icintamba ca miti yamushita ukulepa kwa ciko kufwile kwaba imikono ibili, ubwipi bwaciko bufwile bwaba umukono umo, kabili ubutali bwacio bufwile bukabe umukono umo na citika. ²⁴ Ufwile ukacifimbe na golide iyakulopaulwa kabili ukabikeko umutika wa golide ukashingulushe pamulu. ²⁵ Ufwile ukashingulushte mulutwe ulubao ulwakupapatala icipimo kuba ato lupi mwa muntu, kulubao ukashingulusheko umushingo wa golide. ²⁶ Ufwile ukapande imipeto ine iya golide kabili ukaisuntikanye kufifutu fine, apo apali amakasa yane. ²⁷ Imipeto ifwile yasuntikanya ku lubao pakweba ati pabe incende iya mulando, umwakusendela icintamba. ²⁸ Ufwile ukapange imilando ukufuma kufimuti fyamu shita kabili ukafifimbe na golie pakweba ati icintamba cikalekusendelwa pamo. ²⁹ Ufwile ukapange insani, ifyakutapwilako, imitondo, na mabakuli aya kubomfya kukwitiwilako ifyabupe fya fyakunwa. ³⁰ Ufwile ukafipangile kuli golie walopolowa. Ufwile ukalekubika imikate pa cintamba ku ntashi yandi. ³¹ Ufwile ukapnge icakutekapo inyali kuli golide uwakulopololwa uwakufwataula. Icakutekapo inyali cifwile cikapangwe necesamba caciko no mukonso waciko. Inkombo shaciko, isamba lye bula lyaciko, kabili amaluba yaciko yafwile yonse yakapangilwe ne ciputulwa cimo cine. ³² Imisambo mutanda fwile yafuma mumbali ya ciko -imisambo itatu ukufuma kulubali lumu, ne misambo itatu iya pa cakutekapo injyali ifwile yafuam kulubali lumbi. ³³ Umusambo wakubalilapo ufwile wakwata inkombo shitatu ishauba kwati maluba yamu almonde kumo ne isamba lye bula ne luba, kabili inkombo shitatu shikapangwe kuba ati maluba yamu Almonde mu mu sambo umbi, kumo ne samba lye bula ne luba. Fiwile fyaba fimofine pa misambo ne luab. Fiwile fyabafimo fine pa misambo yonse mutanda iikofuam mu cakutekapo inyali. ³⁴ Pacakutekapo inyali icine ceka, umukonso wa pakati, pafwile paba inkombo shine ishakupangwa kuba ati maluba ya mu amonde, nama samba yamabual na maluba. ³⁵ Pafwile paba isamba iyebula panshi yamisambo-yakubalilapo ibili iyapangwa kutai ciputulwa cimo kuli cena, mumusango umo wine pafwile ukuba isamba lye bula panshi yamisambo-iyaci-tatu iipangilwe ukuba iciputulwa cimo cine naco. Cifwile ukuba ifyo fine kumisambo yonse mutanda iikofuma mucakutekapo inyali. ³⁶ Amasamba yamabula yafiko ne misambo fyonse fiwile fyaba iciputulwa cimo kuli cena, iciputulwa cimo golide wafwataulwa uwalopolwa bwino ³⁷ Ufwile wapanga icakutekapo inyali ne nyali sha ciko cine lubali, ukabike ne nyali pakwebati shi kaleusanika ulubuto. ³⁸ Ifimanto nefyakwapwilamo umullo fikapangilwe na golide walipolwa. ³⁹ Ubonfye italanta limo ilya golde

walopolwa ukuoangilako icauteapo inyali ne fibombelo fya ciko.⁴⁰ Ushinikishe ukweba ati wafipanga ukulingana ne fyo walangilwe palupili.

Chapter 26

¹ Kabili ukupange ica kwikalamo ica fipembe ikumi ukufuma kuli kolokondwe ukaswa uwa kafifi, nowa kashikila, mulimo wakwa kelenganya uwacanjela. ² Ubutali bwa cipembe cimo aamakumi yabili na cine konse konse, na mubufumo bwa cipembe cimo cimo imikono ine. ³ Ifipembe fikabe umulingo umo wine. Ifipembe fisano fikabe ifyabobenkana nafisani ifya kobenkana. ⁴ Kabili ukacile ifimponge fya kafifi pa nembenembe ya cipembe ca kumpela ku caku kobenkuna ifyo fine ifyo ukacita ku cipembe cakumpela icakukobenkana ica kulenga bubili. ⁵ Ifiponponge amakumi yasano ukucite mu cipembe cimo ne ifiponponge amakumi yasano ukacite mu membenembe mu cimpembe icili icakukobenkana icalenga fibili. ifi fipompongo fikabe ifyabe ifyakulungatana. ⁶ Ukacita no twakukofyanmo utwa Golde amakumi yasano nu kukobenya fipembe utwa kukofyamo; na cakeikalamo cibabe cimo. ⁷ Kabili ukacite icipembe cu masako ya mbushi ifye hema lya pa fyakwikalamo ukacita ifipembe ikumi na cimo. ⁸ Ubutali bwacipenmbe cimo cimo imikono amakumi yatatu, na mubufumo bwa cimpembe cimo cimo imikono ine umulingo umo mucipembe ikumi na cimo. ⁹ Kabili ukakobankanye ifipembe fisano fyeka, ne fipembe mutanda fyeka, no kupeta cipembe icalenga mutanda. no kucilosha ku cinso ce Hema. ¹⁰ Kabili ukacite ifipomponge amakumi yasano pa nembe nembe ya cipemb e cimo caku mpela ku cakobenkana icalenga fibili. ¹¹ Ukacita notwsakukofyamo utwa mukuba amakumi ya sano, uka[pishe utwa kufyako mu fipomponge no kukofyanye Hema kuleka libe limo. ¹² We ncishi iyashalako ku fipembe, fye Hema hafu wa cipembe icashalako cikapula panuma ya cakwikalamo. ¹³ Kabili umukano lubali luno no mukono lubalki lulya ku cishalako kubutali bwa fipembe fye Hema, ikabe lya pulamo lubali lumo lwa cakwikala na lubali lulya, ku kucifimba. ¹⁴ Kabili ukucite ka kufimbapo Ihema ica mikupo ya basukushiku iya kasulwsa, ne cikufimbepo ca mikupo yaba tahashi pa mulu. ¹⁵ Kabili ukacite bamulama abaiminina ba cakwikalamo ku fimuti fya mushita. ¹⁶ Imikono ikumi ebutali, bwakwa mulama no mukono umo na hafu emubufumo bwakwa mulama umo umo. ¹⁷ Kukabe ne minwe ibili kuli mulama umo umo iyakundanya, eflyo ucite kuli bamulamo bonse abakwakalamo. ¹⁸ Kabili ukacite bamulama ba cakwikalamo, ba malama amakumi yabili lubali ku kapinda kakukulyo. ¹⁹ Na manshite amakumi yane aya silvere ukacite panshi ya bamulama. amakumi yabili, amashite yabili panshi ya mulama umo aya kupishamo iminwe yakwe ibili na mashite yabili panshi ya mulama ubiye ayaku pishamo iminwe yakwe ibili. ²⁰ Kabili lubali lubiye lwa ca kwikalamo, ulwa kulola ku kapinda ka kuso, bamulama amakumi yabili. ²¹ Na mashite yabe amakumi yane aya silfere. amashite yabili panshi ya mulama umo na mashite yabili panshi ya mulama ubiye. ²² Kunuma ya cakwikalamo ku masamba, akacoiteko bamulama mutanda. ²³ Bamulam babili ukaciteko ku fifutu fya cakwikalamo ku numa uku noku, ²⁴ Nabo bakabe ba mpundu ukufuma panshi, kabili bakube pamo pene ba mpundu ukufika pa mulu wa ciko ku mupeto wa nfanshi, eflyo kukabe kuli bonse kabili ku fifutu fibili eko kubabe. ²⁵ Kukabe bamulama cine konse konse, na omanshite ya silvere. amashite ikumi na mutanda, amashite yabili panshi ya mulama umo, na mashite yabili panshi ya mulama ubiye ifyo fine. ²⁶ Ukucite ne impinda ya fimute fya mashite, isano kuli ba mulama lubali lumo ku cakwikalamo. ²⁷ Ne mipindo isano kuli ba mulama lubali lumo ku cakwikalamo, ne mipindo isano kuli b amulama lubali ku cakwikalamo, lwa kunuma ku masamba. ²⁸ Impindo ya pakati ikapuleno mu kuti ka bamulama ukutula pa mpela no kufika kupela. ²⁹ Ufwile ukufimba ukapanineko na golide. nemipeto yabo ukaciteko fya golide, apa kwikalamo imipindo ukapamineko golide. ³⁰ Kabili ukemika ica kwikalamo ngo musango wa ciko uo walangwa mu lupili. ³¹ Kabili ukacite icipembe kuba ca makumbi makumbi ne yakashikila naya kashika ce kuli kolokondwe icapikulwamo bakerubi umulimo wakwa kelenganya. ³² Ukacisamike pa fyaimikwa fine fya fimuti fya mushita ifya paminwako golde, ku nsunga sha fiko isha golde ifyaiminina pa mashinte yane ya silvere. ³³ Kabili ukusamike ifipembe mwi samba lya ku kofyamo. pno kwingishamo mukati oka cipembe icipao ca cishimiko; ne co cipembe cikamupakwila pa kati ka mwashila no mwashilisha. ³⁴ Ukabe ne ca kusokolwelapo pa cipao ca cishimiko mu mwashila. ³⁵ Ukateteke itebulo kunse ya cipembe. ne cakutekapa inyali apalungatene ne tenulo lubali lwacakwikalamo ukwakuka ulwaku ikapinda ka kulyo ne tebulo ukabeka lubali lwa ku kapinda ka ku konse. ³⁶ Kabili ukacite ka kucingila ku mwinshi we Hema, ica makumbe makumbe ne yakashika ne yakashika c. kuli kolokondwe uwaposwa umulimo wakwa kapikula. ³⁷ Kabili ukacite ka kucingilila, ifyaimikwa fisanso fya fimuti fya mushita no kapaminako golide, ne nsunga sha fiko ukaciyte isha golide, ukafilopwele na mashite yasamo aya mukuba.

Chapter 27

¹ Ufwile ukupanga icipailo ca malambo ica fimuti fya mushita, imikono isano ubutali kabili imikono isano mubufumo. Icipailo camalambo cifwile ukuba icafitimba fine ifyakulingana kabili imokono itati mu cimo caciko.

² Ufwile ukukusha batumba baciko bane abapangile nga ma sengo yanama. Amasengo yakapangwa kubati cipandwa cimo ne cipailo ca malambo, kabili ufwile ukuyafimba no mukuba. ³ Ufwile uupanga ifibombelo fyacipailo camalambo' inongo shakupyagialmo imitoi, kabili nabba fishio, amabeseni, ifimanto fyanama, ne fyapwilo fya mulilo. ⁴ Ufwile ukupanga fyonse ifi fipe nomukuba. Ufwile ukapange necakupikulwa cacipailo camalambo icakupikulwa camukuba mu fifuti fine ifya cakupikulwa. ⁵ Ufwile ukubike icakupikulwa pa nembenemve ya cipailo ca malambo, pakati ukuya panshi mpaka napampela. ⁶ Ufwile ukupanga insonta sha cipailo ca malamo insota sha fimuti fya mushita, abili ufwile wafifimbako umukuba. ⁷ Insota shifwile ukubikwa mumipeto, kabili insota shifwile ukuba mumbli sibili ishacipailo ca malambo, ukwakucisendela. ⁸ Ukupange icipailo camalambo icalupako, ukfuma, ku fikwa fyakufimuti. ufwile wafipangial munshila bakulangilemo pa lupili. ⁹ Ufwile ukupanga ulubansa lwacakwikalamo icamushilo. Kufwile kwaba ifipembe kukapinda kakukulyo akalubanda, ifipembe ifya nsalu isha kolokondwe ishilepele imikono umwanda umo. ¹⁰ Ifipembe fifwile fyakwata ifyakwiminikilako amakumi yabili, namakumu yabili aya mashinte ayamukuba. kabili kufwile kwaba utwakukofyano utukakatikilwe kufyakiminikalo, elo kabili ne myando ya silfere. ¹¹ Munshila imo ine, kapinda kakukuso, kufwile kwaba ifipembe imikano umwandama ukulepa nefyakwiminikila amakumi yabili, amashinte ya mukuba amakumi yabilu ifyakukobela ifikakatikilwe kufyakwiminikila, ne myando ya silfere. ¹² Ukukonka ulubansa ku masamba ubali kufwile kwana ifipembe imikono amakumi yasano ubutali. kufwile kwaba ifyakwimikilako ikumi na mashinte ikumi. ¹³ Ulubansa nalo lufwile lwaba imikono amakumi yasano ubutali ku lubali lwa kukabanga. ¹⁴ Ifipembe ifyakulubali lumu ulwa ku mwinshi fifwile ukukwata imikono ikumi limo naisano ubutali. Fifwile fyakwata ifyakwimikilako fitatu na mashinte yatatu. ¹⁵ Ku lubali lumbi kufwile nako kwaba ifipembe ifili imikono ikumi limo na fisano ubutali. fifwile fyakwata ifyakwimikilako fitatu mashinte yatatu. ¹⁶ Pa mwinshi wa lubansa pafwile paba icakufimbapo imikono amakumi yabili ubutali icakufimab po cifwile ukupangwa nensalu iya makumby makumbi, iyakashikila neya kashika ce elo neya kolokondwe, umulimo wakwa kabila. Cifwile cakwata ifya kwimikilako namashinte yane. ¹⁷ Fyonse ifyakwimikilako mu lubansa fifwile fyakwata imyando ya silfere, ifya kukobekelako ifya silfere, namashinte yamukuba. ¹⁸ Ubutali bwa lubansa bufwile bwaba imikono umwana umo, mubwipi imikono amakumi yasano elo icio imikono isano ukuli ifipembe ifyabikwako insalu sa kolokondwe konse, namashinte ya mukuba. ¹⁹ Ifibombelo fyonse ifikabomba umwakwikala nafyonse ifyakukobekelako ama hema namu lubansa fifwile fyapangwa nomukuba. ²⁰ Ufwile ukukambisha abena Israeli ukuleat amafuta ya Maolife, ayakulengama kabili ayakutwikwa, aya munyali pakwebati shikoaka lyonse. ²¹ Mwi hema lyakulanshanishamo, kunse ya cipempoe ico icili kuntanshi; yamwakwikala umoi umuli icishimiko, Aarone nabana bake abaume bafwile ukulesunga inyali, shioka kulu Yawe, ukufume cungulo ukufika no luclo. ici cipope cikaba icamuyaya ku nkulo shonse ishabena Israeli.

Chapter 28

¹ Nomba webu kuta Arone munonko nabana bakwe abaume Nadabu, Abihu, Eleazar na ithamari ukufuma mu bena israeli pakuti bakalebomba bushi mapepo kuli nebo. ² Ukupangile munonko Aaroni ifyakufwala ifyabukata kabili ifyayemba ³ ufwile wa landa ku bantu ababa ne mutima ya mano abo naisushamo umutima wa mano, no kuleka ifyakufwala fyakwa Arone kuku mishisha kukuleka abombe bu shimapepo kuli nebo. ⁴ Ifyakufwala ifi bakacite fumba wa pacifuba, ne cikutu na tambatamba, no mwingila pikulwa, icitebe we lamba. Efyo bakacite ifya kufwala fya mushilo ifya pusana kuli nebo. Fikaba fyakwa munoko Arone na bana bakwe baume pakuti bakalebombe nga bushi mapepo. ⁵ Ba kabila babomfye golde, nobushishi bwa kafifi no bwakashikila, no bwakashika ce ubwa kolokondwe. ⁶ Kabili bacite ici nkutu kuli golide, ku shi ka fifi ne shikashikila ne shakashika ce, ku shi kolokondwe. Isha poswa ku muloimo wakwa kelenganya. ⁷ Kuli ico kakabe imikobelo ibili yapa mabeya iya. kukofyanya ku mpela shibili yapa mabeya iya kukofyanya ku mpela shibili shaciko kukuleka shikobenkome. ⁸ Ne cikakilo ica ku cika kilako, icicapanshi ico cikabe ngo musango waciko icafuma muli ico, ica golde ne camfifi ne yakashikila ne yakashika ce iya kolokondwe uwaposwa, ⁹ ukabule na mabwe yabili aya shohamu nokulembapo amashiwi ya bana bakwa Israelie. ¹⁰ Ukalembe amashina mutanda pe libwe limo na yambi nayo mutanda pe libwe limbi, ukukoka ne mfyalwa yabo. ¹¹ Ukulinga na kalemba wapa mabwe aya, imishilile ya cikomeneno, ukashile pa mabwe ayo yabili, umwabela amashiwi ya bana ba Israelie. ¹² Ukabika aya mbwae yabili ukabilke pa cikuntu ca pa mabeya, amabwe aya kwibukishapo Yawe wa bena Israelie. Arone akalesesendea amashina yaba icibukisho. ¹³ Ukaya cite aya shingulukwa kufya pikulwa na golde. balili ukacite ifyakupikulwa ifya golde, ¹⁴ ne minyololo ibiloi iya golde uwa kulopololwa iyakuposwa ukaicite umwando ukabike pa fya ku pikulwa. ¹⁵ Ukacite na tumba pa cifuba wa bupingishi, umulimo wakwa kelenganya, nge micitilwe ya cifutu efyo ukucite, nokupaminako golde. ne ya fifi ne yakashika. ne ya fif ne yakashika ne kashika ce, uwa kolokondwe uwaposwa efyo ukamucite ¹⁶ Cikabe ica ligana. ukacipete ica fitumba fine ifya lingana. Hafu mu butali na hafu mu bwipi. ¹⁷ Akapatule imitundu ine iya mabwe. umutundu wa ntanshi ufwile wakwata ruby, topaz na ganet. e mutundu wa ntanshi. ¹⁸ Umutundu wa cibili ufwili wa kwata Emerald, sapphire, na diamond. ¹⁹ umutundu wa citatu ukakwata jacinth, agate na amethyst. ²⁰ umutundu wa bune ukakwate beryl, onyx na jasper. fikemikwe na golde. ²¹ Amabwa yafwile ya tantikwa ukulingana na mashina yabana baume ba Israelie. Yawe yaba icikomeneno umwabela amashina yabo ukwininako imikowa ikumi naibili. ²² Ukucite pali tuba wa pacifuba ne minyololo ya myando, lya golide iya lopolwa. ²³ Ukacite pali tumba ne mipeto ibili pa mpela shibili sha kwa tumba, ²⁴ Ukabike imyando ibili ya golde pa mipeto ibili pa mpela sha kwa tumba. ²⁵ Ufwile ukkwikatanya impela sha minyololo kuli ifyo kabili ufwile waikatanya kumabeya ya cinkutu lubali kutashi yaciko. ²⁶ Ukacite impeto ibili iya golide, no kuibika pa mpela shibili shatumba panembenembe iili lubali lya cifutu ca mukati. ²⁷ Ukacite impeto ibili iya golde, no kuibika pa mikobelo ibili ya pa mabeya iya ku cituku mwisamba, lubali ku ntanshi yaciko pepi na ku ca kukobenkana ca, pa mulu wa lcikakilo ca cikutu. ²⁸ Kabili bakakile tumba imipeto yakwe ku mipeto ya cikutu ku mwando wa ka kafifi, pakuti tumba efuma pa cikutu. ²⁹ Nalo Arone elpo aya muncede ya mushilo, ali no kusenda amashina ya bana baume ba Israelie pa mutima wa muli tumba wa bupingushi pa kwingila oumwashila kukuba icibukisho ca nshiku shonse ku cinso cakwa Yawe. ³⁰ Kabili ukabike muli tumba uyo wa bupingushi Urimu na tumimu na fyo fikabe pa mutima yakwa Arone ilyo aya ku cinso cakwa Yawe. Elyo Arone akasenda ifya bupingushi fya bana bawaka Israelie pa mutima yakwa pa cinso cakwa Yawe. ³¹ Kabili tamba tamba wapa cifutu one ukamucite onse uwa kafifi. ³² Ne telo lya kupishamo umutwe likabe mukati kakwe, Umukono uwashinguluka kwi felo lyakwe ukabeka pakul, esha ukulepuka uyu mulimo wakwe kapikula. ³³ Ukacite na fisempe fyakwa amapomegramate aya kafifi, naya kashikila, naya kashika ce ukushinguluka pa fisempe fyakwe. Ne mpango sha golde pakati ka yako ukushinguluko. ³⁴ Ulupamba lwa golde na pomegranate pa fisempe fya tamba tamba ukushingulukako. ³⁵ Kabili ali no kumufyala pa kupyunga, no kulila kwakwe kukomfwika ilyo aingila mwashila ku cinso cakwa Yawe napa kufuma kwakwe epali afwa. ³⁶ Ukacite ne kabale ya golide uwa lopololwa no kushilapo imishilawa nge yacikomeneno iya kutila, wa mushilo kuli Yawe. ³⁷ Ukabika naku mwando wa kafifi no kuleka ine pacitebo, lubali ku menso ya citebo eko kabele. ³⁸ Kabilikabele pa mpumi yakwa Aaroni ; nao Aaroni akashingamwe namapulu yafya mushilo ifyo abana ba Israeli bakashisha kufya bupe fyabo fyonse ifya mushilo, efyo kakabe pa mpumi yakwae pe pakutula bapokelelwe ku cinso ca Yawe. ³⁹ Kabili ukapikula umwingila kuli kolokondwe akacite ne citebo kuli kolokondwe. Ne lamba, ukacite umulimo wakwa kabalabasha. ⁴⁰ Naku bana baume bakwa Aaroni ubacitele imingila, na malamba, no twamba kukabacitile fya bukata kabili ifya yemba. ⁴¹ Ukafwika ifi Aaroni munoko, nabana bakwe abaume abali nankwe. Kabili ukabasube, nokubalaasa, no kubashisha, nabo bakabomba bushimapepo kuli nebo. ⁴² Kabili ukabacitele amatangasa aya kolokondwe ku kufimba umubili wa bwamba, ya kutula pa misana no kufika pa matanta. ⁴³ Arone nabana bakwe

baume pa kwingila mwi Hema lya kulashanya napamo pa kupalamina ku cipailo ka kupyunga umwashila epali bapelwa umulandu no kufwa. cipope ca muyayaya kuli wene na ku bufyashi bwakwe ubukakonkapo.

Chapter 29

¹ Kabili ifi efyo ulingile ukucita ukuba patwila kuli nebo pakutila bakancetekele nebo ngabashimapepo. ukabule iciponyica nombe cimo nabasukusuku babili abakubula akalema. ² No mukate wakubulamo icitulumushi nembukunya matobo iyakubulamo intutumushi, ifyakushinwapo amafuta. mupange utubebulwa ukubomffya ubungalo wabune ubwapelwa ubwa ngano. ³ Ulilingile ukufibika mumuseke umo, nokufileta mumuseke no kufimika pamo ne nombe iilume nabasukusuku babili. ⁴ Ukemike Aron nabana bakwe abaume pa mwinshi we hema lya kulaishanyamo ukofwaikwa ukusamfya Aron nabana bakwe abaume mumenshi. ⁵ Ukabule umwingila nokufwika Aron pamo na tamba tamba , no mukansu wacinkutu, icikutu natumba wapacifuba , nokufikaka ku mushipi wacinkutu ukumushingulusha. ⁶ Ukabike necitambala pamutwe wakwe elo mukabike ne cilongwe camushilo pa citambala. ⁷ Elo mukabule amafuta yabusubo no kumwitila pa mutwe , muliuyu musango ukamusube. ⁸ Mukalete abana bakwe abaume no kubafwika imingila. ⁹ Ukofwaikwa ukafwike Aron nabana bakwe abaume amalamba nokubafwika ifya mumutwe. Imilimo yakwa shimapepo ikaba pali beena pefunde lyakubelelela. Muli uyu musango ulilingile ukulashika Aron nabana bakwe abaume ukweba ati bakampyungile. ¹⁰ Mwe bonse mulilingile ukuleta iciponyi ca ngombe iilume kuntanshi lye hema ilyakulanshanishishamo kabili Aron naban bakwe abaume bakabike iminwe shao pa mutwe wa ciko. ¹¹ Ukepaye iciponti ca ngombe iilume ku cinso cakwa Yawe pa mwinshi we hema lyakulanshanishamo. ¹² Ukabule mulopa waciponti ca ngombe iilume nokuubika pa nsengo shapa cipaulo ne minwe yabo, ka bili uketile umulopa uushelepo pe shinte lyacipailo. ¹³ Ukabule yonse amafuta ayakufimba palibu elonapanfyo shibili pamo namafula ayaba pali fyena; mufyoce fyonse pacipailo. ¹⁴ Nomba pa minofu ya ngombe iilume iibishi pamopenefye nomukupo namafi yayako, ukafyocela kunse yankambi, Fikaba mutulo walubembu. ¹⁵ Ukofwaikwa ukubula sukusuku umo, na Aaroni nabana bakwe abaume bakatambike iminwe yabo pamutwe waciko. ¹⁶ Ukofwaikwa ukwipaya sukusuku, no kubula umulopa wauko no kukanga monse mumbali yacipailo. ¹⁷ Ukofwaikwa ukaputaule sukusuki mutipimfya tupimfya nokusamfya ifyamukati na molu, kabili ukabike ifya mukati, pamofye nemipusa elo nomutwe wa ciko, ¹⁸ pa cipailo. Ulo ukocefyeye onse sukusuku. Cikaba cabupe cakoca kuli Yawe, umununko waca kulowa, umutulo wakoca uwa pangilwa Yawe mumulilo. ¹⁹ Nakabili ukabule na umbi sukusuku, ns Aaroni nabana bakwe abaume bakatambike amaboko pa mutwe wa ciko. ²⁰ Elo nakabili ukepaye sukusuku no kubulapo umulopa wakwe. ukabile pa lutwe lwa kutwi kwa kukulyo ukwa kwa Aaroni, nakulutwe lwa kutwi kwa kukulyo ukwa bana bakwe abaume, pafinkumwa fya minwe shabo ishakukulyo, napafikondo fyabo ifikulu ifyaku kulyo kwa makasa yabo. Elo nomba ukakanye umulopa pa cipailo ku lubali shonsefye ²¹ Ukabulepo umulopa pacipailo an mafuta uabusubo, ukakanye fyonse ku mwingila wakwa Aaroni naku mongila yaban bakwe abaume, Aaroni nomba akashishiwa kuli nebo , pamofye ne mingila yabo. ²² Ukofwaikwa ukabule amafuat yakwa sukusuku, amafuta acila wakwe namafula ayafimba ifya muakti, icakufimba palibu, pamfyo shibili na mafuta yashiko, netanta lya kulyo pantu uyu sukusuku wakwa shimapepo ukulashikwa kuli nebo. ²³ Ukabule umukate umo mbukunya matobo iyamukate uwapangwa na mafuta , necipapatu cimo ukufuma mumuseke wa mukate iyakubwa intutumushi ifyakucinso cakwa Yawe. ²⁴ Ukofwaikwa ukubika ifi muminwe yakwa Aaroni kabili na mu minwe ya bana bmaume bakwe elo nokuba shinshika ku cinso candi fyakushinshika kucinso cakwa Yawe. ²⁵ Ukapoke ifya kulya ukufuam muminwe yabo nokufyoca paci pailo pamo no mutulo wa koca. Fikafumya icena cefungo icakulowa uli nebo; cikaba cabupe icikapelwa kuli nebo ukupita mumulilo. ²⁶ Ukofwaikwa ukubula amabele ya kwa sukusuku wakwa Aaron ngecakwibukishishako no kushinshika ku cakushinshako ca mutulo kucinso cakwa Yawe kabili cikaba cakaniko cobe. ²⁷ Ukampatwileko amabele yakushinshika kwa mutulo wakiushinshika, el netanta ecamusangulo cakwa shimapepo - pamo penefye namabele yabili ayashinshinkilwe netanta ifya sangwililwe kuli Aroni nabana bakwe abaume. ²⁸ Ifi fyakaniko fyalyonse kuli Aaron nabana bakwe abaumw. fikaba musangulo uwakufuma ku bena Isreal ukupela kuli Yawe ukufuma ku mulilpo wa mutende. ²⁹ Umwingila wa mushilo uwakwa Aroni ukofwaikwa naowine ukusungilwa baluko lwakwe panuma yakwe. fikofwaikwa ukusubwa muli bena nokulashikwa kuli nebo muli bena. ³⁰ Nashimapepo uukamupyana ukufuam mu bana bakwe, abesa mwi hema lyakulanshanyamo mukubombeal munchende yamushilo, bakafwale iyo mingila pa nshiku cine lubali. ³¹ Ukabule sukusuku, ngecikakatilo cakwa shimapepo kuli nebo nokuipika inama yakwe muncene yamushilo. ³² Aaroni nabana bakwe abaume bakofwaikwa bakalye inama yakwa sukusuku no mukate uwamumuseke pa mwinshi we hema lyakulanshanishishamo. ³³ Balingile ukulya inama nomukate uyu uwapelwe kukukonsolwelako nokunashisha kukubapatwila kuli nebo. kwikabapo nangu umo umbi uukalyako ifi ifilyo, pantu balilingile ukushila kuli nebo ukusungilwa nebo. ³⁴ Nga cakweba ati kwashalako inama shimo ishamutulo, wakulashikwamo nangulafye umukate washalapo , ukufiak kulucelo, mukofwaikwa kuliwa pantu filingile

ukupatwila kuli nebo. ³⁵ Muli uyu musango, pakukonka ifyo nankonkomeshe kuli webo ukucita ukofwaikwa ukucita Aroni nabana bakwe abaume. panshiku cine lubali ukofwaikwa wabapekanya. ³⁶ Cila bushiku ukufwaikwa wabapa ingombe iilume ngecamutulo wakukonsolwelapo imembu. Ulingile wawamya icipailo pacipanga icikonsolwelo pali cena, kabili ulingile wacisuab mwipunda lya kucipatwila kuli nebo. ³⁷ Panshiku cine lubali ukofwaikwa wa konsolwela kucipailo nokupatwial kuli nebo Yawe . Elo icipailo ciakaba icakupwililika ukupatulea uli nebo. Ico fye conse iciekata pa cipailo cika patwila kuli Yaweh. ³⁸ Kabili ifi eflyo nkalekucita fye pefye ukulekubalaasa pacipailo cial bushiku ingombe shibili isha mwaka umo. ³⁹ Ingombe imo ukalekubaalaasa mu lucelo, lelo, elo imbo ukalekubalaasa akasuba nga kawa. ⁴⁰ kumwana wampanga uwakubalilapo, ukapele icapekumi wakwa efa wa bunag ubwakupelwa ubwakusankanikwa ne capali fine iciputulwa ca hini wa mafuta ukufuma kumwangashi, ne capali fine wa mwangashi nge fyakukunwa fyamutuulo. ⁴¹ Ukofwaikwa ukalekuleka umwana wampanga uwabubili mu cungulo. Ukalekupela pamo nomutuulo wabunga mu lucelo, no mutulo wa mwangashi. ⁴² Ifi fikalekufumya umununko wa bune kuli nebo; ukuba umjutulo uwakupangilwa nebo kumulilo. Ifi fikofwaikwa mutulo wakocewa lyonse fye munkulo yenu, eko nkalekumikumanisha nokulanda kuli mwebo. ⁴³ Uko eko nkakumanisha abena Israeli ne hema likapatwila kuli nebo mu bukata bwandi. Kabili nkatwila ihema lya kulanshanya ne cipailo ukuti fikabe fyandio nekafye. ⁴⁴ kabili nkatwila na Aroni nabana bakwe abaume ukucentekela ngaba shimapeo. ⁴⁵ Kabili nkekala mubena Israeli kabili nkaba Lesa wabo. ⁴⁶ Bakeshiba ukweba ati nine Yawe, Lesa wabo, uwabafumishe mu calo ca Egipto, pakwenati nkekale muli bena. Ninebo Yawe, Lesa wabo.

Chapter 30

¹ Ufwile ukupita icipailo ca kocelapo fya cena ca bune. ukucipange ica cimuti ca mushita. ² Mukulepa cakabe umukono umo, na mu bufumo umukono umo. Cibeka ne fitumba fine ifyalingana, na mu butali cikabe imikono ibili. Amasengo yaciko yakapange mu cipimfya cimo icaciko. ³ Ufwile ukufimba micipailo ca cena ca bune na golide wakulopolwa - pamulandu yaciko, mumbali yaciko, na kumasengo yaciko. Ufwile ukupanga umupaka waciko uwakucishinguluka uwa golide. ⁴ Ufwile ukupanga imipeto ibili iya golide iyakusuntinkanya kuli cena mmwisamba iya mupaka waciko lubali lwa mbali shone shibili. Imipeto shifwile ukuba ishakwitatilako imitembo shakusendelapo inipailo. ⁵ Ufwile ukupanga imitembo ukufuma ku cimuti ca mushita, kabili ukafimbeko golide. ⁶ Ufwili ukabike icipailo ca cena ca bune ku cinso ca cipembe icili pa cipao ca bunte. Cikaba ku cinso ca nkupiko yacakukonsolwelako icafimbwa pa cipao ca bunte, uku nebo kankumana na webo. ⁷ Aaroni afwile ukoca amafuta ya cena ca bune cila lucelo. Afwile ukoca ulo awamya inyali, ⁸ na Aaroni alasha inyali nakanili mucungulo, pakweba ifyacena ca bune filekufutumukilapo cila nshita ku cinso cakwa Yawe, inkulo yenu yonse. ⁹ Lelo tamufwile ukocalapo fimbi ifya cena ca bune pacipailo ca fya cena ca bune, nangula ifyabune fimbi ifyakoca nangu icabune ca nseke, tamufwile ukwitilapo icabupe cakunwa pali cena. ¹⁰ Aaroni afwile ukupitila icikonsolwelo ku masengo umuku umo mu mwaka. No mulopa wa cabune calubembu akapangilako icakukonsolwelapo umuku umo mu mwaka inkulo yenu yonse. Calipatulwako kuli mukupwililika." ¹¹ Nolu Yawe alilandile kuli MOse, ukwebati, ¹² "Ulo akalapenda abena Israeli, nolu cila muntu akapele icikonsokwelo, ca mweo wakwe kuli Yawe. Ufwile ukucita ifi panuma ya kubapenda, pakwebati pekaba icikuko pali bena ulo ukabapenda. ¹³ Onse umuntu uukapendwa mukupendwa kwa cinkumbawile afwile ukupeleka citika wa shekele ya silfere, ukulingana na ukupimwa kwa shelele ya mwamushilo (shekele umo wine na amakumi yabili aya mayera). Uyu xitika wa shekele akaba cabupe kuli Yawe. ¹⁴ Onse uyo ukapendwa, ukufuma pa myaka amakumi yabili, ukuya pa mulu, afwile ukupela ici ica bupe kuli nebo. ¹⁵ Ulo abantu bapela ici ica bupe kuli nebo ku kupanga icikonsolwelo pa myeo yabo, abakankala tabafwile ukupela ukucila pali citika wa shekele, kabili nabapina tabafwile ukupela ificepelepo. ¹⁶ Mufwile ukupokelela ishi ndalama shacikonsolwelo ukufuma ku bena Israeli kabili mufwile ukushiloshu ku mulilo we hema lya kwikalamo. Eifwile caba iicibukisho ku bena Israeli ku cinso candi. Pa kupanga icikonsolwelo ca mweo mwenu." ¹⁷ Nolu Yawe alilandile kuli Mose uksebai, ¹⁸ "ufwile nakabili ukupanga icibeseni icikalamba ica mukuba ne cakutentekapo icamukuba, ibeseni lya kusambilapo. Ufwile ukulibika pakati ke hema lyakwikalamo ne cipailo, kabili mufwile ukubikamo amenshi. ¹⁹ Aaroni na bana bakwe abaume bafwile ukusamba ku minwe yabo na kum akasa na menshi. ²⁰ Ulo baingila mwi hema lya kulanshinishishamo nangu ulo baya mupepi na kucipailo ku kumpyungila ukupitila mukoca icabupe, bafwile ukusamba na menshi pakwebati befwa. ²¹ Bafwile uksamba amaboko yabo na makasa yabo pakweba ati bwfwa. Ili lifwile ukuba ifunde umuyayaya kuli Aaroni na babufyashi bakwe ne nkulo ya bantu bakwe." ²² Nolu Yawe alilandile kuli Mose, ukwebati, ²³ "Sende ifi ifya fungo lyabune' imyanda isano iya ama shekele ya muli wakufumfuma, 250 shekele wa cena cabune ica kenamoni, ama shekele 250aya cena - cabune cakulowa, ²⁴ ba shekele imyanda isano iya kasia, iyapimwa icipimo cimo cine ica shekele ya mwashila, na hini imo iyamafuta ya mu olife. ²⁵ Ufwile ukupanga amafuta tamushilo ayakusuba, ayakusungilwafye nebo. ²⁶ Ufwile ukusuba ihema lya kulanshinishishamo naya amafuta, pamopene ne cipao ca bunte, ²⁷ icintamba ne fisolobelo fyonse ifyaciko, apakwimika inyali ne fisolobelo fyonse, icena ca bune ica capailo, ²⁸ icipailo ca bune bwa koca nafyonse fisolobelo fyaciko, na beseni ne cakulitekapo. ²⁹ Ufwile wafipatulako pakwebati fingaba ifyamushilo kuli nebo. Fyonse ifyakatako nafyo fikaba fyamushilo. ³⁰ Ufwile ukusuba Aaroni na bana bakwe abaume no kubapatwila kuli nebo pakwebati bengapungile nga bashimapepo. ³¹ Ufwile ukulanda ku bena Israeli ati, 'Aya yafwile ukuba amafuta yandi kusuba ayatwiilako kuli Yawe mu nko ya bantu benu. ³² Tayafwile ukubikwa pa nkanda ya bantu nangula ukupashanya amafuta ayali yonse kuli ukupangwa, pantu yalipatwilwako kuli Yawe. Mufwile ukuyasunga muli uyu umusango. ³³ Onse uwapanga ifyacena fyakuba ngefi, nangu onse uwabika pali umo, ulya muntu afwile ukufumishiwako ku bantu bakwe." ³⁴ Yawe alilandile kuli Mose ai, "Pita ifye fungo - stakite, onicha, na galbanumu - ifye cena cabune ukubikakofye na libani wasangulika, fyonsefye mu cipaimo cimo cine. ³⁵ Mupange mu musango wa fya cena cabune, ifyakupangwa ne cena cisuma, ifyakutobenkanishiwamo no mucele, fyangululwa kabili ifyapatylwako. ³⁶ Ukutupela utwakutelela, ukupatwilwako iciputulwa ku cipao ca bunte, icili miw hema lya kulonganinamo, uko nebo nkakumana na webo. Uukacita ica mushilo kuli nebo. ³⁷ Na kuli ifi fya cena ca bune akapanga, tafwile ukupanga icili conse ca musango umo wine icenu. Cifwile ukuba ica mushilo sana kuli webo. ³⁸ Onse ukampa conse ica musango um wine ku kubomfya ubwema bwa bune afwile ukuputulwa ukufuma ku bantu bakwe."

Chapter 31

¹ Kabili Yawe alilandile uli mose ati, ² "mona nditile peshina Besalele umwana mwaume wakwa Uri umwana umwaume uwakwa Yuda. ³ Ndiswishemo umupashi wandi muli Besalele, uwakumupela amano, ukwiluka kabili nokwishiba kli fyonse ifyalekanalekana ifya bukabasa, ⁴ kukupanga ifinjelengwe ifyakushilaula ku kubomba fya golide, silfere, naku mukuba; ⁵ Kabili ku kuputula amabwe no yapamian naku kubasa fimuti nokucita fyonse ifya bukabasa. ⁶ Uulundapo kuli wene, nasula oholiabu umwana mwaume wakwa Ahisamaki, ukufuma ku mukowa wakwa Dani. ndibikile ubwishibilo mumitima yabonse abo abamano pakwebati benga panga fyonse ifyo nakwebele. pamo nefi. ⁷ Thema lyakulanshanishishamo, necipao ca cishimuko, ne nkupiko yapali Aloka, nefipe fyonse ifye hema- ⁸ Itebulo nefipe fyaliko, necakutekapo inyali ifya lopolwa nefipe fonse ifyaciko, neca kufutumwinapo ifya cushi ce fungo. ⁹ Neecipailo cakuninika nefipe fyonse ifya ciko no musambilo necakwikatilila caciko. ¹⁰ Ukubikapo nemingial iya pikulwa - mingial yamushilo iyakwa Aarone shimapepo nemingial yabana bakwe abaume pakweba ati balekubomba ngabashi mapepo. ¹¹ Kabili ukubokapo fye na mafuta yabusube ne cushi icisum icefungo ca mwashila. Aba bakabasa bafwile balekupanga ifi fintu fyonse pamo ngefyo nakukonkomeshe." ¹² Elyo Yawe asosele kuli Mose ati, ¹³ "bebe abena Israeli: icine cine fye mufwile ukubaka ubushiki bwe sabata lyakwa Yawe, pantu ici cikaba cishibilo pakati ka kwa Yawe na imwe kukuya kwankulo shenu pakwebati bakeshibe ukuti noi Yawe, uyo uwamibika ngabakwe. ¹⁴ Eico sungeni isabata, pantu lifwile lyacitwa ukuli imwe ica mushilo, icsasungilwa wene. uyo onse uwali pelula afwile fye ukwipaiwa kabili uyo onse ubomba pabushiku bwe sabata, ilyo munbtu mucine cine afwile uku putulwako kubantu bakwe. ¹⁵ incito kuti yabombwa mu nshiku mutanda lelo pabushiku bwa cine lubali bushiku bwe sabata, ubwakutusha ukwafikapo , bwamushilo kuli Yawe. Ilyo onse ubomba umulimo uli onse pabushik bwe sabata afwilefye ukwipaiwa. ¹⁶ Ecalenga abena Israele bafwile ukubaka isabata. Bafwile balisunga nakunkulo shabo pamo ngecipangano camuyaya. ¹⁷ Isabata likalekuba lyonse icishibilo pakati ka kwa Yawe nabena Israeli, pantu munshiku mutanda Yawe apampamike umulu ne sonde napa bushiku bwakulenga cine luvali alitushishe nokubweshia icefu."" ¹⁸ Ilyo Yawe apwisishe ukulanda na Mose palupili lwa Sinai, alimupele ifipampa fibili ifya cipangano, ifyapangilwe kulibwe, ifyalembelwe kuminwe yakwe.

Chapter 32

¹ Elyo abantu bamwene ukuti Mose akokola ukutentemuka ulupili balikolongene pakati kakwa Aaroni nokulanda kuli ena ati, "isa tupangile umulungu uwakuti uletutangilila umo tuleya. Pantu uyo Mose, umuntu uwatufumishe mu calo ca Egipto, tatwishibile ici mucitikile." ² Elyo Aaroni alandile kuli bena ati "fuleni imipeto yakumatwi yabakashu benu iya golide naku matwi yabana benu ana abaume nabanakashu, nokuleta kuli ine." ³ Abantu bonse balifumishe imipeto ya golide iyali ku matwe yabo nokuleta kuli Aaroni. ⁴ Alipokelele golide kuli bena aengulula nokupangamo ivilubi icakuba kwati mutepa wa mwana wa ngombe. Elyo balandile ati, "iyi emilungu yobe we Israeli iyaufumishe mu calo ca Egipto." ⁵ Elyo Aaroni amwene ifi alikulile umutepa wa ngombe uwa golide icipailo no kubilisha ati, "mailo kukaba ukusefya mu cindika Yawe." ⁶ Ubushiku bwakonkelepo abantu balimine kumaca no kupela amalumbo ayakoca nokuleta ifyabupe fye senge elyo batendeke ukulya nokunwa, elyo bonse batendeke uku sefya ukwa cipesha amano. ⁷ Elyo Yawe alandile kuli Mose atile, "kaviye bwangu pantu abantu bobo aba wafumishe mu calo ca Egipto, baikowesha abene." ⁸ Kale kale balifumine munshi yafipope fyandi ifyo naba konkomeshe. balipangile icilubi ickomoneka ngi mutepa mwana wa ngome kabili balicishinshimuna nokucitilila amalambo. Nokutla kuli cena ati, iyi emilungu yabe we Israeli, Iyakufumishe mu calo ca Egipto. ⁹ Elyo yawe alandile kuli Mose atile, "Ndibmwene aba bantu. Mona aba bantu ninkosa mitwe." ¹⁰ Nomba wieshakunkanya. Ubukali bwandi bwalabemina apakalamba, eilo nalabonaula. Elyo nomba inkapanga uluko ulukalamba ukufuma muli iwe." ¹¹ Lelo Mose alyeseshe ukuti Yawe Kesa wakwe engabweshamo. alilandile atile, "Yawe cinshi ubukali bobo bwaimina abantu bobo abo wafumishe mu calo ca Egipto namaka ayaalamba nokuboko ukwamalamba?" ¹² Cinshi ico abena Egipto bensalandala ati, Alibafumishe mu calo ca Egipto na mapenge ayaba aya kubepaila mumpili noku balofy ukuba pe sonde? Bweshamo mucipyucabukali bobo noku kana kanda abantu bobo. ¹³ Ibukisha Abrahamu na Isaki na Israeli ababomfi bobo abo wailapileko we mwine nokulanda kuli bena ati, Nkafusha abantu bobo nge ntanda sha mumulu, kabili nkapela kubantu bobo ici conse icalo ico nandile. Bakekalamo umuyayaya." ¹⁴ Elyo Yawe aibweseshemo mukukanda abantu bakwe abo ali nokukanda. ¹⁵ Mose alipilibwike alatemuka no lupili ninshi alisendele mu minwe yakwe amabwe yabili ayapapatala. Amabwe yalilembelwepo imbali shonse shibili kuntanshi nakunuma. ¹⁶ Amabwe yali milimo yakwa Lesa umwine, Ifyalembwa ¹⁷ Ilyo yoshua amfwile iconso caba bantu abalukupunda, alandile kuli Mose atile" muli Iconso cabulwi munkambi." ¹⁸ Lelo Mose alandile ati, "Teciunda cakwa kacimfwa kabili teciunda cabantu abacimfishiwe, lelo ciunda ca kwimba eco nkoumfwa." ¹⁹ Ilyo Mose apalame ku nkambi, alimwene umutepa nabantu bakocinda. Alifilulwe apakallamba. Aliposele amabwe panshi ayali mumunwe yakwe nokuyatoba mumbalu yalupili. ²⁰ Alisendele umutepa uyo abantu bapangile nokuoca elyo acipela caba ngo lukungu nokuposa mu menshi. nokupela abana bakwa Israeli ukunwa. ²¹ Elyo Mose alandile kuli Aron atile, "Cinshi ico aba bantu bacitile kuli iwe icakuti waleta ulubembu ulukalamba pali bena?" ²² Aaron alilandile ati "wileka ubukali bobo bupitile mwe shikulu wandi mwalishiba ifyo aba bantu baba bakacikwa wa fibi. ²³ Balilandile kuli nevo abati 'Tpangile lesa uwakututangilila. Pantu uyu Mose uwatufumishe mu calo ca Egipto, tatwishibile ufimucitikile. ²⁴ Eico nalandile kuli bena natile onse uukwete golide afule. Balimpele golide ²⁵ Mose alimwene ukuti abantu balifulungene (no walekele ukuti bafulungane ni Aaroni, kabili naba lwani babo bakobaseka). ²⁶ Mose epwakuya kwiminina pa mpongolo ya nkambi alanda ati, "Bonse abo abalikulubali lwakwa Yawe iseni kuli nevo." Abena Leboi bonse ba musinguluka. ²⁷ Alilandile kuli bena atile, "Yawe Lesa wakwa Israeli alanda ifi; 'Lekeni umwaume onse akakishe ulupanga lwakwe mumusana nokubwekela kumpongolo ne mpongolo mu nkambi, yonse, no nokwipaya wabo, icibusu no mwina mupalamano wakwe.'" ²⁸ Abena Lebi balicitile ify Mose aba konkomeshe, palibulya bushiku abantu amakana yatatu balifwile. ²⁹ Mose alilandile kubena Lebi atile, Mulibikulwe mumulimo uwa muli imwe acitapo cimo pa mwana wakwe umwaume napali munyina, ubushiku bwalelo. ³⁰ ubushiku bwakonkelapo Mose alilandiye kubantu, "mulibembwike ulubembu ulukulu. Nomba nalaya kuli Yawe no kucita icakukonsolwela ulubembu, lwenu." ³¹ Mose alibwelele kuli Yawe no kulanda ati, "mwe Yawe aba bantu balibembwike apakalamba nokuipanila abene icilubi ca golide. ³² Lelo nomba napapata eeleni ulu bembu lwabo; lelo ngatamucitile ici, mufumye ishina lyandi mwibuku ilyo mwalemba." ³³ Yawe alilandile kuli Mose, "onse uwambembukila uyo munthu eo nkafumya mwibuku. ³⁴ Eico nomba kabiye, tungulula u ncende intu nalanda kuli webo mona umungeli akokutangilila lelo pabushiku nkabakandila pa lubembu lwabo." ³⁵ Yawe alitumine ocikuko ;pa bantu pantu balipangile umutepa, uyo Aaroni apankangile.

Chapter 33

¹ Elyo Yawe alandile kuli Mose ati, "kabiye ukufuma pano, iwe nabantu abo wafumya mu calo ca Rgupto. Kabiye ku calo ico napangile umulapo kuli Abrahamu, kuli Isaki na kuli Yakobo, ilyo nalandile ati, "Nkacipela ku bantu bobel!" ² Nkatuma umungeli ukukutangilila kabili nkafumyamo abena Kenaani, Amore, Hiti, Periza, Hivi nabena Jube. ³ Kabiye kuli cilya calo icifumfumuna ishiba nobuci, lelo nshakaye pamo namwebo pantu muli bantu abakosa imitima. pantu kuti na myonaula munshila." ⁴ Ilyo abantu baumfwile aya amashiwi ayakututumya, baliloshe, abili takwali nangu umo uwafwele nangu cimo icakumuyemfya. ⁵ Yawe alilandile kuli Mose atile landa kubena Israeli utile, 'mulibantu abakosa imitima. Nganalyendele namwebo nangufye pakashita akanono kuti namyonaula. ⁶ Eico nomab fuleni ifya kumuyemfya pakuti ningeshiba ifyakuciat namwebo." ⁷ Mose alisendele itenti nokuli shimpa kunse yankambi ukutalukako ku nkambi. Nokutial ati liteni lyakukumaninako na Yawe. umuntu onse uwalomba Yawe icili conse alile kwi tenti lyakukumaninamo, kunse ya nkambi. ⁸ Ilyo Mose akabila ukuya kwi tenti, abantu bonse bali nokwimanina shi sah matenti yabo no kulolesha Mose mpakafye aingial mukati. ⁹ Lyonse ilyo Mose aingile mwi tenti, ikumbi, lyalikwikila nokwimanina pa mwinshi we tenti kabili Yawe alikulanda na Mose. ¹⁰ Lyonse ilyo abantu balikumoan ikumbi lilimanine pa mwinshi we tenti bali kwima nokushinshimuna Yawe. umuntu onse pa mwinshi we tenti lyakwe. ¹¹ Yawe alikulanda, na Mose icinso ne cinso, ifyo umuntu alanda kumunanakwe. Elyo Mose abwelela k nkambi, lelo umubomfi wakwe Yoshua mwana Nuni umulumendo ena kwikala mwitenti. ¹² Mose alandile kuli Yawe, "Mona ulalanda kuli nebo auti, 'senad aba abantu pabulendo,' nomba taunjeba uyo walantuma nankwe. Wallanda ati, walinjishiba pe shina kabli ati nausanga ububile mumenso yandi." ¹³ Nomba nganinsanga ububile mu menso yobe, ndanga inshial shobe pakutula ninga kwishiba nokutwalilila ukusanga ububile mu menso yobe. Ibukusha ati ulu uluko bantu bobel. ¹⁴ Yawe alyasukile ati, "Iceni candifye ecileya nobe, kabili nkakupela ukutuusha." ¹⁵ Mose alialndile uli ena atile, "ngacakuti iceni cobe taticile nafwebo, witufumya pano. ¹⁶ Ngakuti caishibikwa shani ukuti ninsanga ububile mumenso yobe nebo nabantu bobel? tali nilyofye waa nafwebo pakuti nebo nabantu bobel nabapusanako ku bantu bonse ababa pesamba lya calo?" ¹⁷ Yawe alandile kuli Mose atile, "Nalacita ici cintu ico walalomba pantu nausanga ububile mu menso yandu kabili nalikwishiba peshina." ¹⁸ Mose alandile ati, "Napapata ndanga ubuakta bobel." ¹⁹ Yawe alilandile ati, ndeleak ubusum bwandi bonse bukatangilile, kabili nkabilisha ishina lyandi 'Yaweh' pakati kobe. Nkabela inkumbu kuli uyo nkabelako inkumbu, kabili nkalinga uluce kuli uyo nkalinga uluse." ²⁰ Lelo Yawe alialndile ati, Tekuti umone icinso candi pantu takuli uwingamboan nokuba no mweo." ²¹ Yawe alilandile ati, "moan pano ndi pali incende mupepi apo winganina pa cilibwe. ²² Ilyo ubukata bwalaisha mukupita nebo ndeisa ukubika mu lucengo lwa cilibwe ndeisa ukufimba no lupi lwandi mpaka mpitepo. ²³ Elyo ndeisa kukufumyapo ulupi lwandi pakuti wise kumonakofye inuam yandi. Lelo icinso candi cena tacifwile ukumonwa.

Chapter 34

¹ Yawe alilandile kuli Mose, "uputule nokubasa ifipampa fibili ifa mabwe kwati fya ntanshi. Nebo ndi nokulemba pali ifi fipampa amashiwi yali pa fipampa fya ntanshi, ifipampa ifyo webu wa tobele. ² Uteyanye ulucelo kabili wise pamulu wa lupili lwa Sinai, kabili u itule we mwine palya pene kuli nevo pamulu wa lupili. ³ Takuli nangu umo u wa kwisa nobe. Tekweshu u leka uuli onse ukumonekela ukuli onse pa lupili. Takuli mukuni ne ngom shifwele ku lalya ku ntanshi ya lupili. ⁴ Eicho Mose ali putwile ifipampa fibili ifya mabwe kwati fya ntanshi, kabili alimibe ku maca ulucelo kabili alile pa mulu wa lupili lwa Sinai, ngefyo Yawe amu langile. Mose ali sendele ne fipampafya mabwe mu minwe yakwe. ⁵ Yawe ali tentemwike mu makumbi kabili alimininw na Mose palya pene, kabili ali bilikishe ne shina, "Yawe." ⁶ Yawe alipitile na pai wene kabili ali bilikishe, "Yawe, Yawe, we Lesa wa nkumbu kabili uwakusenamina, ukukola ukukalipa, kabili uwafulisha uluse no kutemwa ne cishinka. ⁷ Uusungila aba makana ukutemwa, u welela amampulu no bupulumushi, no lubembu. Lelo ababi tali nakubalinga aba kaele nangu pamo. Ali no kuleta uku kanda pa amapulu ya bashibo ku bana na pa bana babo, ukufiak ku nkulo iyalenga shitatu ne yalenga shine. ⁸ Mose alyangufyenye ukufukamian panshi pa mushili no kushinshinshimuna. ⁹ Elo ali landile ati, "shi nga ni nga sunga ububile ku menso yenu, mwe shikulu wandi, napapta endeni mu kati ka ifwe pantu aba bantu balitaleme imikoshi. Tubeleleni impulumushi shesu na ku membu shesu, kabili tu buleni nga impyani shenu." ¹⁰ Yawe alilandile ati, "Mona, nde panga ici pangano. pa menso ya bantu bobo bonse, Ndi nokucita ifi sungusho ifya kuti tafyatala ku citika pesonde lyonse nangu mu calo. Abantu bonse mwi bumba lyenu bali no kumona imicitile yandi, pantu cintu ica kutinya ico Ndi nokucita kuli mwebo. ¹¹ "Umfwila ifyo na kweba ilelo. Ndi no kumutangilila na kutamfya abena Amori, abena Kanaani abena Hiti, Abena Perishiti, Abena Hiviti, Na bena Jebusiti. ¹² Mube abacenjela uku kana panga icipangano na abantu, bamu calo umo mukoya, kuti baba ifiteyo mukati kenu. ¹³ Eico, mwebo mufwile ukutobaula ifi tamab fyabo, uku shonaula, ifyaimikwa fyabo ifya mabwe, no kuputaula ba shentele ba Ashira babo. ¹⁴ Pantu tamufile ku shinshimuna ka lesa kambi, pantu Yawe u we shin lyakwe wakalumwa, ni Lesa wakalumwa. ¹⁵ Eico mube abaibukila uku mona ukupanga icipangano na aba cenjela bamu calo, pantu balaicende abene abene na bene kuli Lesa wabo, kabili balatula amalambo kuli tu lesa twabo. Lelo umo pali bene ali no kukupela ubwite kabili uli no kulya fimo pa fya malambo yakwe. ¹⁶ Kabili elo uli no kupita abana abanakashi bali no kucenda abene na tu lesa twabo, kabili ba kalenga abana bobo baume ukucenda abene kuli tu Lesa twabo. ¹⁷ Tekweshu kuipangila mwe ben tu Lesa u twa kwengwa ne cela. ¹⁸ Mufwile uku sunag ukusefya umutebeto wa mukate uushatutumuak. Nga ifyo nevo na munkomeshe mwebo, mwebo mufwile ukulya umukate wa bula umufuba panshiku cinelubali panshita iya imikwa mu mwenshi wa Abibi, pantu ni muli uyu mwenshi wa Abibi mwebo mwa fumine mu Egipto. ¹⁹ Yonse a mabeli yandi, uku bikako ne ngombe ishi lume isha mabeli pa fitekwa fyenu, nangu ukufuma ku ngombe nangu ku umukuni. ²⁰ Ufwile ukulubulwa amabili pa mpunda pamo ne mpaanga, lelo nga ca kutila taushitile no kushi bwesha, lelo ufwile uku shifuna imikoshi. ufwile ukulubula amabeli bonse pa bana bobo abaume. takuli nangu umo uwa kumonekela pa cinso candi minwe nkutwa. ²¹ Kuti mwa bomab panshiku mutanda lelo pa bushiku bwa lenga cinelubali mufwile ukutusha. nagu pa nshita ya kulima na mu ya kusombola, muli no kulatusha. ²² Mufwile ukulaibukisha imilungu ya kusefya u busomboshi bwa ntanshi u bwa ku somboal ingano, kabili mufwile ukulaibukisha ukusefya kwa longanika pa mpela ya myaka. ²³ Imiku itatu cila mwaka abaume bobo bonse bafwile uku lamonekela pa cinso ca kwa shikulu Yawe, Lesa wa kwa Israele. ²⁴ Pantu Ndi no kutamfya ifyalo pa cinso ceno no u kulundako imipaka yenu. takuli nangu umo uu kakabila ukukwata imishi yenu nga ii yakwe lintu mweb mukoya mukumonela pacoinsu cakwa Yawe Lesa wenu imiku cila mwaka. ²⁵ Tamufwile kutula ica mulopa nge lambo no mufuba uuli onse, nangu inama iili yonse ukufuma ku ce lambo pa kusefya icakucilila taifwile kwikala mpaka ulcelo. ²⁶ Mufwile uku leta ifilyo ifisuma ifya ntanshi ukufuam mu mabala enu mu nganda yandi. Tamufwile kwipiak kana ka mbushi mu mukaka wakwa nyina." ²⁷ Yawe alilandile uli Moe, "kolemba aya mashiwi pantu u kulingana pamo naya mashiwi nevo ndi pangile icipangano na mwebo na pamo na Israele." ²⁸ Mose ali palya pene pamo na Yawe inshiku a makumi yane a kasuab no bushiku; tali kulya ca kulya nelyo cimo nangu uku nwa amenshi. Ali kulemba amashiwi ya cipangano pa fipampampa fya mabwe, amafunde ikumi. ²⁹ Lintu Mose atentemukile panshi ukufuma pa Lupili lwa Sinai ne Fipampa fibili ifya fipope fya cipangano mu minweyakwe, taishibile ukuti inkanda ya ku menso yakwe ya lyalwike ilyo ali kulanda na Lesa. ³⁰ Lintu Aaroni na bena Israeli ba mwene Mose, inkanda ya ku menso yakwe yali kunguna, kabili bali tinine u kupalamia nankwe. ³¹ Lelo Mose ali bakutile, kabili Aaroni ne ntungulshi she bumba balishile kuku mukumanya. Elo Mose ali landile kuli bene. ³² Panuam ya ifi, abantu bonse abena Israele balishile kuli Mose, kabili ali landile kuli bene yonse amafunde yantu yawe apele kuli wene pa lupili lwa Sinai. ³³ Lintu Mose a pwie kulanda kuli bene ali bikile ici fimbo pa menso yakwe. ³⁴ Ilyo Lyonse Mose alikuya pa cinso cakwa Yawe ku kulanda nankwe, ali ku

fumyapo ici fimbo, mpaka afumako. Lintu a fumako, ali kweba abena Israele ifyo ba mwebele ukulanda.³⁵ Lintu abena Israele ba mwenr icinso cakwa Mose ciko bengeshima, ali ku biak ici fimbo pa menso nakabili mpaka ilyo ku bwelele ku kulanda na Yawe.

Chapter 35

¹ Mose alilongenye abekala mushi abena Israeli nokubeba ati , "ifi efintu ifyo Yawe akonkomeshe mwebo ukucita. ² Pa nshiku mutanda imilimo kuti ikobombwa, nomba kuli mwebo, ubushiku bwalenga cine lubali bulingile ukuba ubwamushilo, ubushiku bwe sabata ubushiku bwakupwilishisha ukutusha, bwa mushilo kuli Yawe. Uyo onse uwabombamo umulimo muli ubu bushiku afwile fye ukubikwa kumfwa. ³ Tamulingile ukukoshamo umulilo mu mayanda yenufye yonse mubushiku bwesabata." ⁴ Mose alilandiel kubekala mushi ba mu Israeli, ukweba ati, "ifi ifyo Yawe akonkomeshe. ⁵ Mubula umutolilo wakwa Yawe, mwebo bonse mwe bakwete imitima ya kukabila. Mulete umutolilo kuli Yawe - Golide, Silfere, no mukuba, ⁶ nobushishi bwamakumbi makumbi bwakashikila no bwakashika cee, ne shakolokondwe ne sha sali yabune; neshu masako yambushi; ⁷ ne mikupo yabasukusuku iyakutufiwa mu fyakukashika ne mpapa ya bune ne mikupo yaba tehashi, ne fimuti fya mushita; ⁸ na mafuat yausanikila inyali shamwashila, ne fyefungo fya mafuta yabusubo necushi cafyena fyabune, ⁹ namabwe ya shohamu elo nayambi amabwe aya bune aya kubikula cinkutu na ku ciputulwa ca pama bele. ¹⁰ Onse uwakwata umucetekanya uwamuli mwebo alilingile ukwisa mukucita conse ico Yawe akonkomesha - ¹¹ icakwikalamo ne hema lyaciko, ne ca kufimbapo, notwakukofyanya twaciko, na maingwe, ne nkesho, ifipamba na mashinte; ¹² Elo kabili no bwato nemilando ya ciko, ne nkupiko yavikonsolwelo elo ne cipembe icakucingililako ¹³ Baliletele icintamba yaciko nafyonse ifipe fyaliko, ni mukate wa ku cinso; ¹⁴ ne ca kutekapo inyali ifyacengelo nefipe fyaciko, ne nyali shaciko, elo na mafuta ya mu nyali; ¹⁵ Ne cipailo cafya cena cabune ne nkeshi yaciko, namafula yabusubo elo necshushi ica cena cabune; necakutanikwa ica kwikalamo ukwakwingilila; ¹⁶ ne chipailo cakocelamo amalambo no mukuba nefyakwimikwa fya ciko ne fipe fyaciko; necakusambilamo icikulu ne shinte lyaciko. ¹⁷ Baliletele ifya kutaniak mulubansa ne fipampa nefinte, nefipembe fya mulubansa ukwakwingilila; ¹⁸ ne fyakwikatilila ihema lya kwikalamo mulubansa, pamo penefyr ne myando ya cik. ¹⁹ Baliletele nefyakupikula ifyakufwala ifya ku pyungilamo mu ncende ya mushilo, umwingial wa mushilo uwakwa Aaron shimapepo nefyakufwala fya bana bakwe abaume, kuli bena ukusalwa bushimapepo. ²⁰ Elo bonse abamumukowa wa bena Israeli bali fuminepo mo uya ukufuma kucinso cakwa Mose. ²¹ Onse uyo umutiam wakwe wakuntikilwe nayo umupashi wakwe wakabilishe balishile no kuleta ifya bupe kuli Yawe kufya kukulila icakwikalamo, na kufibombelo fya milimo waciko, nakucakufwala camushilo. ²² Balishile, bonse abaume nabanakashi, bonse abakwete imitima yakuipesha. Baliletele ifipini, ne mipeto yakumatwi, ne nindaminwe, elo ne fipindo fyamumukosho, yonse imisango yafisaamo ifyakuiyemfya ifya Kolinde. bonse balipeele ifyabupe ifya kolide nge cabupe kuli Yawe. ²³ Onse fye uwakwete ubushishi bwaka fifi no bwa kukashikiula nobwakukashika cece, shakolokonde, neshu masa ko yambushi, nemikupo yabasukusuku iyakukasulwa nangula imukupo yampanga ishabune balifiletele. ²⁴ Onse fye uwalikutila icabupe cashilifele nangula ica mukuba aliletele nge cabupe kuli Yawe, elo kabili onsefye uwakwete ifimuti fya munshita ifya mulimo uwali fye onse aliletele. ²⁵ Onse umwanakashi uwakwete umutima wamano aikosele ku minwe yakwe nokufunda ubushishi - ubwa kafifi, nobwakashikila, nobwakashika cece, nangula ubwakolokondwe, nangual insalu yabune. ²⁶ Bonse abanakashi abo imtima yabo yakuntikilwe nabakwete ameno bali kwesele amasako ya mbushi. ²⁷ Intungulushi shaliletele amabwe ya shohamu nayambi ayakupamian ku cinkutu napali tumba wapa cifuba; ²⁸ baliletele ifyamafungo na mafuta uamufyengelo, kumafita yabusubo nefyushi fya cena cabune. ²⁹ Abena Israeli baliletele ifyabupe ifyakuitemwena kuli Yawe; bonsefye abaume nabana abanakashi abo imtima yali kukabilisha baliletele insali sha mulimo onse uyo Yawe akonkomeshe ukupitila muli mose ukucitwa. ³⁰ Mose alialndile kubena Israeli, Yawe alikutilwe panuma iya kwa Uri umwana mwaume wakwa Hur, ukufuma mumukowa wakwa Yoda. ³¹ Kabili aliswishemo Besalele umupashi wakwe ukumupa amano, ukumfwikisha, namukwishiba, imitundu nakuli yonse imibele yabumuntu. ³² Na mukwelenganya ifingelengwe nokulekubombela kuli golide, silfere nakumukuba; ³³ kabili nokuputula amabwe nokuyalungika elo nokubasa ifimuti - nokubomba umulimo onse uwakwelenganya nemobele yonse iya bumutu. ³⁴ Alifibikile mumutima wakwe ukufunda, ena pamo na onalyabu umwana mwaume wakwa Ahisamaki, ukufuma mumukowa wakwa Dani. ³⁵ Alibeswishemo amano ya kucita imilimo yonse, ukulekubomba nga baka basa, ngabakelenganya, ngabakapikula mufya kafifi, nakubwa kukashikila, na kubwakukashika ce, nakubwakolokondwe no wansalu yabune, kabili nga bakapindika. baba ngabantu bakucita imilimo yonse, kabili abakwelenganya ifingelengwe.

Chapter 36

¹ Eico Basalelo na Ohaliabu no muntu onse uwali no nveshi kuli uyo Yawe alipele buncenshi na maka aya kwishiba umulimo onse mufya kukula incende yaba mwa mushilo ukulinganas befyo Yawe alikufwaya." ² Mose akutile Besalelo no muntu onse uwali no ncenshi kuli uyo Yawe abikilemo bucenshi mu mano yakwe kabili uwa mutima wa ku pamfishiwa muli ena ukula kwisa nokula kubomba umulimo. ³ Bali pakelele fyonse idya musangulo ukufuma kuli Mose ifyo abena Israeli batwele muku kulial incende iya mushilo. Abantu bena balitwalilile ukual kuleat umjsangulo uwa ual kuitemenwa kuli Mose cila kacelo ⁴ Eico incenshi sha bantu bonse abali ku bomba pa ncene ya mushilo bali kufuma ku milimo iyo bali kucita. ⁵ Ba kapangapanga abaume balyebele Mose, "Abantu bale leta ifingi ukucila pakubomba ukwa mulimo uyo Yawe ako fwaya ukuti tumombe." ⁶ Eico Mose ao konkomeshe ukutial takuli nangu umo mu nkambi uwa kuleta ifya musangulo na fimbi ifya kula kulilila incende ya mushilo. ⁷ Elo abantu bali lekele yku laleta ifi ifya bupe. Balikwete ifua kula ku bomfay ifingi ukucial napa mulimo. ⁸ Eico bonse abaume aba fya kupangapanga muli aba bene bali kulile i hema ifipembe ikumi ukufuma kuli Kolokondwe uwaku Koshiwa, wa makumbi makumbi uwakufitulukila nowa kuka shikila no wa ku kashika uwa kupikulwamo naba Kerubi kuli bakelenganya. Uyu mulimo wali wakwa Beselele, umo wine incenshi mufya kupoangapanga. ⁹ Ukulepa kwa cila cipembe kwali cubiki amakumi yabili na cine konse konse mu bwipi ama cubiki yane, ifipembe fyonse fyali kulingana. ¹⁰ Besalele alisintinkente ifipembe fisansa ku finankwe na fimbi ifipembe fisano nafyo fine ali fisuntinkenye kuli cila cinankwe. ¹¹ Alipangile icimpwenge ica makumbi makumbi uku konka kunse ya lutwe lwa mpela ya cipembe cimo, kabili cimo cine ukukonka kunse ya lutwe lwa fipembe fibili. ¹² Alipangile ifimpwenge amakumi yasano cipembe caku balilapo ne fuimpungili amakumi yasano kulutwe lwa cipembe ca bubili. Eico umwa ku kobenkanya mwali lolenkene ne cinankwe. ¹³ Alipangile utwa kofyamo amakumi yasano ita golide noku suntinkanya ifipembe pamo pakwe katanya ihema ¹⁴ Besalele alipangilw ifipembe ifya ku masako ya mbushi ihema lyakufimba pa hema; alipangile ukumi na cimbo ilya ifi fipembe. ¹⁵ ubutali cila cipembe bwalikiba ama cubiki amakui yatatiu, namu bwipi bwacila cipembe bwali ama cubiki yane. Cial cipembe pali ifi fipembe ikumi na cimo fyali fyakulingana. ¹⁶ Ali suntikenye ifipembe fidano cinankwe na fimbi ifipembe mutanda kuli cila cinankwe. ¹⁷ Alipangile Ifipwenge amakumi yasano lutwe lwa fyaku balilapo ifya kobenkana ne fimpwenge amakumi yasano ukula ukuya ku lwa cipembe ivo icakuminkene ne ca kulenga bubili. ¹⁸ Besalele alipangile umukuba amakumi yasano ayaku kobenkana paku suntinkanya ihema pamo pene. Alipangile ihema pamo pene. ¹⁹ Alipangile Ihema ica ku fimbapo ica ku mukuo wa musukusuku uwa ku kashiwa mu fyaku kashika na cimbi icaku fimbapo ica mpapa yaku telela pamulu. ²⁰ Besalele alipangile imilando iya kwo manina ukufuma ku cimuti ca mushita ifye ihema. ²¹ Ubutali bwa cila mulando bwali kuba cubiko ikumi n bwipi bwa cial mulando bwali kuba cubiki na cubiki pakati. ²² Cila mulando wali ku kwata fibili ifya ku Lubao ifya kulupaninksha paku sintinkanya, imilando, pamokumulando yonse iya kwi henm efyo ali kucita. Imilando yakwi hema ali impangile muli uyu wineumusango: ²³ Imilando amakumi yabili lubali lwakwa masamba. ²⁴ Besalele alipangilw ifishinte fya silfere amakumi yane. ifyo ali kubika panshi ya milando aya amakumi yabili pali kuba inshitolilo shibili panshi ya mulando umo ukula kuku minkanya imilando pamo kabili inshitolilo shibili panshi ya cila mualando ku milando shimbi ukusuntinkana pamo. ²⁵ Na kulubali lumbi ulwa ku ihema, ulwa lolele ku kapinda ka ku kuso, alipangile imilando amakumi yabili. ²⁶ Kabili nshitolilo ya bfiko amakumi yane kwa liko inshitolilo shibili panshi wa mulando uwa kwambilapo inshitolilo shibili panshi wa mulando uwali ku konkapo, nokula ku konkanya. ²⁷ Na kunuma yakwe Ihema ku masamba Besalele alipangile imilando mutanda. ²⁸ Alipangile imilando yibili kunuma uku no ku iye hema. ²⁹ Ishi milando shali patulwile panshi lelo shali isha shinguluka isha kusuntinkana pamo mu mulu. Alipangile shibili muli uyu wine musango uku no ku. ³⁰ Imilando shali cine konsekonse pamo pene ne nshitolilo sha shiko isha Silfere inshitolilo shonse pami shali ikumi na mutanda inshitolilo shibili shali kuba panshi wa mulando ua kwa mbilapo kabili inshitolilo shibili pa mulando uwakukonkapo, nokula kukonkakana konkana. ³¹ Besalele alipangile imklando ya kupulinkana iya mushita - imilando yisano yali lubali lumolwine ulwe hema, ³² ba shentele basano aba ku pulinkana ne milando yimbi iyali lubali lwe hema, na ba shentele basano aba kupulinkana panuam ya milando lubali lwe hema kunumba yaku masamba. ³³ Alipangile bashentele abaku pulinkanya pakatu ka milando ekutula ukufika pakati, ukual kufiak ukufuma ku lutwe ukufika ku lutwe. ³⁴ Alifimbile imilando na golide. Alipangile ica ku shinguluka cica muli golide kuli bena ukula kubomba ngefikatile fya ba shentele aba ku pulinkanya kabili alifimbili kishe ba shentele na golide. ³⁵ Besalele alipangile icipembe ica ma kumbu makumbi yaku kashikila na yaku kashika ke, na kuli kolokondwe uwa kuhoswa umulimo wakwa kapanga waba kerubi, umulimo wa kubomba ukwa ncenshi iya ume'. ³⁶ Alipangile ifipembe ifya kwi mikwa fine ukufuma ku cimutu sha mushita, noku cifimbilikishagolide kabili alipangile golide ya fya kubelamo inshintililo kabili baengele na mashinte yane aya silfere. ³⁷ Alipangile ne

caku kobeka ko ku mwinshi we hema. cali pangilwe ne fya makumbi makumbi ne ya kashikila ne ya makumbi makumbi nrya kashikila ne ya ku kashika ke," na kolokondwe uwakoswa, umulimo wakwa kapikula. ³⁸ Kabili alipangile ne fya kwi manina fisano ifya ku kobekako. Ali fifibilikishe pamulu wa fiko ne fyama fupa na golide. inshitolisho sho sano ish fiko shapangilwe no mukuba

Chapter 37

¹ Basalele alipangile icipao uku bomfya icikopa ca mushita mukulepa kwa ciko cali intamfu shibili na pakati; mubwipi cali intamfu imo na pakati; nakabili mukulepa cali intamfu imo na pakati. ² Ali kupile mukati na kunse na golie wa lopolwa nakabili alipangile i mupulule uku bomfay golide uku shungulusah pamulu wa sonshi. ³ Ali pashile imipeto ya golide yane pa makasa ya ciko yane, pamo ne mipeto ibili kuli cila lubali ya ciko, ne mipeto ibili ulu bali lubiye. ⁴ Ali pangile bashentele ukubomfya icimuti ca mushita na ukupako pamo na golide. ⁵ Alibikule bashentete mukati ka mipeto ku lubali lwa cipao pakutula bapite icipao. ⁶ Ali pangile inupiko iya golide wa lipaulwa. Intamfu kulepa yali ibili na pakati, an mubwipi yali imo na intamfu pakati. ⁷ Basalele ali pangile bakerubi babibili aba golde walopaulwa iya kumpela shibili ishia nkupiko sha ca kukonsolwelapo. ⁸ Kerubi umo ali wa ku mpela imo iya nkupiko ya ca kukonsolwelapo, an umubiye Kerubi ali wa Ku pela ibiye. shali pangilwe nga cimo cine pamo ne nkupiko mu ca kukonsolwelapo. ⁹ Ba Kerubi balitabike amapindo yabo mumuli kabili balicingilile ne nkupiko ya va kukonsolwelapo nayo. Ba Kerubi bali iloleshe umo nomubiye kabili baliloleshe pakati ku nkupiko ya ca kukonsolwelapo. ¹⁰ Basalele alipangile itebulo icitamba iya cimuti ca mushita. ukulepa ubutali bwa liko imikano iobili, mu bwipi baliko lyali umukano umo, ne cimo ca liko lyali umuono umo na pakati. ¹¹ Ali kupileko na golide uwalopaulwa kabili a libikile no mupaka wa golide walopaulwa ukushungulusa pamulu wa nsoshi. ¹² Alipangile ne ca kushungulusa umwinshi wa ciko ulupi lumo, no ukushungulukusha umupaka na golide. ¹³ Alyengele imipeti ine iya golide kabili ail ilundile imipeto pa fifuti fine, iyali ku makasa yane ya liko. ¹⁴ Imipeto yali lundilwe ku mwinshi paku suminisha incende yaba shentele, pa kutial ba sende icitamba itebulo. ¹⁵ Alo pangile naba shentewle ku fimuti fya mushiat no ku fikupa na golide walopaulwa, pakutula basense icitamba. ¹⁶ Alipangile ifipe fya a cintamba itebulo - amabeseni, icipamba, na bamulongwe umwa kwitululwila. Ali fipangile ukubomfay golide walopaulwa. ¹⁷ Ali pangile ica kutekapo inyali ica golide iya lopaulwa. Alipangile ica kutekapo, inyali ne ishinte lya ciko no muonso. inkomaki sha ciko, ifitufye ishinte, na maluba ya ciko ya lipangilwe pamo na ciko. ¹⁸ Imisambo mutanda yali pulilemo ukufuma cila lubali imisambo itatu yali pulilemo ukufuma lubali lumo, na ukufuma k ubali lubiye. ¹⁹ Umusambo wa ntanshi wa likwetw inkomaki shitatu isha pangilwe nga maluba ya mwalmonde, pamo ne icitutu ce shinte ne luba, na inkomaki shitatu isha pagilwe nga maluba ya mualmonde mu musambo ubiye, pamo icitutu ce shinte ne luba. Cali fye cimo cine ku misambo yonse mutanda iya pulile ukufuma mu ca kutekapi inyali. ²⁰ Pa ca kutekapo inyal pene, pakati we shinte, pali inkomaki shine isha pangwa nga maluba ya mualmonde pamo ne fitutu fye shinte lya fiko na a maluba. ²¹ Palipo ne fitutu fye shinte panshi ya misambi ya ntanshi ta tantikwa-na fyo fya lipangilwe nga icipandwa cimo cine, na fitutu fye shinte panshi ya misambo ya cibili ya tantikwa-na fyo fya lipangilwe nga icipande cimo cine. Mu nshila imo ine palipo ifitutu fye shinte pangi ya misambo ya citatu ya tantikwa, yali panilwe nga icipandwa pamo pene. calo fye cimo cine na pali yonse misambo mutanda iya pulilemo ukufuma pa ca kutekapi inyali. ²² Ifitutu fye shinte lya fiko na misambo yonse yali pa cipandwa pamo pene, icilopaulwa icipandwa uku bomfya golide wa lopaulwa. ²³ Basalele alipangile ica kutekapo inyali ne nyali cine lubali, ne mano sha ciko, ne ndupe sha ciko isha golide wa lopaulwa. ²⁴ Ali pangile ica kutekapo inyali ne ifisolobelo fya ciko pamo na telente limo ilya mukuba wa golide uwalopaulwa. ²⁵ Basalele aipangile ica kocelapo ifya cushi ce fungo. Ali pangile ica fimuti fa mushita. ukulepa kwa ciko cali umukono umo, kabili mu bwipi bwaciko umukono umo ica fitumba, kabili mu cimo imikono ibili. insengo sha ciko shali pangilwe nga mumo pano pene. ²⁶ Ali kupile ica Kocelap ifya cushu ce fungo an golide walopaulwa-napa sonshi ya ciko, mumbali monse na mu masengo ya ciko. kabili ali pangile u mupaka uku shungulusa no u mukuba wa golide kuli cene. ²⁷ Ali pangile nr mipeto ibili iya mukuba wa golide iya k bika pa miputule ibili iya likulonlekana lubali. Iyi mipeto yali kwikala ba Shentele ba kusendelako icitamba. ²⁸ Ali pangile ba shentele uk bomfya infimuti fya mushita, kabili ali ukupile pamo no umukuba wa golide wa lopaulwa. ²⁹ Alipangile amafuta ya mushilo aya kusuab na a kacena aka suam, u mulimo wakwa ka sanhilisha.

Chapter 38

¹ Besoleli alipangile icipailo ce lambo lya koca ku cimuti ca mushita cali imikono yisano mubutali kabili mubufumo imikono yisano-fyalilingene na mubutali imikono yitatu. ² Alipangile mu maungi yane ubati ni nsengo sha ngombe. Amasengo yalipagilwe pamo pene ne cipailo, nokukabatikako umukuba. ³ Alipangile fyonse ifibombelo ifyaku cipailo, inongo sha mito, bafosholo, amabeseni, imitunkwilo yanama, ifyakibikako umulilo, fyonse ifi, afipangile ku mukuba. ⁴ Alipangile ku mukuba ica fipunda kubali lunyungo alipangile ku cipailo ukubika panshi ya lubungo ulwa pakati ka cipailo citiak ukufuma pamuli. ⁵ Alyengele ne mmipeto ine iya mufifutu fine ifya ku ca fipunda, fipunda icakubati cinyungo lwa mukuba, emwakupisha imilando yakusendelako. ⁶ Besalelo alipangile ifimuti ukufumya ku cimuti camjushitu noku kambatikako umukuba. ⁷ Alipushishe imilando mumipeto mumbali ya cipailo pakusenda. Apangile icipanda pakati ku cipailo, ukufuma ku mbao. ⁸ Besalel alipangile ici beseni ica mukuba ne ca kwimikapo ica mukuba. Apangile ibeseni ukufuma ku filolani fyabanakashi balikupyungila pa mwinshi wa chihema cakukumaninapo. ⁹ Alipangile no lubansa. Insali shakobeka kukapinda kakukuso lwa lubansa shali isha nsalu, ya kolokondwe wapikulwa bwino ubutali imikono umwanda umo. ¹⁰ Insalo shakukobeka shal ne nceshi amakumi yabili na mashinte yamukuba amakuni yabili kwali nefyakukofyamo ifyasuntinkene nu ncenshi, pamo pene fye notushimbi utwa silfere. ¹¹ Munshila imo ine, ukuya ku kapinda kwa kukulyo, kwali insalu shakobaikwa imikono umwanda umo ne nceshi amakumi yabili, amashinte yamukuba amakumi yabili. ifyakukofyamo ifyasuntinkene ku nceshi no tushimbi twa silfere. ¹² Ifisalu fyakukobaika ifya ku mbonshi fyali amakumi yasano mu nutali, ne ncesgi ikumi lmo na mashinte. ifyakukofyamo notshimbi fyali fya silfere. ¹³ Ulubansa nalo lwali imikono amakumi yasano mubutali lwakukabanga. ¹⁴ Ifisalu fyakukobeka kulubali lwa mwinshi fyali imikono ikumi na fisano mubutali fyali ne nceshi shitatu na mashinte yatatu. ¹⁵ Kulubali lumbi ukwakwingilila kwa mu lubanda kwali nako ifyakukobaika imikono ikumi na fsano mu butali ne nceshi shitatu na mashinte yatatu. ¹⁶ Fyonse fye ifisalu fyakukobeka ukushinguluka ulubansa fyapangile insalu shakolokondwe. ¹⁷ Amashinte ya nceshi yapangilwe umukuba omikobelo notushimbi twa nceshi fyapangilwe kuli silfere, nefyakufimba pa mulu wa nceshi nafyo fyapangilwe kuli silfere. ¹⁸ Icisali cakucinga pa mwinshi wapakwingial mu lubansa capangilwe ku nsalu isha cifufya, ishakukashika, neshakukashikisha cee, kolokondwe uwaputulwa bwino, kabili calepele imikono amakuni yabili cali imikono amakumi yabili mubutali mubufumo imikono isano. kwati fisalu fya mu lubansa. ¹⁹ Calikwete amashinte yane aya mukuba ne mikobelo iya silfere. Ifyakufimba pa mulu wafiko napa tushimbi fyapangilwe na silfere. ²⁰ Shonse impopo sha cihema nesha mulubansa shapangilwe ku mukuba. ²¹ Ifi efyali mu ci hema, icihema cafipangano fyafipope, ukulingana ngefyo Mose abebele wali mulimo wa bena Lebi abalikutungululwa na Hamali umwana umwaume wakwa Aaroni shimaepo. ²² Besaleli umwana umwaume uwakwa Uri, umwana umwaume wakwa Hur, ukufuma kumokwa wakwa Yuda, alipangile fyonse ifyo Yawe akonkomeshe Mose. ²³ Oholiabu umwana mwaume wakwa Ahisamaki, ukufuam ku mikowa wakwa Dan, alikubomab an Besaleli nga kafula umuntu uwa ishiba umulimo, kabili kapitua mu sah cifulya ishakukashikila, nobutonge ubwakashiak cee, namushakolokondwe. ²⁴ Golide onse uo halikubomfya muli uyu mulimo, ku milimo yonse imikumi ku ncende iya mushilo-ni golie wabupe bwakutambika -wali amatalanta amakumi yabili napabula na ma sheleke imyanda cine lubali na mafumi yatatu, ukupima uulingana ne cipimo ce shekele lya mwashila. ²⁵ Silfere uyo abantu ba mulukuta bapele wafinine amatalanta umwanda umo na masekele ikana limo ne myando cine lubali na makumi cine lubali na yasano, mukulinga kwi shekel lya mwa mushilo. ²⁶ Nangu beka umi pali cila muntu uuli ni citika we shekele ukupima kwe shekele lya mwashila. Ici icipendo bacingangile panuma yakushinta abantu abapendele mukupenda kwa cinkumbawile, abali ne myaka amakumi yabili ne cilapo- Abaume bonse amakana imyanda mutanda na makana yatatu, ne myanda yisani na makumi yasano. ²⁷ Umwanda umo uwa silfere balyengelele kumashinte yamwashila naku mashite ya cipembe -amashite umwanda umo italanta limo penshita limo. ²⁸ Amashekel 1, 775 silfere, Besaleli alipangileko imikobelo yaku nceshi afimba napamulu wa nceshi, apangilapo no tushimbi. ²⁹ Umukuba ukufuma kubupe bwakutambika wapiminwe amatalanta 2, 400 mashekele. ³⁰ Ukubomfya ifi fine alipanile amashinte yapa mwinshi wape hema lyakukumaninapo, icipailo ica mukuba. icapikulwa kwati icafiponda fipunda icimukuba, ifibombelo fyaky cipailo, ³¹ amashintile yonse mulubansa mashinte yapa mwinshi wa lubansa lonse impopo shali Hema, ne mpopo shonse isha mulubanda

Chapter 39

¹ Nesha makumbi makumbi, ishakukashikila, elo neshakukashikisha,, balipangileko ifyakufwala ifisuma ifya kupikulwa ifya mulimo mu cifulo camushilo. Balipangile ifyakufwala fyakwa Aaroni ifya mucifulo camushilo, ngefyo Yawe aebele Mose. ² Bezalel alipangile icinkutu ca golide, ica makumbi makumbim icakukashikila, elo necakukashikisha elo nowa kolokondwe uusuma uwakukoswa. ³ Balisasawile ifisapu fya golide elo balifiputawile mu nsale, ukulekufibomfya musha makumbi makumbi, ishakashikila elo neshakashikisha, elo namushakolokondwe uusuma, icintu yamubomfi uwa maka. ⁴ Balipangile imikobelo iyacinkuntu, cakakatikilwe pa mulu wa lutwe lwaciko lubili. ⁵ Icikakilo caciko ica kupikulwa bwino cali kuubai cinkuntu; capangilwe necipandwa cimo ne cinkutu yapingilwe yakolokondwe iisuma iyakukoswa iyali iya golide iya makumbi makumbi, iyakukashikila elo ne yakukashikisha, ngefyo Yawe alandile kuli Mose. ⁶ Bali fulile amabwe ya Shohamu yalifungilwe mufyakupikulwa fya golide ayali kubikwapo ngemibikile yakukomenena namashinaya bana baume bakwa Israeli. ⁷ Bezalel alibikile fyena mutupimfya utwapa mapeya utwacinkuntu ukulekuba amabwe yacibukisho kubana baume bakwa Israeli, ngefyo Yawe alandile kuli Mose. ⁸ Alipangile itumba lyapacituba incinto ya mubombfi uwamaka, alupangile ne cinkutu. alicipangile golide, iya makumbi makumbi iyakukashikila neyakukashikisha, elo ne yakolokondwe uusuma. ⁹ Yali iyakulingana monse mulutwe. Balipetelemo itumba lyapacifuba pabili kali umukono umo mubutali elo nomukono umo mubwipi. ¹⁰ Bali piminemo ne mitande ine iya mabwe aya mutengo. ¹¹ Umutande wa cimo walikwete rub, topashi, elo na garnete. Umutande wacibili walikwete emeralde asafiri, elo na diamond. ¹² Umutande wacitatu walikwete Jacithi, anagete elo na anametusi. ¹³ Umutande wacine walikwata beryl, shohamu elo na yasipi. Amabwe yali mufyakupikulwa fya golide. ¹⁴ Kwali amabwe ikumi limo nayabili, cila libwe neshina lkimo pamashina yabana baume ba Israeli, cila umo umwabelele ishina lya pa mikowa ikumi limo na ibili. ¹⁵ Petumba iyapacifuba iminyololo nge myando, imibombele ya golide uwalopolwa. ¹⁶ Bali pangile fyakupikulwa fibili kifya golide elo ne mipeto ibili iya golide, elo bali kakatikile imipeto ibili ku lutwe lubili ulwetumba lyapa cifuba. ¹⁷ Balibikile neminyololo ibili iyakulopolwa iya golide mumipeto ibili pa lutwe lwe tumba lyapa cifuba. ¹⁸ Bali kambatikile impela shimbi shibili isha minyololo iyakulopolwa kufyakupikulwa fibili balifikambatikile ku mikobelo yapa mapeya pantanshi yacinkuntu. ¹⁹ Balipangile imipeto ibili iya golide elo bali ibikile pa lutwe lumbi ulwe tumba lyapa cifuba palutwe apakonkene ma mukati kamupaka. ²⁰ Balipangile naimbi ibili imipeto ya golde nokuya bika pesamba iya ikobelo ibili iyama peya pantanshi yacinkuntu, mupep napa cakobenkana ca ciko pamulu wa cikakilo ica kupikulwa bwino icacinkuntu. Balikakile itumba lyapacifuba kumipeto waliko kumipeto yacinkuntu nentambo iya makumbio makumbi, pakwebati cinga kakatikwa mupepi napa mulu wa cikakilo icakupikulwa bwino icicali ifi mukwebati itumpa lyapacifuba talifwile ukukana kambatikwa ukufuma ku cinkuntu. ici cali citikilwe ngomo Yawe aebele Mose. ²² Bezalel alipangile tambatamba uwacinkuntu uwa makumbi makumbi onse incito yakwa Kapika. ²³ Umwinshi walikwete ultwe ulwa kupikulwa ukushinguluka pakwebati tacale[pikile. ²⁴ Pesamba lyafisempe, balipangile amapapomagranete ya makumbi makumbi, ayakukashikila elo natambatamba iyakukashika elo nesha kolokondwe uusuma. ²⁵ Balipangile ne mpambo sha golide uwakulopolwa, elo balibikile mpambo pakati ka ma pomogranete ukushinguluka pesamba lyalutwe lwa tambatamba, pakati kama promaganete- ²⁶ imbambo elo na pomogranete, imbambo elo na pomegranete-pa lutwe lwa tamba tamba pakwebati Aaroni alebombelamo. Ifi fyali umo Yawe aebele Mose. ²⁷ Balipangile imingila ya kolokondwe uusuma ifya kwa Aaroni nabanabakwe abaume. ²⁸ Balipangile icitebo ica kolokondwe uusuma ukwamba twafisamu utwa kolokondwe uusuma, ifyakolokondwe ifyakwisamba ifya kolokondwe uusuma, ²⁹ nelamba lyakolokondwe uwakosa uwa makumbi makumbi uwakashikila, uwakashikisha imilimo yakwa kapikula. Ici cali ifyo Yawe aebele Mose. ³⁰ Balipangile akapapatu kapa cilongwe camushilo ica golide uwalopolwa; balilembelepo, nga malembo yacikomeneno, "Mushilo kuli Yawe." ³¹ Balikakileko kuebo umwando wa makumbi makumbi pamulu wa citabo. ico cali ngefyo Yawe alandile kuli Mose. ³² Elo incito ye hema, ihema lyacikumanino iyalipwile. Abantu bamu Israel balicitile fyonse. Balikonkele amalamuno yonse ayo Yawe apele Mose- ³³ Baliletele Ihema kuli Mose- Ihema elo nefipe fyaliko fyonse, ifya kukofyamo fya liko bamulama, imipindo, ³⁴ icakufimbapo impapa sha basukusuku iya kasulwa ifya kukashika, icakufima pa mukupo uusuma, elo necipembe caku cingilila, ³⁵ icipao ca cishimiko, ukulundapo ne mitembo eo necakukonsolwelapo. ³⁶ Baliletele cintamba, nefisolobelo fya ciko fyonse, no mwikulo, ³⁷ necakutekapo inyali ica golide uwalopolwa ne nyali sha ciko isapekanishiwa nefipe fyashiko elo namafuta ya nyali; ³⁸ Icipailo ca golide namafuta aya cengelo elo nefyakokelapo ifye fungo; icakucinga ku mwinshi we hema. ³⁹ Icipailo ca mukuba necapikulwa ca mukuba caciko elo nemitembo shaciko elo ne fipe fyonse ifya ciko umwa kusambila umukulu ne shinte lya uko. ⁴⁰ Baliletele ifipe fya lubansa nefyakwimikwa ne shinte lya fiko ne cakucinga kumpongolo yalubansa; imyando yaciko, nemambo shaciko; elo nefipe fyonse fyonse

ifya mulimo we hema, ihema lyacikumanino. ⁴¹ Baliletele ifyakufwala ifyakupikulwa busaka ifya kubomfya mucifulo icamushilo, ifyaku fwala ifyamushilo ifyakwa Aaroni shima pepo nabanabakwe abaume fyabena ukulekubomba ngabashima pepo. ⁴² Elo abantu bamu Israeli balibombele imilimo yonse ngefyo Yawe aebele Mose. ⁴³ Mose alimwene umulimo one elo, moneni balibombele. umo Yawe alandile, muli ilyashila emo babombele. Elo Mose alibapalile.

Chapter 40

¹ Elo Yawe ailandile kuli Mose ukwebati, ² "Pa bushiku ubwantashi ubwa mweshi wantanshi uwamu mwaka upya ufwife waimika icakwikalamo ihema lyaku lanshanishamo. ³ Ufwife ukubikamo icipao ica bunte elo ufwife ukufimba icipao ne cipembe. ⁴ Ufwife ukuletamo icintamba nokutantamikapo ifintu bwino ifyo ififwife ukubapo. Elo ufwife ukuleta icakwimipo inyali nokutantipo inyali. ⁵ Ufwife ukubikapo icakocelapo icushi ce fungo ica golide pantanshi ya ku mwinshi wa cakwikalamo. ⁶ Ufwife ukubika icipailo camalambo ayocelwe ku ntanshi ya ku mwinshi wa cakwikalamo ice hema lyakulanshanishamo. ⁷ Ufwife ukubika ibeseni ili kulu pakati ke hema lyaku lanshanishamo ne cipailo camalambo kabili ufwife ukubikamo amenshi. ⁸ Ufwife wapekanya ulubansa ulucishingulukile kabili ufwife ukutaniak pamulu icakufimba pa mwinshi wa lubansa. ⁹ Ufwife ukubula amafuta yakusuba nokusuba icakwikalamo necinu conse icilimo, ukacibike ceka kuli nebo nefintu fyonse ifya ciko, elo cikabe icashila. ¹⁰ Ufwife ukusuba icipailo ca malambo yakoca elo nefipe fyaciko fonce. ufwife wabika icipailo ceka kuli nebo kabili cikaba icashilisha kulu nebo. ¹¹ Ufwife ukusuba amafuta kwo beseni lya mukuba ne shinte lyaliko ukalipele nebo nokuli shisha. ¹² Ukalete Aaron nabana bakwe abaume ku mwinshi we hema ly kulanshanishishamo kabili ufwife wabasamba na menshi. ¹³ Ukafwife Aaron ifyakufwala, kabili ukamusube amafuta nokumushisha pakweba ati akamombe nga shimaepo. ¹⁴ Ukalet abana bakwe abaume nokubafwife mingila. ¹⁵ Ufwife ukubasuba ngefyo wasubile wishibo pakwebati bakamombe nganashimaepo. ukusubwa kwabo kukabalenga ukuba bashimaepo ba muyaya munkulu shonse isha bantu babo. Ifi efyo ¹⁶ Mose acitile; alikonkele fyonse ifyo Yaweh amukambishe. Alificitile ifi fintu fyonse. ¹⁷ Eco icakwikalamo balicimikile pa bushiku bwa ntanshi mu mweshi wa ntanshi mumwaka wa bubili. ¹⁸ Mose alimikile icakwikalamo, alibikile namashinte yaciko, alibikile ne fikakilo, aliminikile inceshi ne mipindo yaciko. ¹⁹ Alifungulwife icakufimab pacakwikalamo nokubikapo ihema pa mulu wa ciko, ukulingana nefyo Yawe amukambishe. ²⁰ Ali bulile milapi kabili alifibikile mu cipao kabili alibikile imyalo pa cipao kabili alibikilpo ikupiko ya cikonsolwelo. ²¹ Aliletele icipao cakwikalamo. Ali bikilepo ici pembe icakucingilila icipao icabunte ukulingana nefyo Yaweh amukambishe. ²² Alibikile icintanma mwi hema lyakulanshanishishamo, lubali ku kapinda kakukuso kacakwikalamo, kunse ya cipembe. ²³ Alitantamikile bwino umukate pa cintamba u cinso cakwa Yawe, ngefyo Yawe amukambishe. ²⁴ Alibikile icakutekapo inyali mwi hema lya kulanshanishishamo, apalungateme ne cintamba lubali ku kapinda ka kukuso ku cakwikalamo. ²⁵ Alisanikile inyali ku cinso cakwa Yaweh, ukulingana nefyo Yawe amukambishe. ²⁶ Alibikile ne ca kocelapo cafye fungo ica golide mwi hema lya kulanshanishishamo ku ntanshi ya cipembe. ²⁷ Alifuntumwinepo nefya cushi ca fye fungo ukulingana nefyo Yawe amukambishe. ²⁸ Alitanikile icipembe pa mishi wa cakwikalamo. ²⁹ Alibikile icipailo ce lambo lyakoca pa mwishi wa cakwikalamo, ihema lya kulanshanishishamo. Epo apelele ilambo lyakoca ne lambo lya luseke, ukulingana efye Yawe amukambishe. ³⁰ Alibikile ibeseni pakati ke he,ma lyakulanshanishishamo necippailo e lambo, kabili alibikilemo amenshi yakusamba. ³¹ Mose, Aaron, nabana bakwa Aaron abaume balisambile amaboko yabo na makasa yabo mwibeseni. ³² Ulo lonse bakoya mwi hema lyakulanshanishishamo kabili nli lonse bakoya mukunika ku cipailo ca lambo. Balisambile abene, pamo ngefyo Yawe akambishe Mose. ³³ Mose alimikile ulubansa ukushinguluka icakwikalamo ne cipailo camalamp. Alitanikile icipembe pa mwinshi wa lubansa. muliiyi nshial, Mose alipwife incito. ³⁴ Elo ikumbi lyalifimbile ihema lua kulanshanishishamo, kabili ubukata bwakwa Yawek bwaliswile mucakwilamo. ³⁵ Mose alifililwe ukwingila mwi hema lyaku lanshanishishamo pantu ikumbi lyalikelepo kabili pamulandu ubukata bwakwa Yaweh nabwisula umwakwikala. ³⁶ Ilyo lyonse ikumbi lyasendwa ukufuma pamulu wa cakikalamo, abena Israeli bali nokutampako ubulendo bwabo. ³⁷ Nomba cakwebati ikumbi talimine ukufuma ap cakwikalamo, ninshi abantu tekuti babe pabulendo. Bakekala mpaka ubushiku likafumishiwapo. ³⁸ Pantu lyakwa Yawe lyali pamulu wa cakwikalamo akasuba, kabili umulilo wakwe walimukubapo ubushiku, mumensho yabfena Israeli bonse mulwende lwabo lonse.